

Tagduda Tazzayrit Tayerfant Tamegdayt

Aylif n uselmed unnig d unadi ussnan

Tasdawit Eabderrehmane Mira-Bgayet



Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayin

Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master

Tayult n tesnalmudt

Asentel

***Asegli n yinelmaden deg tneyrit n
tmaziyt, aswir amenzu, ayerbaz alemmas***

S yur:

Bechir Asma

Sadaoui Salah

S lmendad n:

Mass FEDILA MakhlouF

Aseggas asdawan:

2019/2020

Asnemmer

Tanemmirt tameqqrant d waṭas n leqder i yiselmaden-nney n tesnalmudt i aḡ-d-yefkan lsas yef wacu i nbedd deg umecwar-nney yidsen: Mass Meksem, Massa Amari, Mass Fedila, Massa Hamdi, d nutni i aḡ-yessawḍen yer wayen i nella tura.

Ad asen-nini tanemmirt i yiselmaden-nney n turagt i aḡ-yettfen afus seg useggas-nney amenzu, yiwen yiwen.

Tanemmirt tameqqrant i Mass anemhal n tezrawt-nney imi d netta i aḡ-d-yefkan afud d wussis s wayes i d-nesbed leqdic-nney

Tanemmirt i kra n win i aḡ-d-yefkan afus n tallelt deg umecwar n uheggi n umahil-a-nney, ama s wawal, ama s usebyes d tektiwin.

Tanemmirt i yiselmaden n yiḡerbazen ilemmasen n tḡiwant n Bgayet i aḡ-d-yefkan akud-nsen d win n yinelmaden-nsen.

Tanemmirt i Uqussis n Tumast i aḡ-d-yeldin tiwwura-s aḡal d aseggas.

Tanemmirt i yimedduk-al-nney akk i yellan yid-neḡ deg yal asurif deg ubrid-nney.

Abuddu

Ad buddey leqdic-a i:

Wid i yi-d-yufan s lehnana, i yi-d-isekkren s tayri, smeyren-iyi-d s
tjaddit d leqder, d ddeewat n lxir i yi-yellan d aewin n ubrid, yemma d
baba ad iseyzef Rebbi deg leemer-nsen;

I dadda ameqqran: Sofian,

I yessetma: Roza, Xuxa, Zineb, Katia,

I yimeddukal-iw akken ma llan yal yiwen s yisem-is,

I yiselmaden-iw seg uyerbaz amenzu alma d tasdawit.

SALAḤ

Abuddu

I:

Yemma ezizen i yi-d-yewwin yer ddunit-a s lferħ d teđsa i yessarmen
ad iyi-twali wwđey yer uswir lliy tura, i yi-d-irebban s leħnana d tayri,
ad fell-as yeəfu yerħem,

I baba eziz i yefkan afud-is d lğehd-is akken ad ssawđey ad d-ufrarey, i
yi-smeyren s wawal ziden d šsfa n wul;

I uzgen-iw wis sin Lydia, i yellan yid-i seg dqıqa tamenzut i d-ldint
wallen-iw, i yellan yer yidis-iw deg wayen akk xedmey;

I ultma tameqqrant Lobna i y-itħadaren am wallen-is, i yi-d-yefkan
afud d tebyest, d urgaz-is d warraw-is: Vılas, Imili;

I xalti fadila d urgaz-is i yellan yer yiri-w nutni d yessit-nsen: Safia d
Katia yessetma timecħuħin

I yaya d jeddi Lærbi, jeddi Muħ, i ssarmey ad yessiyzef Rebbi deg
leəmer-nsen;

I nanna Taklit d dadđa Xudir, i yi-yessebyasen deg yal asurif ara
xedmey;

I emumi d tlawin-nsen akken ma llan yal wa s yisem-is;

I nanna Samia,d emumti akken ma llan s warraw-nsent;

I Mima, Amin-iw d Mamel, Yusef, Yuba d Ğamel,

I xwalti d yirgazen-nsent d warraw-nsen akken ma llan;

I tid i yi-cerken tađsa, i tmeddukal n umecwar, Samiħa d Dawiya;

I ugraw-nney Tumast, Sifax, Xudir, Rima, Dihya, Samira, Amel,
Hicam, Nadir, Samir, Hayet, Fyacel, Yugariten, Salaħ d Szaziz;

I yiselmaden-iw n Tmaziyt seg uyrbaz amenzu alma d tasnawit.

ASMA

Umuy n yisegzal

Atg : ar taggara

Md : amedya

Bdr.ya : yettwabder-d ya

Kif.ay : kif kif aybalu

Kif.asb: kifkif asebter

Asb : asebter

As: Aselmad

An: Anelmad

Umuy n tfelwiyin

Tafelwit	Azwel	Asebter
01	Asissen n yiselmaden	60
02	Asissen n yinelmaden imsulya	63
03	Tafelwit n tannayt n yiselmaden	65
04	Tafelwit n tannayt n yinelmaden	66
05	Inefkan n tannayt n yiselmaden	75
06	Inefkan n tannayt n yinelmaden	87

AGBUR

Tazwert tamatut	10
Ixef I: Tizri d tesnarrayt	11
Tazwert n yixef	11
Aħric amenzu: Timegleyt deg usatal ayurbiz	12
Tazwert	15
1. Timegleyt.....	15
2. Azal d wassay n tmegeyit d ulmad	16
3. Timegleyt tayurbizt	17
4. Tisekkiwin n tmegeyit.....	18
4.1. Timegleyt tagensant.....	18
4.1.1. Timegleyt tagensant yer tmussni.....	19
4.1.2. Timegleyt tagensant yer usemdu	20
4.1.3. Timegleyt tagensant yer uħulfu.....	20
4.2. Timegleyt tuffiyt	20
4.3. Timegleyt tuffiyt ney timegleyt tagensant.....	22
4.4. War timegleyt.....	23
5. Tizriyin n tmegeyit.....	24
5.1. Tawiwelt tamegleyant.....	24
5.1.1. Asatal.....	26
5.1.2. Timental	26
5.1.3. Inumal	29
5.2. Imgan yettezzirin yef twiwelt tamegleyant	31
5.3. Tizri n Maslow s tmuyli tasensgmit.....	33
5.4. Tizri n tefranimant	35
6. Tasensegmit	36
6.1. Akerdis asensegmi	37
Taggrayt.....	39
Aħric wis sin: Tamlilt n usemad deg tmegeyit n yinelmaden.....	40
Tazwert	41
1. Tamlilt n usemad deg tmegeyit n yinelmaden	41
1.1. Tamlilt n usemad deg tneyrit	41

1.2. Dacu i d aselmad yelhan?	43
1.2.1 Timegleyt n uselmad	44
1.3. Amek i yesseglay uselmad inelmaden-is.....	44
1.3.1. Asegli deg tazwara n usenfar/tagzemt/tamsirt.....	45
1.3.2. Asegli n yinelmaden deg yimir n ulmad	46
1.4. Tirmad n ulmad	47
2. Tamuyli n Rolland Viau yef usegli yer ulmad	47
3. Askazal n ulmad ilmend n Rolland Viau	52
4. Amgi ameglayan “Aselmad” ilmend n Rolland Viau	54
5. Tarrayin n uselmed yeqnen yer umahil-a.....	54
5.1. Anekmar s tzemmar	54
5.1.1. Tasensegmit s usenfar	55
5.1.2. Tagzemt tasnalmudant	56
Taggrayt.....	57
Aħric wis krađ: Tasnarrayt	58
Tazwert	59
1. Asissen n usentel n umahil d tmental n ufran-is.....	59
2. Afran n wennar.....	59
2.1. Imsulya.....	60
3. Tifukas n ugmar n yinefkan	63
3.1. Tannayt	63
3.2. Adiwenni	67
4. Tarrayt n tesleđt n yinefkan.....	69
4.1. Tasleđt n yinefkan n tannayt.....	69
4.1. Tasleđt n yinefkan n udiwenni	69
Taggrayt n yixef amenzu	70
Ixef II : Tasleđt n yinefkan.....	70
Tazwert n yixef	71
Aħric amenzu: Tasleđt n tfelwiyin n tannayt	72
Tazwert	73
1. Tasleđt n trasta (tfelwit) n tannayt n yiselmaden	73
2. Tasleđt n tfelwit n tannayt n yinelmaden.....	85
Tasemlilt	92
Aħric 2: Tasleđt n yinefkan n udiwenni.....	94
Tazwert.....	95

1. Tasleđt n yinefkan n udiwenni d yinelmaden n uselmad amezwaru (As1)	95
1. Tasleđt n yinefkan n udiwweni d yinelmaden n uselmad wis sin (As2)	101
3. Tasleđt n yinefkan n udiwenni d yinelmaden n uselmad wis krađ (As3)	107
4. Tasleđt n yinefkan udiwenni d yinelmaden n uselmad wis kuz (As4)	112
Tasemlilt	118
Taggrayt n yixef	120
Taggrayt tamatut	124
Iybula	124
Tijenđad	133
Tajenđeđt uđ. 01:	134
Tajenđeđt uđ. 02:.....	136
Tajenđeđt uđ. 03 :.....	136
Tajenđeđt uđ. 04.....	137
Tajenđeđt uđ. 05.....	137
Tajenđeđt uđ. 06.....	138
Tajenđeđt uđ. 07.....	150

Tazwert tamatut

Tazwert tamatut

Inadiyen n tsensegmimant seknen-d timegleyt d tawtilt tagejdant deg usemmures n yinelmaden deg ukala n ulmad-nsen ney deg usiwed yer yigmaḍ i d-yettwasutren ad d-ilin deg ukala-ya : « *Tasleḍt n WANG, HAERTEL akked WALBERG(1993) yef ugar n 260 n yeḍrisen ussnanen tessawed-iten yer teggrayt-a : timegleyt, am tsudas n ulmad timellilin, ttekkint deg sa (7) n yiferdisen i ilaqen ad nemmuḡel akken ad d-nessegzi asemmures ayurbiz* »¹. Almad d akala urmid i d-yessuturen i unelmad ad yesseqdec akud-is, ussis-ines d tzemmar-is ilaqen akked tsudas yelhan akken ad yessiwed yur-s, yef waya anelmad yessefk ad yesu iswan n ulmad ney s wawalen-nniḍen, ad yesu tinelkamin ara as-yefken lebyi ad isedru almad-a, ttsemma ad yili d ameglay. Almad akked tmegleyt myuqqanen gar-asen, ur nezmir ara ad d-nemmeslay yef ulmad deg usatal ayurbiz war ma nemmeslay-d yef tmegleyt n yinelmaden. Dya, anelmad yesan timegleyt ad ismures deg usatal ayurbiz, ma ur yesei ara timegleyt deg ulmad-is ur yessawaḍ ara yer tgezmett yetturajun deg-s.

Ilmend n wazal-a akked txutert i tesa tmegleyt deg usatal ayurbiz, atas n yimnuda i ierḍen ad fehmen ansa i d-tettek akked wamek i tettefnay, gar-asen Rolland Viau, isumer-d tamudemt n twiwelt tmeglayant deg usatal ayurbiz deg useggas n 1994. Tamudemt-a tella-d i usegzi d ukemmel n yiferdisen n tmegleyt i d-yellan s yur tizri n tesniklit*, tekcem deg unekmar awessunmetti. Tawiwelt d awal i d-yemmalen amussu, anerni n kra n tumant, ur telli d turkidit. Timegleyt tella tettuneḥsab d tumant turkidit, i yettilin deg umdan seg tlatit-is, s tmudemt-a, tuyal ur tettuneḥsab ara d turkidit maca tettefnerni, yef waya ad naf tettefli-d tezzirt fell-as s yur yimḡan uffiyen. Rolland Viau isumer-d imḡan-a, iseddes-iten yef wukuz n taggayin: imḡan icudden yer tmetti, wid yerzan tudert tudmawant n unelmad, wid yeqnen yer uyerbaz akked wid yerzan taneyrir s wudem uzzig. Yella-d useddes-a akken ad rren yiselmaden lwalha-nsen yer wayen yettezzirin yef tmegleyt n yinelmaden-nsen, akken dayen ad d-yili usemgired gar yimḡan i ttaḍafen d wid i d asen-yeffyen afus.

Ihi lwalha-nney ad tezzi deg umhil-a yer yimḡan yerzan taneyrir s wudem uzzig, dya tazrawt-nney tbed yef useqsi-ya agejdan:

Amek d-yettili usegli n yinelmaden deg tneyrir n tmaziyt, aswir amenzu, ayerbaz alemmas?

*« L'analyse de WANG, HAERTEL et WALBERG (1993), de plus de 260 textes scientifiques, les amène à conclure que la motivation, tout comme des stratégies d'apprentissage efficaces, font partie des sept éléments les plus importants à considérer pour expliquer le succès scolaire ».

¹ VIAU Rolland, 2004, « Difficulté d'apprendre, difficulté d'enseigner », conférence prononcée le 18 avril 2002 à Luxembourg, Université de Sherbrooke, Département de pédagogie, Québec, asb. 02.

Tazwert tamatut

Iwakken ad d-nerr yef useqsi-ya, nesbed-d turda-ya:

Yettili-d usegli n yinelmaden deg tneyrit-a n tmaziyt s tarrayin d wallalen i yesseqdac uselmad.

Iswi n umahil-a d askan n temlilt n uselmad deg usegli n yinelmaden. Akken ad naweɗ yur-s ney akken ad d-nerr yef turda d useqsi agejdan i d-nefka, nga tasastant deg kraɗ n yiyeɓbazen ilemmasen, nseqdec tifukas n tannayt n tneyrit akked udiwenni d yinelmaden i ugmar n yinefkan.

Amahil-a yebɗa yef sin n yixfawen: ixef n tezri d tesnarrayt akked yixef n tesleɗt n yinefkan. Ixef n tezri d tesnarrayt yeddes yef kraɗ (3) n yihricen, ahric amenzu deg-s ad d-yili umeslay yef tmegleyt deg usatal-is ayurbiz, ahric wis sin ad d-yawi yef temlilt n uselmad deg usegli n yinelmaden, ma d aneggaru d ahric n tesnarrayt anda ara d-nessissen iferdisen n tesnarrayt i neɗfer. Ixef wis sin, deg-s sin n yihricen, amenzu d ahric n tesleɗt n yinefkan n tannayt, wis sin d ahric n tesleɗt n yinefkan n udiwenni. Yer taggara, ad d-tili teggrayt n umahil-a.

Ixef I: Tizri d tesnarrayt

Tazwert n yixef

Asentel-nney yewwi-d yef wamek i d-yettili usegli n yinelmaden deg tneyrit n tmaziyt, asentel-a atas n leqdicat i d-yellan fell-as, yef waya yessefk fell-ay ad d-nessissen tibadutin akked kra n tmuylwiwin tizrayanin ara d-yilin d adasil n umhil-nney, akken i yessefk dayen ad d-nesken iberdan i neḍfer iwakken ad d-negmer inefkan.

Ixef n tezri d tesnarrayt yeddes yef kraḍ n yeḥrichen. Aḥric amenzu, deg-s ad d-nemmeslay yef tmiḍrant n tmeḡleyt, ad d-nawi awal yef tmeḡleyt n umdan s umata akked wazal-is deg ulmad, syin akkin timeḡleyt deg unnar ayurbiz, deg-s ad d-nesbadu tisekkiwin-is, ad d-nefk tizriyin n yimassanen yef tmeḡleyt i d-yesnekwayen d acu i d ay-d-yettakken d wayen i d-ay-d-yeskanen timeḡleyt, i d-ay-d-yemmalen dayen imgan i ittezzirin fell-as. Aḥric wis sin, ad d-nessissen deg-s tarrayin i d-yewwi ad yesseqdec uselmad iwakken ad yessegley ney ad yesnerni timeḡleyt n yinelmaden-is.

Aḥric aneggaru d tasnarrayt, deg-s ad d-nessissen annar anda i d-negmer inefkan, imsulya, tifukas i nessemres i ugmar n yinefkan-a, akken dayen ara d-nmeslay yef tarrayin n tesleḍt n wammud.

Ahric amenzu:

Timegleyt deg usatal ayurbiz

Tazwert

Aħric-a, ad d-nawi deg-s ameslay yef tmeḡleyt deg usatal-ines ayurbiz, yesæa azal d ameqqran deg tezrawt imi timeḡleyt tayurbizt d ul n umahil-a. Maca send annect-a, yessefk ad tt-id-nesnekwu s umata, syin yur-s ad d-nesken azal i tesaæ yef ulmad. Syin ad nekcem yer tezriyin n yimassanen, iwakken ad d-nesken dacu i d-yettaken timeḡleyt, dacu i tt-yeskarayen, anwi imḡan i ittezririn fell-as, akken day ara d-nehder yef tsenseḡmit deg wayen yerzan akerdis-is d wassayen i d-yettilin gar yiferdiseni t-yessuddsen.

1. Timeḡleyt

Deg tazwara, ad d-nessissen timeḡleyt, imi d irem agejdan n usentel n umahil-a. Seld ad d-nefk tibatutin-is deg tayult tayurbizt, ad tt-id-nesnekwu s umata. Ihi deg unamek-is amatu yesbadu-tt-id Fabien Fenouillet akka: « *timeḡleyt d ayen i d-yesseḡzayen tawiwla n tikli* »*¹. Tadra n wawal-a : “motivation” yekka-d seg umyag n tlatin *movere*, anamek-is *herrek*, dayen seg *motivus* (yettħerriken), iban-d deg useḡḡas 1845 deg tutlayt n tefransist.²

Timeḡleyt d tamidrant yettwasqedcen deg tesnimant akken ad fken azal i yimḡan i d-yeskarayen tikliwin. Ad d-nebder kra n tibatutin i d-nefren seg yisegzawalen:

Ilmend n useḡzawal *Le Robert*: « *Timeḡleyt temmal-d tigawt n uglay, yebya ad d-yini d askan n tmental n kra n teytast, n kra n turda ...asneflali i d-yettaken tamentilt. Timeḡleyt temmal-d iri, lebyi* »*³.

Tabadut-is deg useḡzawal *Larousse*: d tin i d-yellan akka « *timental, lfayda (nnefeε), iferdisen yeddemiren amdan deg tigawt-is* »*⁴.

Ilmend n useḡzawal n tesnalmudt, timeḡleyt d: « *Amezay n yifadden yettdemmiren uddusen akken ad awden yer yiswi* »*⁵.

* « la motivation est ce qui explique le dynamisme du comportement ».

¹ FENOUILLET Fabien, 2016, *Les théories de la motivation*, Dunod, 2^e édition, asb. 9.

² FENOUILLET Fabien, 2016, kif.asb.

*« La motivation désigne l'action de motiver, c'est-à-dire d'exposer des motifs d'une décision, d'une opinion... une justification qui fournit un motif. Motivation désigne un désir, une volonté ».

³ COLIN Jean-Paul, 2004, *Dictionnaire des difficultés du français, Le Robert*, France, asb.55

* « raisons, intérêt, éléments qui poussent quelqu'un dans son action ».

⁴ Larousse.fr, (Page consultée le 27/11/2019), *motivation*, [En ligne]. AdresseURL : <https://www.larousse.fr/dictionnaires/français/motivation/52784>

* « un principe de forces qui poussent les organismes à atteindre un but ».

⁵ CUQ Jean Pierre, 2003, *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde*, Clé International, asb. 170.

Deg usegzawal n tsensegmit: « *Timegleyt terza ayen i nebya ad t-nexdem, d anemgal n wetwal ney n tezmert i yerzan ayen i nessen ad t-nexdem* »*¹, Deg tbadut-agi n tsensegmit ad d-negzu d akken timegayet temgarad yef tezmart n leqdic imi amdan yessean timegleyt yer kra n tyawsa yas uryeksib ara tizemmar s wayes ara iqdec deg-s iseeu lebyi i t-yesselhayen deg leqdic-nni i t-yessawaden yer uksab n tzemmar.

Ma deg tsensegmimant ad naf: « *timegleyt d tagrumma n yimgan iwiwlanen i d-yeskaren yer unelmad ney yer ugraw n yinelmaden lebyi n ulmad* »*². Akken dayen i tt-id-sbadun Alain Lieury d Fabien Fenouillet: « *timegleyt d tagrumma n yikalan ifekkanen ney isnimanen i d-yeslalayen tigawt, i tt-yesselhayen yer yiswi ney treggel yef tedwast d usnerni, simmal tettiti tmegleyt, simmal tettimyur, tettkemmil termudt* »*³.

Seg waya ad negzu, timegleyt d addad agensan n yal amdan, teskanay-d acu yebya ad t-yexdem. D anemgal n tezmart i d-yemmalen d acu i yessen umdan ad t-yexdem. Akken ad yili umdan d ameglay, di tazwara ad ihekker iswi, ad iseqdec akk tizemmar-is akken ad yessawed yer lebyi-s, simmal yesbedday iswan i yer ara yawed, simmal yettnerni lebyi-s.

Deg wayen ara d-idefren, ad d-nawi awal yef tmidrart n tmegleyt d wayen i tt-yezdin d tayult tayurbizt.

2. Azal d wassay n tmegleyt d ulmad

Imassanen n tmegleyt seknen-d tilin n wassay amyay gar tmegleyt akked usmures n ukala n uselmed/almad. Yer Driss Almou: « *Amgi-ya d ajgu alemmas yef wacu i bedden yilemmuden, acku mebla yes, kra ur yezmir ad yedru* »⁴. Seg waya, ad d-negzu ulac almad

* « La motivation correspond à ce que l'on veut faire par opposition à l'habilité ou à la compétence qui correspond à ce que l'on sait faire ».

¹ RIEUNIER Alain, Françoise RAYNAL, 2001, *Pédagogie : dictionnaire des concepts clés*, Paris, ESF éditeur, 3^e édition, asb. 237.

* « la motivation est l'ensemble des facteurs dynamiques qui suscitent chez un élève ou un groupe d'élèves le désir d'apprendre ».

² MOKADEM Myriam, 2016, *La motivation comme facteur de réussite scolaire*. Education.dumas-01430237, asb. 07.

* « la motivation est l'ensemble des mécanismes biologiques et psychologiques qui permettent le déclenchement de l'action, l'orientation vers un but, ou à l'inverse pour s'en éloigner l'intensité et la persistance: plus on est motivé et plus l'activité est grande et persistante »

³ LIEURY Alain, Fabien FENNOUILLET, 2000, *L'entretien de motivation*, Paris, Dunod, asb.103.

*« ce facteur est la charpente fondamentale sur laquelle repose des apprentissages, puisque sans elle, rien ne peut être déclenché ».

⁴ALMOU Driss, 2007, *Didactique de l'amazighe : situations d'apprentissage axées sur les compétences*, Buregreg, Rabat, asb. 32.

war timegleyt imi anelmad yesean timegleyt isaæeu lebyi ad yelmed timussniwin timaynutin akken dayen i isaæeu lebyi i usemdu n yimahilen, yef waya i d-yenna fell-as Rolland Viau: « *Akken ad tlemdeđ day ad tsmursed, ur k-lagen ara kan yiketturen (tizemmar), ilaq dayen ad tiliđ d ameglay* »*¹. Yef waya, timegleyt d tawtilt tamezwarut, taxatart i ulmad.

Deg wayen ara d-iđefren, ad d-nawi awal yef tmiđrant n tmegeleyt d wayen i tt-yezdin d tayult tayurbizt.

3. Timegleyt tayurbizt

Timegleyt tayurbizt d tamidrant tagejdant deg tezrawt-nney imi fell-as akk ara neg tasleđt, yef waya ilaq ad nzer dachu i d-mmeslyen yimassanen fell-as. Timegleyt tayurbizt d aferdis i yesean azal d ameqqran deg tesensgmit, d yiwet gar yimgan i d-yeskanayen sseba n ufara ney n usmures ayurbiz, tesa day tamilit d txutert deg ulmad ladya deg ulmad n tutlayin, yef waya i d-yella wařas n wawal fell-as. Gar wid i d-yewwin awal fell-as, ad naf Fabien Fenouillet yesbadud-tt-id akka: « *timegleyt am wakken d tigawt n yifadden, ama yuki-as umdan ney ur as-yuki ara, i yesmentalen tikli-s* »². Ilmend n Nuttin: « *timegleyt am wakken d udem awiwlán n unekcum n umdan deg wassay akked umadal. S wudem akmam, timegleyt terza tanila turmidt n tikli i yessawađen yer kra n taggayin yettwasenyifen n tagnatin ney n tyawsiwin* »*³.

Deg useggas 2007, yefka-d Rolland Viau tabadut i tmegeleyt tayurbizt akka: « *Timegleyt deg usatal ayurbiz d addad awiwlán i d-yekkan seg tmuyliwin n unelmad yef yiman-is d twennađt-is, i t-yettawin ad yefren kra n termudt, ad yettef, ad yeddu deg usemdu-ines, iwakken ad yaweđ yer yiswi* »*⁴.

*« Pour faire des apprentissages et réussir, il faut plus que des capacités – il faut aussi être motivé! ».

¹ Bedren-t-id LACROIX Marie-Ève, Pierre POTVIN, (Page consultée le 19/11.2019), *La motivation scolaire*, [En ligne], asb. 1. Adresse URL : <http://rire.ctreq.qc.ca/la-motivation-scolaire-version-integrale/>

* « la motivation comme une action des forces conscientes et inconscientes qui détermine le comportement ».

² Ibder-t-id VIANIN Pierre. 2006, *La motivation scolaire : comment susciter le désir d'apprendre* ; Bruxelles, De Boeck, asb. 24.

* « la motivation comme l'aspect dynamique de l'entrée en relation d'un sujet avec le monde. concrètement, la motivation concerne la direction active du comportement vers certaines catégories préférentielles de situations ou objets ».

³ Ibder-it-id VIANIN Pierre. 2006, kif.asb.

* « La motivation en contexte scolaire est un état dynamique qui a ses origines dans les perceptions qu'un élève à de lui-même et de son environnement et qui l'incite à choisir une activité, à s'y engager et à persévérer dans son accomplissement afin d'atteindre un but ».

⁴ VIAU Rolland, 2007, *La motivation en contexte scolaire*, Bruxelles, De Boeck, 4^e éd., asb. 7.

Syin iga assay gar tmegeleyt akked kra n tnaktiwin, am tumert d lebyi n ulmad d tizedt, imi netta yettwali timegleyt tayurbizt d tagrumma n tmental i yettdemmiren anelmad: « - ad yekcem s wudem urmid deg ukala n ulmad; - ad yefren tikliwin ara t-yawin yer useđru n yiswan-is n ulmad; - ad ikemmel ma iqubel-d iliyiten, tbedd yef teflas (yerzan almad d yiketturen n unelmad) akked wazalen (ayerbaz; tangawin; leqdicat d yeswan-nsen) »*.¹

Seg tbadtutin-a, ad negzu, tamidrānt n tmegeleyt temmal-d deg talya-ines taħerfit, tamentilt ney timental i ay-yettawin ad nesker kra n tigawt. Terza afud nni, tawiwelt nni n umdan (ney n unelmad, ma deg usatal ayurbiz) i t-yettdemmiren yer tigawt, tettwellih-it yer kra n yiswi yerna tettak-as tallelt alma yewweđ yur-s. Simmal yesnernay deg uswir n tmegeleyt-is, simmal yeslalay-d afud d lebyi akken ad yaweđ yer yiswan-is, ad yennefli deg ulmad-is d tudert-is. Tamidrānt-a tesa day tisekkiwin iyef tebđa, fell-asent ara d-yili umeslay deg wayen i d-iteddun.

4. Tisekkiwin n tmegeleyt

Timegleyt tettuneħsab d allal asensegmi amellil i ay-yessawađen yer uskaray mačči kan n lebyi n ulmad yer yinelmaden, maca ula yer tifi n tifat i yisergal d wuguren i d-ttemplilin deg ukala n ulmad-nsen.

4.1. Timegleyt tagensant

Tamegaleyt tagensant d tasekka anda anelmad yettili yewwi-d deg-s tamegleyt n ulmad seg tlalit-is yakan yettili deg yiman-is yakan. Deg-s, anelmad ilemmed acku yebya almad-nni, d ameglay i netta yakan. Tasekka-ya teqqen srid yer yiswan yerzan lebyi-s d wayen iħemmel. yetteki deg kra n urmud i netta s timmad-is, mačči d tamara ney yef ddema n kra nniđen, ney n lebyi n wiyiđ, yer Erik De Corte d wiyad, timegleyt-a « *d aeğab ney d acyab n tanga yakan ney n usentel-nni n temsirt i unelmad* »*². S wakka, « *Timegleyt*

*« - s'engager activement dans le processus d'apprentissages ; -à adopter les comportements qui le conduiront vers la réalisation de ses objectifs d'apprentissage; -à persévérer devant les difficultés. La motivation scolaire est basée sur des croyances (sur l'apprentissage et sur ses capacités), des valeurs (l'école ; les matières ; les tâches et leurs buts) ».

¹ Tebder-it-id DEMIERBE Céline, Stéphanie MALAISE, *La motivation scolaire : Comprendre la motivation pour la favoriser*, Méthodologie et Formation / INAS, Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Education, Université de Mons, asb. 04.

* « intérêt pour la discipline elle-même ou pour le sujet de la leçon comme tel ».

² Tebder-it-id BOUBIR BOUSTOUANE Naouel, 2007, « *Qualité motivationnelle* » des activités d'apprentissage proposées dans le module de français langue étrangère : cas des étudiants du département de langue arabe de l'université d'Annaba. Mémoire de magister. Université Badji Mokhtar, Annaba, asb.17.

*tagensant tesa assay d wayen i d-yettasen seg daxel n umdan, yebya ad d-yini ayen i d-ilulen yid-ney. Negley deg kra n teginatin war tilin n kra n tewtilt n uglay »*¹.*

Ilmend n Fenouillet d Lieury: «*Timegleyt tagensant, anamek-is: aterraas ixeddem tarmudt anagar yef sebba n tedfi i as-d-tettak »*².*

« *Ilmend n Lepper & Hodell (1989), kuḥ n yimgan sean tamlilt taxatart iwakken ad nesnerni timegleyt tagensant yer yinelmaden: Acqirrew; tawnafit; asenqed; aram (init) (goût) »*³.*

- Acqirrew (défi): tigawt n ucqirrew tettaggā anelmad ad yexdem ugar akken ad yessawed yer yiswi-s;
- Tawennafit: lebyi n uwali d ulmad n tyawsiwin timaynutin;
- Asenqed: d addad anisem n umdan i yettekin yer kra n ugarw;
- Aram: d lebyi n lxedma n kra n tikli ney n tyawsa i tumert kan ney akken kan ad yili d amellil.

Llant kraḍ n tsekkiwin n tmegeytagensant:

- *Timegleyt tagensant yer tmussni;*
- *Timegleyt tagensant yer usemdu;*
- *Timegleyt tagensant yer uħulfu.*⁴*

4.1.1. Timegleyt tagensant yer tmussni

D tasekka yesaen atas n tmidranin ney n yinumak i as-d-yettunefken s yur yimassanen am: usnirem; tawnafit; tidfi n ulmad, d tasekka n tmegeytagensant anda anelmad mi ara tt-yesu yettekin deg ulmad-is imi yettaf tidfi deg ulmad n tlufa timaynutin. Ilmend n usegzi-ya anelmad yettwaglin s tmegeytagensant yer tmussni lawan i ixeddem tarmudt ney tigawt i

* « Les motivations intrinsèques ont une relation avec ce qui vient de l'intérieur de l'individu c'est-à-dire ce qui est né avec nous. On est motivé dans quelques cas sans la présence d'une condition motivante ».

¹ BOUBIR BOUSTOUANE Naouel, kif.asb.

* « la motivation intrinsèque signifie que l'individu va effectuer une activité uniquement à cause du plaisir qu'elle lui procure ».

² FENOUILLET Fabien, Alain LIEURY, 2019, *Motivation et réussite scolaire*, Dunod, France, 4^e éd., asb. 38.

* « Selon Lepper & Hodell (1989), quatre facteurs jouent un rôle crucial pour augmenter la motivation intrinsèque des apprenants : le défi, la curiosité, le contrôle et la fantaisie ».

³ KNOERR Hélène, (Page consultée le 16 juin 2020), *TIC et motivation en apprentissage/enseignement des langues. Une perspective canadienne*, [En ligne]. Adresse URL : <http://journals.openedition.org/apliut/2889>

* « il existe trois types de motivation intrinsèque : la motivation intrinsèque à la connaissance ; la motivation intrinsèque à l'accomplissement ; la motivation intrinsèque à la sensation ».

⁴ GHOZIEL Hachemane, 2010, *Motivation et démotivation dans l'apprentissage du français chez les collégiens algériens, étude socio-didactique*. Mémoire de magistère, Université Abou Bakr Belkaid, Tlemcen, asb. 11.

tumert-is ney i usiweđ yer kra n wayen ira netta yakan, ilmend n ROBERT d wiyid « *timegleyt-a tezmer ad d-yettwasbadu akka: amdan yettili d ameglay s tmegleyt tagensant yer tmussni lawan i ixeddem tarmudt i tedfi d usigwen i yetthulfu lawan i ilemmed kra n tyawsa tamaynut ney yesnirim kra n yisteqsiyen ney iberdan imaynuten* »*¹.

4.1.2. Timegleyt tagensant yer usemdu

Tasekka-ya tuget ugar deg tesnimant n tneflit, akken day i tella deg wennar ayurbiz. Ilmend n kra n yimassanen, tasekka-ya tesa inumak am : tgezmet i kra n termudt, ney anadi yef termit, akken day llan wid i yettwaglin s tgensant yer usemdu akken ad d-sbegnen tazmert-nen deg usedru n (tyawsiwin tiywanin?), akken i tt-id-isbadu Robert d wiyid : « *amdan yettwagli s tmegleyt tagensant yer usemdu lawan i ixeddem tarmudt i tedfi-ines d usigwen i yetthulfu lawan i yessemday, i d-yesnulfuy kra n tyawsa ney i yettaerađ ad yekkes kra n ucqirrew yufraren* »*².

4.1.3. Timegleyt tagensant yer uħulfu

Tasekka-ya n tmegleyt tagensant anda anelmad ixeddem tarmudt akken ad iħulfu s yiħulfan n usmendeg, n tumert ney n tedfi, iswi agejdan n unelmad deg-s d aħulfu-nni kan s tumert, mačči d asmures ney d almad n tyawsiwin timaynutin, « *amdan yettwaglin s tmegleyt tagensant yer uħulfu lawan i ixeddem tarmudt iwakken ad iħulfu s yiħulfan uzzigen (asedhu; asmendeg; tadfi n yegmamen n uħulfu (n wemas: perception); tatuski ney ayen-nniđen* »*³

4.2. Timegleyt tuffiyt

Timegleyt tuffiyt d tasekka anda anelmad iseεeu lebyi yer ulmad maca d uffiy ; iseεeu-t i usiweđ yer yiswan uffiyen, d asri n useghed n unelmad deg termad-is, deg-s anelmad ixeddem tirmad yef ddema n tmental ney n yeswan ur nesei assay usrid d wazal n termad-nni, maca d twennađt-ines. Amedya: ad ixdem tirmad akken ad d-yawi tizmilin yelhan; ad isefreh imawlan-is ney ad yaf ixeddim yufraren, artg. Lħasun, ayen i t-yettawin ad yesmures, mačči d ayen akken i ilemmed, maca d kra n tnalkamt n usmures-nni: amedya: tarrazt, asinef ney arwal yef tarrut, arbaħ n temzizwert, tabkart, akk ibuyar i yezmer ad as-d-yeglu usmures-is:

*« la MI à la connaissance peut être définie comme suit: une personne est motivée par la MI à la connaissance lorsqu'elle fait une activité pour le plaisir et la satisfaction qu'elle ressent lorsqu'elle est en train d'apprendre quelque chose de nouveau ou d'explorer de nouvelles questions ou avenues ».

¹ VALLERAND Robert J. d wiyad, 1989, « Construction et validation de l'échelle de motivation en éducation (EME), deg *Revue canadienne des sciences du comportement*, vol. 3, n° 2, pp. 323-349, asb. 324.

* « une personne est motivée par la MI à l'accomplissement lorsqu'elle fait une activité pour le plaisir et la satisfaction qu'elle ressent lorsqu'elle est en train d'accomplir, de créer quelque chose ou encore d'essayer de relever un défi optimal ».

² VALLERAND Robert J. d wiyad, 1989, kif.ay, asb. 325.

* « une personne est motivée par la MI aux sensations lorsqu'elle fait une activité dans le but de ressentir des sensations spéciales (amusement, excitation, plaisir sensoriel, esthéisme ou autre ».

³ VALLERAND Robert J. d wiyad, 1989, kif.asb.

« *d talyiwin akk n yibuyar yeqnen yer usmures, i izemren ad ilint d aybalu n tmegey tuffiyt: ibuyar idamsanen imiranen, am tarrazt yuklal s yur yimawlan, itgamen (areggem) n yibuyar idamsanen ibeeden, am tuffa n uxeddim (asadur) yesserbaħen yer zdat, aeeddi yer uswir ayurbiz amaynut ma yesmures deg ukayad, tiwwin n ugerdas ma yesmures deg kra n tanga, anadi ƣef weqbal anmetti, atg. Tuggdi n uqabel n kra n tilawt akken tebyu tili, am usƣixer anmetti, aslag ney akeččum deg wennar n uxeddim zik, tezmer dayen ad tili d aybalu n tmegey tuffiyt* »*¹.

Ilmend n Fenouillet d Lieury: « *timegey tuffiyt tettarra lwelha yer tagnatin akk anda aterras ixeddem kra n termudt akken ad d-yawi kra n tyawsa i as-ieeğben am udrim ney ad yessinef kra n tyawsa ur as-neeğib* »*².

Timegey tuffiyt tla 4 n talyiwin yemgaraden ilmend n tƣesniwin n tefranimant:

-Timegey tuffiyt s uslugen uffiy: d tasekka anda aterras/anelmad ixeddem akken kan ad d-yawi tarrazt ney akken ad yessinef tarrut, am unelmad i ixedmen iluyma-s akken kan ad yesu zyada deg tezmilin-is. « *Aslugen uffiy d timegey tuffiyt yettwafranen s tƣesna taddayt (tamazdart)* »*³.

-Timegey tuffiyt s uslugen n usnekwu (n tyuyit): d tasekka anda anelmad ney aterras ixeddem kra akken ad yessinef aħulfu n llum, n ubxas (n leib) ney n tuzzma i t-iħersen, amedya: anelmad ad ieređ ad yales timsirin-is akken ur yettlummu ara iman-is (ur yeqqar ara: « ur xdimey kra »). Deg tmegey-tuffiyt:

*« Toutes les formes d'avantages qui sont rattachés à la réussite peuvent être une source de motivation extrinsèque : les avantages économiques immédiats, comme la prime au mérite versée par les parents, les promesses d'avantages économiques à long terme, comme la perspective d'exercer une profession lucrative, la possibilité de passer à un autre niveau scolaire si l'on réussit un examen, l'obtention d'un diplôme conditionnel à la réussite dans une matière, la recherche de la reconnaissance sociale, etc. La peur de devoir affronter une quelconque réalité, comme l'exclusion sociale, le redoublement ou une entrée précoce sur le marché du travail, peut aussi être une source de motivation extrinsèque. ».

¹ GUILLEMETTE François, (Page consultée le 07/06/2020), *Favoriser l'apprentissage en favorisant la motivation intrinsèque, motivation intrinsèque et motivation extrinsèque*, [En ligne]. Adresse URL: https://oraprdnt.uqtr.quebec.ca/Gsc/Portail-ressources-enseignement-sup/documents/PDF/Motivation_intrinseque_motivation_extrinseque.pdf

* « la motivation extrinsèque fait référence à toutes les situations où l'individu effectue une activité pour en retirer quelque chose de plaisant tel que l'argent ou pour éviter quelque chose de déplaisant ».

² FENOUILLET Fabien., Alain LIEURY, 2019, bdr.ya, asb. 38.

* « la régulation externe est la motivation extrinsèque la moins autodéterminée ».

³ FENOUILLET Fabien, 2003, *La motivation*, Paris, Dunod, asb.79.

« Tikli tettwagley s udemmer d leħris n dixel am uħulfu n llum, n tsekseḍawin iħuzan asizel n yiman... »*¹.

-Timegleyt tuffiyt s uslugen yettwakzen: deg tsekka-ya anelmad/aterras ixeddem tirmad imi yur-s seant azal d txutert, amedya: ad iyer almud acku yesea tixutert i umecwar-is ayurbiz: « *tirmad ttwaxedment tikelt-a acku ttuneħsabent d tixatarin, seant anamek lqayen yer uterras, d ayen i asent-yettakken kra n wazal* »*².

-Timegleyt tuffiyt s uslugen yettwaskecmen: deg tsekka-ya aterras/anelmad ad ixdem tirmad i yesean assay d lebni n yiman-is, ad yeddem leqrar n uxdam n kra n urmud i yesean assay yer yiman-is d wazalen-is, amedya: anelmad ad iyer kra n ulmud i yesean assay yer wayen yebya ad t-yawed deg yimal-is. « *Aterras yettnadi ad yexdem tagrumma n termad yeqnen yer lebni n yiman-is* »*³.

4.3. Timegleyt tuffiyt ney timegleyt tagensant

Ilmend n wayen i d-nebder yakan deg tbadutin n tsekkiwin-a deg wennar ayurbiz, ad naf timegleyt tagensant tettuneħsab d tasekka tamellilt (efficace) acku deg-s anelmad itteg tirmad s lebyi-s, yef ddema n tedfi i as-d-ttakent, war araju n tarrazt ney akken ad isgug (ad iwexxer) aħulfu n llum fell-as, rnu yer waya anelmad yesean tamegleyt tagensant yettili d afulman deg yifernen-is d amasay yef wayen ilemmed, akken dayen i yettili unelmad berra i žmik n tmetti : « *s umata, imassanen n tsensegmit sean anezzug (lmil) ad rren azal i tmegeleyt tagensant. S wudem amazlay, acku teddemir anelmad ney aterras ad ikemmel berra i žmik anmetti* »*⁴.

Ihi, yewwi ad nefk tixutert-a tameqqrant i tmegeleyt tagensant: « *Ilmend n tezrawin yettwaxedmen yakan yef snat n tsekkiwin-a n tmegeleyt, nettwali almad ilaq ad ismenyif timegeleyt tagensant iwakken ad nizmir ad nefk asiley ara yerren inelmaden d imaguren, d*

*« Le comportement est motivé par des incitations et des pressions internes telles que le sentiment de culpabilité, des menaces adressées à l'estime de soi... ».

¹FENOUILLET Fabien, 2003, kif.asb.

*« les activités sont effectuées cette fois car elles sont considérées comme importantes, comme ayant un sens profond pour l'individu, ce qui leur donne une certaine valeur ».

² FENOUILLET Fabien, 2003, kif.ay, asb. 80.

* « L'individu va chercher à faire un ensemble d'activités qui sont liées à la réalisation de lui-même ».

³ FENOUILLET Fabien, 2003, kif.asb.

* « dans l'ensemble, les pédagogues ont tendance à valoriser la motivation intrinsèque. En particulier, parce qu'elle pousse l'élève ou l'individu à continuer hors de la pression sociale ».

⁴ FENOUILLET Fabien, Alain LIEURY, 2019, bdr.ya, asb. 39.

*infulmanen, d imasayen »*¹. Pierre Vianin yenna-d yef waya: « Tamuyli talsawt terra tamawt yer txutert n wassay deg ukala n ueiwen, am wakken i d-tlules dayen tixutert n tmeigleyt tagensant, tin yerzan lfayda taħeqqanit, tagamant n unelmad. Tirmad yettwasumren ilaq ad ddunt d tewnafit n unelmad d lfayda-s tamimant. Timegleyt tagensant, d ayen ibanen, d tanuga ilan tixutert tameqqrant i uselmad »*².*

4.4. War timegleyt

D aswir adday deg tezri n tefranimant, anda anelmad yettekki deg urmud war ma inuda timental i yef t-ixeddem ney ayen yer wacu ara yaweđ deg taggara n urmud-nni, akken day ur itteg ara assay gar wayen i deg iqeddec d yigmađ yer wacu ara yessaweđ. Rnu yer waya, anelmad deg tsekka-ya ileħħu deg termudt war iswi agensan ney uffiy; aya yessaweđ-it yer uħebbus n termud-nni lawan i as-d-teħder tegnit. Aħulfu n war timegleyt yer unelmad yettili-d d agmuđ n yisergal i d-yettemplil deg leqdic-is deg ukala n ulmad. Akken day ara naf anelmad yellan war timegleyt yettwali iman-is ur yesei ara tazmert i uxdam ney i tikkin deg termud-nni n ulmad. « *War timegleyt tettwasbadu-d am tibawt n tmeigleyt tanfranimant yer uterras. Tekka-d seg war akettur n umdan akken ad ifrez assay gar wayen yesea d tikli d yigmađ i yer ara yessaweđ yer taggara. S teyzi n wakud, amdan ad yuyal ad ixeddem tikli-nni s wudem awurman, maca war ma iħulfa s tmeigleyt tanfranimant i wayen i ixeddem. Ad yuyal dayen ad iseqsay iman-is yef tmental i t-yettawin ad yexdem tikliwin-a imi ur d-ttawint ara agmuđ akmam. Amdan ihi ur yelli ara d anfraniman »*³.*

* « D'après les études faites sur les deux types de motivation, on constate que l'apprentissage devrait favoriser la motivation intrinsèque pour pouvoir donner une formation qui rendra les apprenants adultes, autonomes et responsables ».

¹ MECHIR Rokaia, Souad DIB, 2015/2016, *La motivation scolaire dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères : cas des élèves de la 5^{ème} année primaire, Ecole Djeddi Ali Khayf, Tazrawt n master, Université Larbi Tébéssi, Tébéssa, asb. 19.*

* « Si le courant humaniste a souligné l'importance de la relation dans le processus d'aide, il a également insisté sur l'importance de la motivation intrinsèque, celle qui correspond aux intérêts spontanés, naturels de l'élève. Les activités proposées doivent rejoindre la curiosité de l'élève et ses intérêts personnels. La motivation intrinsèque est évidemment un levier très important pour l'intervenant ».

² VIANIN Pierre, (Page consultée le 03.02.2020), *Comment motiver ses élèves*, [En ligne]. Adresse URL : https://www.apprendreapprendre.com/reussite_scolaire/motivation-chez-l-eleve/

* « L'amotivation se définit comme étant l'absence de motivation autodéterminée chez l'individu. Celle-ci est causée par l'incapacité de l'individu à percevoir un lien ou une relation entre ce qu'il pose comme comportement et les résultats qu'il obtient par la suite. À la longue, l'individu en viendra à poser le comportement de manière automatique, mais sans ressentir une motivation autodéterminée pour ce qu'il fait. Il en viendra aussi à se questionner sur les raisons qui le poussent à poser ces comportements puisque ceux-ci ne semblent pas donner de résultats concrets. L'individu n'est alors pas autodéterminé ».

³ PICHE Sylvie, 2003, *Précurseurs motivationnels des performances sportive et scolaire*, Mémoire de maîtrise, Faculté des sciences de l'éducation, Université Laval, asb. 8.

5. Tizriyin n tmegey

Deg tezrawt-a, ad d-nemmeslay yef tezriyin i d-fkan yimassanen yef tmegey akken ad d-nessissen ayen i d-yeskanayen timegey d yimgan yettezrin fell-as.

5.1. Tawiwelt tameglayant

D tamudemt n tmegey deg usatal ayurbiz i d-yessumer Rolland Viau deg usegga n 1994, tamudemt-a tella-d i usegzi d ukemmel n yiferdisen n tmegey i d-yellan s yur tizri n tesniklit*. Tamudemt-a tekcem deg unekmar awessunmetti, akken i t-id-yebder Viau d Louis: «*Tamudemt n twiwelt tameglayant tettwahreg-d seg yinadiyen iwessunmettiyen, gar-asen wid n Pintrich d Garcia (1992), akken day i tekcem deg ukemmel n yimahilen n Viau (1994) d wid n Viau d Barbeau(1992) »**¹, teddes yef sin n wawalen: timegey, i d-nesbadu yakan, ma d tawiwelt d awal i d-yemmalen amussu, anerni n kra n tumant. Send tamudemt-a, timegey tettuneħsab d tumant turkidit, i yettilin deg umdan seg tlatit-is, ihi s tmudemt-a, timegey ur tettuneħsab ara d turkidit maca tettnerni, akken day i tcudd srid yer usatal ideg yettidir umdan, yer tiflas, yer tmuyli i yesa yef umađal, yer tikli-s. Akken i d-isenked Rolland Viau: «*Amenzay-iw, ikecm deg unekmar awessunmetti: yur-i tamegey n unelmad d tumant tawiwelant i tessidir tnezzerirt yettilin gar tmuyliwin-is d yimgan yeqqnen yer wattal-is ayurbiz, n twacult-is d tudsa n tmetti-s »**².

Tawiwelt-a tettili-d seg tmuyliwin i sean yinelmaden yef kra n termudt tasensegmit, yis-s nezmer ad negzu acimi kra n yinelmaden d imeglayen wiyad xati, akken day i ay-tessawad yer uwali n wuguren usdiden n tmegey n unelmad: «*Netwali tawiwelt tameglayant deg usatal ayurbiz am wakken tesa tadra-ines deg tmuyliwin i yesa unelmad yef yiman-is yakan d twennađt-is, ayen i t-yettdemmiren akken ad yefren tarmudt, ad yettef deg-s yerna ad tt-ikemmel iwakken ad yaweđ yer yiswi »**³.

*« Le modèle de la dynamique motivationnelle s'inspire des recherches socio-cognitives dont celles de Pintrich et Garcia (1992) et s'inscrit dans la poursuite des travaux de Viau (1994) et de Viau et Barbeau (1992) ».

¹ VIAU Rolland, Roland LOUIS, 1997, « Vers une meilleure compréhension de la dynamique motivationnelle des étudiants en contexte scolaire », deg *Revue canadienne de l'éducation*, Vol. 22, n° 2, pp. 144-157, asb. 146.

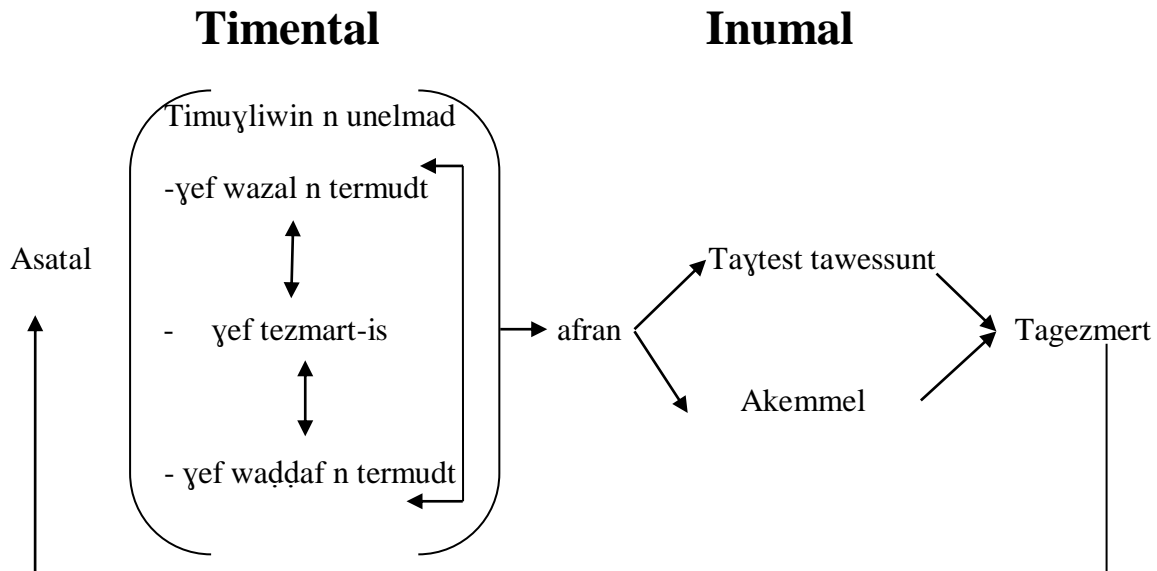
*« D'approche sociocognitive, j'ai pour principe que la motivation de l'élève est un phénomène dynamique qui est animé par l'interaction entre ses perceptions et des facteurs liés à son environnement scolaire, familial et sociétal ».

² VIAU Rolland, 2004, « La motivation : condition au plaisir d'apprendre et d'enseigner en contexte scolaire », 3^e congrès des chercheurs en Education, Bruxelles, asb. 2.

* « Nous concevons la dynamique motivationnelle en contexte scolaire comme ayant ses origines dans les perceptions qu'un élève a de lui-même et de son environnement et qui l'incite à choisir une activité, à s'y engager et à persévérer afin d'atteindre un but (Viau, 1994) ».

³ VIAU Rolland, Josée BOUCHARD, 2000, « Validation d'un modèle de dynamique motivationnelle auprès d'élèves du secondaire », deg *Revue canadienne de l'éducation*, Vol. 25, n° 1, pp. 16-26, asb. 17.

Tamudemt-a teshel i tegzi d useqdec akken day i tebna ilmend n yinadiyen i d-yellan deg usatal ayurbiz, d aya i ay-yeğġan ad tt-nefren gar tmudmin-nniđen.



Tamudemt n tmegleyt deg usatal ayurbiz (Viau, 1994)*¹

Agbur n tmudemt-a yebđa yef usatal; timental n tmegleyt; inumal-is.

Timental:d tiybula n tmegleyt yer yinelmaden, sean tazrirt yef uswir-nsen deg ulmad, d nutenti i yesmentilen inumal (tinalkamin-is i deg yella ufran n termudt d amezwaru). Mmalen-d timuyliwin n unelmad ney amek yettwali tirmad n ulmad i as-d-yettunefken, « *timental d tid yeqnen yer tmuyliwin yesca unelmad yef termad i yessefk ad yexdem* »*².

Inumal: d tinalkamin n tmegleyt yerzan anelmad, yessawađen yer uktili ney lqis n tmegleyt-is d wamek tella: « *Inumal ttwasbadun-d am yisemda n tmegleyt, akken dayen am tmental* »*³.

* Muqel tijentad, asb. 136.

¹ Tebder-it-id BEUTLER Alyssia, 2013, *Les stratégies motivationnelles*, Mémoire professionnel, Haute école pédagogique, Lausanne, asb. 9.

* « les déterminants correspondent aux perceptions qu'a l'étudiant des activités d'apprentissage qu'il doit accomplir ».

² VIAU Rolland, Roland LOUIS, 1997, bdr.ya, asb.147

* « Les indicateurs sont définis comme des effets de la motivation, mais aussi comme des causes ».

³ BEUTLER Alyssia, 2013, kif.asb.

« *Tawiwelt tameglayant d tanezzarirt gar yiferdisen yemgaraden n tmegeleyt. Deg tmudemt-a, llan daqes n wassayen* »*¹, assayen-a d wi:

- Assay gar tmental d yinumal: timuyliwin n unelmad yer kra n termudt yellan deg ulmad-is, ttezzirint yef ufran-is i termudt, afran-a yettezziriri yef teytast-is tawessunt, yef ukemmel-is i termudt-a akked tgezmet-is.

-Assay gar krađ n tmental ney n tmuyliwin n unelmad yef termudt: tamuyli yesea unelmad yef wazal n termudt, tin yesea yef tezmert n usmures, d tin yesea eef wađaf-is yef termudt, ttemzerrirint deg gar-asent, yal ta tesea tazrirt yef tayed.

-Assay gar ukuz n yinumal n tmegeleyt: ma yettef unelmad deg kra n termudt deg ulmad-is, rnu yettkemmil-itt arma yesmures, ihi d netta i tt-ifernen akken ad tt-yexdem. Yal ma ad tili termudt-nni d afran-is, yal ma tettili-d tegzmet-is telha, yal ma ad ismurrus ugar.

-Timental ttezzirint yef usatal akked yinumal. Asatal i yerzan tirmad n ulmad, ila tazrirt yef tmuyli i yesea unelmad yef yiman-is.

Ihi tawiwelt-a tameglayant d assay yellan gar yiferdisen akk n uzenziy-a, yef waya ad needdi yer usbadu d usegzi n yal aferdis yellan deg-s:

5.1.1. Asatal

« *Yesbadu-t-id Viau (1994) d tagrumma n tedianin n yezri ney n yimir i yesaan assay d tudert tusligt ney tayurbizt n yinelmaden* »*².

Aferdis-a ur yeqqin ara kan yer yinelmaden, wi zemren ad t-fehmen am wakken d tirmad n ulmad. Seg tama, assay yellan gar yinelmaden d uselmad akked yinelmaden waygar-asen yezmer ad yezrir yef usatal. Seg tama-nniđen, asatal-a yettezziriri yef tmuyli i sean yinelmaden yef yiman-nen.

5.1.2. Timental

Akken d-yenna Rolland Viau: « *D iferdisen n tmegeleyt iyef yettezziriri srid usatal anda yella unelmad* »*³. Timental mmalent-d amek yettwali unelmad tirmad i as-d-yettwasumren.

* « La dynamique motivationnelle est l'interaction entre les différentes composantes de la motivation. Dans ce modèle, il y a plusieurs relations ».

¹ BEUTER Alyssia, 2013, kif.asb.

* « Viau (1994) définit le contexte comme étant un ensemble d'événements du passé et du présent en rapport avec la vie privée et scolaire des élèves ».

² Tebder-it-id BEUTLER Alyssia, 2013, kif.ay, asb.10.

* « Les composantes de la motivation qui sont directement influencées par le contexte dans lequel se trouve l'élève ».

³ Tebder-it-id BEUTLER Alyssia, 2013, kif.ay, asb. 9.

Da, tamuylı yef yıman tla tamlilt tameqqrant, terza timusniwin i yesea umdan yef yıman-is. Deg usatal ayurbis, d tugna i bennun yinelmaden yef yıman-nsen, mi llan d wid ilemden.

5.1.2.1. Tamuyli-s yef wazal n termudt

« Tamuyli yef wazal n termudt d azaraf n unelmad yef wazal ney lfayda i tesa termudt iwakken ad yaweđ yer yeswan i yettnadi »*¹. Awal ‘azal’ yettuyal yer tedfi tagensant i d-nessukkus seg useđru n termudt, ma d awal ‘lfayda’ yettuyal yer yibuyar i d-nessukkus mi ara nseđru tarmudt. Anelmad, yezmer ad as-teėgeb termudt yef ddema n tedfi i d as-d-tettak, akken day i yezmer ad izref tarmudt d tubyirt, tla lfayda, imi yes-s ara yessiweđ yer yeswan-is, ama d alemmud-nni yakan d tgezmer-is (iswan iyurbizen) ney d ayen yerzan akk timegleyt-is tuffiyt (iswan inmettiyen, assayen-is d yimidawen-is, d uselmad-is, d yimawlan-is d tmetti) : tazmilt yelhan ; tajmilt...atg. Am wakken i yezmer ad iwali tarmudt d ttawil swayes ad yesnerni tizemmar ilaqen i kra n uxeddim deg yimal.

Imassanen Lens d Decruyenaere (1991), Lens d Moreas(1992) sbegennd :« inelmaden i yesean timezriwt n yimal tahrawant, ttwalin tirmad i d-asen-d-ittunefken am wakken d allalen ara ten-yessiwden yer yeswan-nsen i qerben kra ney ibaeden, ayen i ten-yettawin ad siezizen tirmad-a, yas akken ur asen-d-ttakent ara tarrazin imiren. Ma d inelmaden yesean timezriwt n yimal yekrin (mezziyen), iswan-nsen ur banen ney ddsen kan kra, ur sein ara aybalu s wacu ara zerfen azal i tesa termudt, ladya ma ur asen-d-tettawwi ara tullza imiren ya »*².

Akken ad yessiweđ unelmad yer waya ilaq yef uselmad ad d-yesumur tirmad tiheqqaniyin i yesean anamek ; d wassay yer wayen akk ttidiren yinelmaden-nni

5.1.2.2. Tamuyli-s yef tezmert-is

Sbadun-tt-id (Pajares, 1996; Bandura, 1993) « D tamuylı i yesea unelmad yef yıman-is, yes-s iskazal akettur-is n usemdu n kra n termudt s umanik (s tyara) iwatan, ur yesei talkint

* « La perception de la valeur d’une activité est le jugement qu’un étudiant porte sur l’intérêt ou l’utilité d’une activité en vue d’atteindre les buts qu’il poursuit ».

¹ Bedren-t-id VIAU Rolland, Jacques JOLY d Denis BEDARD, 2004, « La motivation des étudiants en formation des maîtres à l’égard d’activités pédagogiques innovatrices », deg *Revue des sciences de l’éducation*, vol. 30, n° 1, pp. 163-176, asb. 165.

* « ont démontré que les étudiants ayant une perspective future étendue voient les activités qu’on leur propose comme des moyens d’atteindre leurs buts à moyen ou long termes; ce qui les amène à valoriser plus ces activités, même si celles-ci ne leur offrent pas des récompenses immédiates. En revanche, les étudiants qui ont une perspective future limitée et dont les buts sont confus ou peu structurés n’ont pas de point de référence pour juger de la valeur d’une activité, surtout si celle-ci ne leur apporte pas de satisfaction immédiate ».

² Bedren-t-id CABRAL Alexandre d wiyad, (Page consultée le 29/01/2020), *Cadre de référence motivationnel*, [En ligne]. Adresse URL :

http://reseauconceptuel.umontreal.ca/rid=1150300837579_655516586_14169/CadreMotivationnel.pdf

ad tt- yesmures »*¹. Akken day ad naf Viau isnekwa-tt-id s yisem-nniċen: «*Semman-as dayen “aħulfu n tmellit tagrudmawant”, tekka-d seg tyuri n termudt i yessedray unelmad send ad tt-yexdem, dayen seg uskazal-ines i ukettur i yesea akken ad tt-yesmures*»*². Tazmert n usemdu n termudt tugel yer wukuz n yiġbula: igmađ yezrin n unelmad, tannayin n uselmad d yimidawen, tisebyas n yiselmaden d yimawlan (tallelt d uqennee n wiyad), tisedmirin (ney addaden-is) tismimanin d thulfanin. Ilmend n Rolland Viau, anelmad yettezriri yef yiman-is s leqdic-is yezrin am yibriren-is (lexsarat-is) ney ismursen-is.

Tizrawin n (Pintrich d Garcia, 1992 ; Pintrich d Schrauben, 1992 ; Pintrich d De Groot, 1990) skanent-d : « *simmal anelmad yettwali yesea tizemmar ilaqen akken ad isemdu tarmudt, simmal yettef, yettkemmil leqdic deg-s s wudem anellay yas ma yufa-tt tuer* »*³. Acku anelmad yettwali iman-is yezmer ad yesmures tarmudt imi yesea tizemmar ilaqen. Yef waya, aselmad yewwi-d ad yefk i unelmad allalen, tarrayin akken ad yizmir ad yeskazel s tmuyli tusdidt Tizemmar-is, akken dayen ad yuḡal d amasay yef ulmad-ines.

5.1.2.3. Tamuyli-s yef wađđaf n termudt

« *Tamuyli n wađđaf tettwasbadu-d am wakken d tamuyli i yesea unelmad yef tfezna n unqad (n wađđaf, n usnili, n uthekkem) i yezmer ad yessemres deg tikli d tnalkamin n kra n termudt tasensegmit* »*⁴. Tekka-d seg wassar n tfulmant i yetthulfu yal amdan sdat n tigawin-is. «Aħulfu n tmellit tagrudmawant» (ney tamuyli n umdan yef tezmert-is) ila tazrirt fell-as. Anelmad i yettxemmimen isurifen ara yexdem ney abrid ara yay ad t-ġġen ad yessiweđ yer tifat n tegnit mm wugur, ad ihulfu s wađđaf n tegnit-nni, dya ad iqdec, mačči am win yettafaren tisudas i as-d-ttunefken s yiġil, ur isqnae ara dakken s yes-sent ad yessiweđ ad yesmures tarmudt, yef waya ilaq aselmad ad ten-ittewwan akken ad d-ttakzen ayen sean d tamussni, d tizemmar d wayen ara d-farsen. Tamuyli-ya n wađđaf terza aselhu anfulman n termudt s yur unelmad akken ad tt-yesmures, ur terzi ara tiyżinin (sebbat) swayes i d-

* « La perception de sa compétence est une perception que l'élève a de lui-même et par laquelle il évalue sa capacité à accomplir de manière adéquate une activité qu'il n'est pas certain de réussir ».

¹ Ibder-it-id VIAU Rolland, 2004, bdr.ya, asb .3.

* « aussi nommée « sentiment d'efficacité interpersonnelle », découle de la lecture d'une activité qu'il réalise avant de l'entreprendre et de son évaluation de sa capacité à l'accomplir avec succès ».

² Tbdert-it-id LACROIX Marie-Ève, Pierre POTVIN, (Page consultée le 22/07/2020), *La motivation scolaire*, [En ligne]. Adresse URL : <http://rire.ctreq.qc.ca/la-motivation-scolaire-version-integrale/>

*« démontrent que plus un étudiant estime qu'il a les compétences requises pour accomplir une activité, plus il persévère et s'engage cognitivement dans cette activité et ce, même s'il la trouve difficile ».

³ Bedren-t-id CABRAL Alexandre d wiyad, kif.ay.

* « La perception de contrôlabilité se définit comme étant la perception qu'a un élève du degré de contrôle qu'il peut exercer sur le déroulement et les conséquences d'une activité pédagogique ».

⁴ VIAU Rolland, 2004, « Difficulté d'apprendre, difficulté d'enseigner », conférence prononcée le 18 avril 2002 à Luxembourg, Département de pédagogie, Université de Sherbrooke, Québec, asb. 3.

yessegzay igmađ iyer yessawađ mi ara ysemdu tarmudt, acku anelmad yezmer « *ad icud asmures-ines ney lexsara-ines yer teyzinin tigenanin (tigzi, ussis, eeggu) ney tuffiyin (zzher, tayara n uselmad, tasekka n leqdic), irekden (tigzi) ney yettbeddilen (ussis), yettwadafen (ussis, tasudest n ulmad) ney ur nettwadaf (zzher, tigzi)* »*¹.

5.1.3. Inumal

Tamudemt n twiwelt tamegleyant n Rolland Viau, akken i d-nebder iwsawen, teddes yef tmental i yesbeddayen aswir n tmegeleyt n unelmad, teddes dayen yef yinumal i d-yemmalen igmađ, tikliwin n ulmad ney tinalkamin n tmegeleyt-a d wamek tella, inumal-a qnen yer yimgan iwuranen, am tmussniwin yesea unelmad ney tizemmar-is n tesleđt d leqdic yef kra n termudt. Inumal-a d wi: afran n useđru n termudt, asyun (tafada) awessun, akemmel n termudt, tagezmert.

5.1.3.1. Afran n useđru n termudt

D anamel yerzan afran n unelmad i termudt i as-yettawaneŕken, ma ad tt-yexdem ney xađi. Anelmad ameglay ad yekcem deg useđru n termudt s useqdec n tsudas n ulmad, maca ma ur yelli ara d ameglay ad yexdem alemmud s usinef d trewla yef urmud-nni, s tikliwin yemgaraden am: ugezzum n tmeslayt i uselmad yef teyzinin ur nesei anamek ney azal, ney am turart s kra n tyawsa ney ameslay d yinelmaden-nniđen deg tneyrit. Ađas n tmental i yezmer unelmad ad d-yaf akken ur yettekki ara deg tigin n urmud: « *Allalen d tsensar ugten, lawan ur nebyi ara ad nexdem leqdic i d-yettwasutren. Aya yezmer ladya ad d-yettwasegzi s tuggdi n tnalkamin tisnimanin n lexsara* »*².

5.1.3.2. Taytast tawessunt

Asyun ney taytast tawessunt terza tafesna n wussis anellay (mental) i ixeddem unelmad deg tigin n kra n termudt n ulmad ney d tirirt n lwelha yer ulmad, asyun-a yessegraw (yesdukul) tagerrawt (tamawt) akked usemmes* yerza dayen aseqdec n tsudas n ulmad d tsudas n uslugenman.

-Tisudas n ulmad: d allalen ney d tawilat yesseqdac unelmad akken ad yelmed ney ad yeseu tizemmar, ilmend n Rolland Viau (1994): « *d allalen i zemren yinelmaden ad sqedcen i*

* « Il attribue ainsi sa réussite ou son échec à des causes internes (intelligence, effort, fatigue) ou externes (chance, qualité du professeur, type de tâche), stables (intelligence) ou modifiables (effort), contrôlables (effort, stratégie d'apprentissage) ou incontrôlables (chance, intelligence) ».

¹ HOUSSAYE Jean, Rolland VIAU, 1995, « La motivation en contexte scolaire », deg *Revue française de pédagogie*, n° 113, (Lecture-écriture). pp. 154-155, asb. 155.

* « Les moyens et les excuses sont nombreux, lorsqu'on ne veut pas faire la tâche demandée. Cela peut notamment s'expliquer par la peur des conséquences psychologiques d'un échec. ».

² LACROIX Marie-Ève, Pierre POTVIN, bdr.ya.

*ulmad, asekcem (asidef) d umekti n tmussniwin i asen-selmaden yiselmaden »*¹*. Amedya i nezmer ad d-nebder yef tsudas-a ney allalen-a: askatu , allus n yigburen, aseddes n yisallen ney n tmussniwin i yesea unelmad d useggem-nsen (akken ad yegzu ugar asentel n termudt n ulmad s usnulfu n tfeiwiyin d yizenziyen....), asali (aslal), tigin n wassayen gar tmiđranin i yettwalemden, asegi n kra n tmiđrant s wawalen n unelmad yakan, tigin n yiserwas.. .

-Tisudas n uslugenman: d tisudas yesseqdac unelmad i usefqed d wađđaf n ukala n ulmad-is, «*d allalen i yesseqdac unelmad, mi ara as-d-tettwasumer termudt i d as-d-yessuturen amekti n yissalen n weskir (n tedyant; n wayen iderrun) »*²*, tisudas-a bđant ney ddsent yef krađ:

- Tisudas tifwessunin*: asyiwes n termudt, asenqed d teassast (askazal d useggem) n tudas n ulmad ara iseqdec, askazalman s lmendad n uselmad;
- Tisudas n usefrek*: aseddes n leqdic, afran n tiremt n wass, n wanya ,n wadeg d wanwa ara yili ulmad, s wacu ara yeqdec s wudem ufrir;
- Tisudas tinmeqlimanin: asebded n yiswan i qerben, asugen n ugmud n taggara, acqirew, tikci n tarrazin.

S wakka, inelmaden yesean asyun awessun (yeddmen tamasit n ulmad-nsen), iseqdacen tisudas deg termad i xedmen, ad ilin d infulmanen, dayen ad seun timegleyt ugar.

5.1.3.3. Akemmel n termudt

Yerza tuřfa i yettef unelmad deg tigin n termudt akken ad tt-isemdu. Yettwaqissi s wakud i yettak i termad-is tiyurbizin akken ad tent-isemdu, akken ad yesseghed, ad yesnerni ayen yelmed yakan deg temsirin-is war ma yettal yer wayen i t-yessergalen. Dya, yettadam tizmilin, ixeddem iluyma, igezzu tuđiwini-is, izerrew idlisfusen, artg. Llan kra n yinelmaden seld mi ara faken ass deg ulmad n uyerbaz, ttalsen-d i wayen lemden, xedmen iluyma-nsen akken ad gzun ugar ayen i asen-yueren, maca llan wid i yettakken anagar cwit n wakud i wallus ney i uxeddim n yiluyma-nsen, md: ma yesea semmus n yiluyma ad ixdem anagar sin seg-sen. « *Akemmel n termudt d akettur i ay-d-yettaken tazmert n usemdu n kra n leqdic, war*

*« Des moyens que les élèves peuvent utiliser pour acquérir, intégrer et se rappeler les connaissances que les enseignants leur enseignent ».

¹ Tebder-it-id BEUTLER Alyssia, 2013, bdr.ya, asb.13.

*« des moyens qu'un élève utilise lorsqu'on lui propose une activité qui lui demande de se rappeler des informations factuelles ».

² Tebder-it-id BEUTLER Alyssia, 2013, kif.asb.

*ma wexren-ay yef yiswi-nney yisergal imezwura i d-nettmagar d wuguren i d-yettnerin mi ra nettfari deg leqdic-nney »*¹.*

5.1.3.4. Tagezmert

D agmuđ n taggara, inelmaden lemden, gan asnas, ssawden yer tnalkamt n taggara. Yesbadu-tt-id Rolland Viau akka: « [...] tagezmert temmal-d igmađ n ulmad, ttsemma tagrumma n tikliwin i d-yeskanen tafesna n usmures deg kra n termudt »*². Tagezmert tezmer ad teseu tazrirt yef tmegeleyt n unelmad: « *Ilmend n unekmar awessunmetti, tagezmert tettwasbadu-d s useqdec n unelmad i tmussniwin, tisekkirin (timusniwin-tigin), tisudas n ulmad ney n uslugenman. D tanalkamt n tmegeleyt, maca tezmer dayen ad tili d taybalut n tmegeleyt ney n lixsas-is, ilmend n yigmađ »*³.*

5.2. Imgan yettezzirin yef twiwelt tameglayant

Imi tawiwelt tameglayant n unelmad d tumant tuddist, ad naf tettili-d tezrirt fell-as s yur yimgan uffiyen. Tazrawt-nney tebded yef twiwelt tameglayant, akken i tt-id-nebder yakan, deg uħric-a ad d-nessissen imgan yettezzirin fell-as, i d-isumer Rolland Viau. Iseddes-iten yef ukuz n taggayin: imgan icudden yer tmetti, wid yerzan tudert tamadwant n unelmad, wid yeqnen yer uyerbaz akked wid yerzan taneyrit s wudem uzzig. Yella-d useddes-a akken ad rren yiselmaden lwalha-n sen yer wayen yettezzirin yef tmegeleyt n yinelmaden-n sen, akken dayen ad d-yili usemgired gar yimgan i ttađafen d wid i d asen-yeffyen afus. Akken i d-yenna Rolland.Viau: « *S wakka, nezmer ad nwali mačči d nutni kan (iselmaden) i d imasayen n tuyalin yer deffir n tmegeleyt n yinelmaden-n sen. Imawlan, am yineytsen isertanen d*

*« La persévérance est la faculté qui nous donne le pouvoir d'accomplir une tâche sans nous laisser nous détourner de notre but ni par les difficultés initiales, ni par les obstacles qui se multiplient à mesure que nous progressons dans notre travail. ».

¹ BESSER Hannah, Francis MEDHURST, (Page consultée le 29/06/2020), *Comment développer la persévérance*, [En ligne], asb. 6. Adresse URL : <https://livresnumeriquesgratuits.com/data/documents/Comment-developper-la-persévérance.pdf>

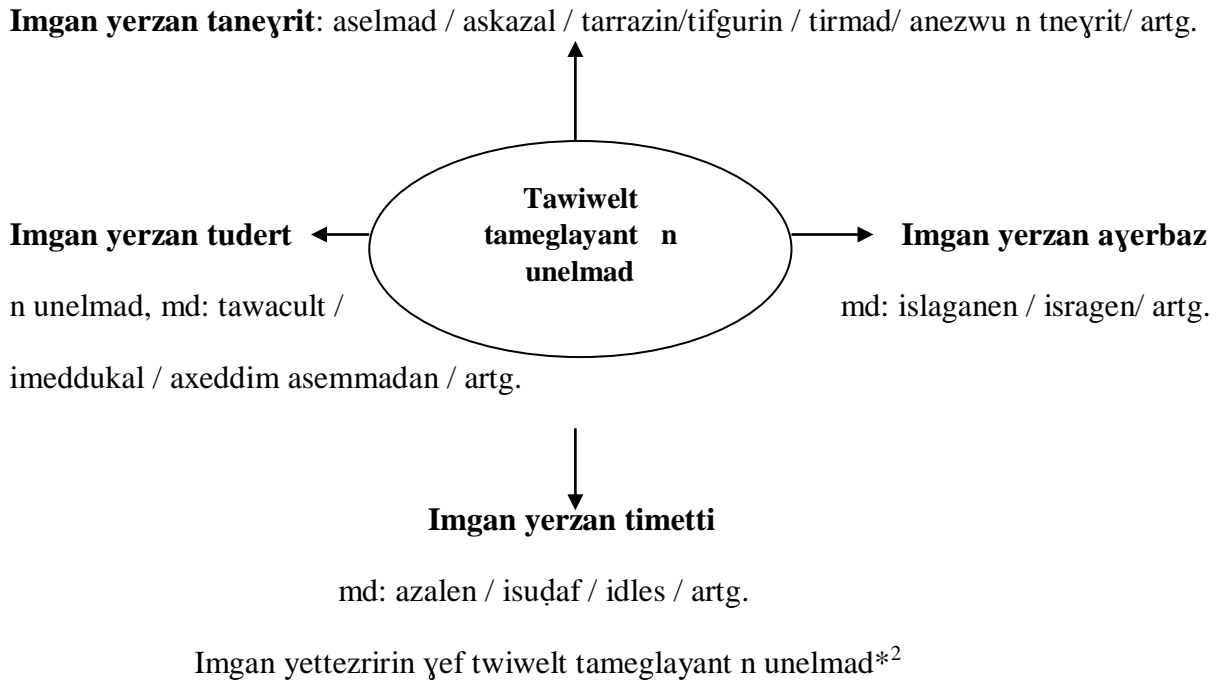
* « [...] la performance désigne les résultats de l'apprentissage, c'est-à-dire un ensemble de comportements indiquant le degré de réussite à une activité ».

² VIAU Rolland, 2004, bdr.ya, asb. 04.

*« Selon l'approche sociocognitive, la performance se définit par l'utilisation par l'élève de connaissances, procédures, stratégies d'apprentissage ou d'autorégulation. Elle est une conséquence de la motivation, mais peut aussi être une source de motivation ou de manque de motivation selon les résultats obtenus ».

³ GOURD JUILLAN Alison, 2016, *La motivation en classe d'anglais: comment donner aux élèves l'envie d'apprendre?*, Mémoire de M2, Métiers de l'enseignement, de l'éducation et de la formation, Ecole supérieure du professorat et de l'éducation, Académie de Grenoble, Education. 2016. Dumas-01430096, asb. 09.

*yimasayen ideblanen n tsuda tiyurbizin, sean ula d nutni amur-nsen deg tmasit »*¹. Ha-t-a uzenziy i d-igenses Rolland Viau yef yimɣan-a:*



Yer Rolland Viau, imɣan igejdanen i yesean tixutert tameqqrant deg uzriri yef twiwelt tameɣlayant n unelmad, d wi:

- Imɣan yerzan timetti: timetti d aɣerbaz amenzu n unelmad, deg-s ilemmed azalen idelsanen, s waya yettili-d umgired gar wayen ilemmed deg tmetti d wayen ilemmed deg uɣerbaz, aya yettezziri yef ulmad-is ayurbiz.

- Imɣan yerzan tudert n unelmad: d iferdisen yettilin berra n tudert taɣurbizt n unelmad, am: yimawlan, imeddukal, imi attal awaculan n unelmad tettezziri s wudem ibaw

* « Ainsi, on peut observer qu'ils ne sont pas les seuls responsables de la détérioration de la motivation de leurs élèves. Les parents, tout comme les décideurs politiques et les responsables administratifs des institutions scolaires, ont également leur part de responsabilité ».

¹ VIAU Rolland, 2004, bdr.ya, asb. 05.

* Muqel tijentaɣ, asb .136.

² VIAU Rolland, 2004, kif.asb.

ney s wudem ufrir* yef ulmad-is d tmegeleyt-is. Akken dayen imeddukal seən tazrirt deg tmegeleyt-is, yef waya yewwi-d yef unelmad ad yefren akken iwata imeddukal-is.

- Imgan yerzan aymbaz: aymbaz dayen yesea tamliit deg tmegeleyt n unelmad, imi d adeg anda i d-yettili uselmed amezday, amatu n yinelmaden.

- Imgan yerzan tanyrit: imgan-a rzan tirmad tisensegmiyin, iskaren n uskazaal i iseqdac uselmad, aselmad s timmad-is, tarrazin d tefgurin i iseqdac akken ad isegley inelmaden-is, anezwu n tneyrit. Wi d iferdisen igejdanen i yettezririn yef unelmad d tmegeleyt-is deg tneyrit, d wid dayen i yezmer uselmad ad yaḍef s waṭas iwakken ad isegley inelmaden-is, wannag imgan-nniḍen, yezmer ad ten-yaḍef kan kra.

Ihi akken i d-nenna deg tazwara, yewwi-d yef uselmad ad yerr lwalha-s akken iwata yer yimgan-a akken ad yessawed yer usegley n yinelmaden-is.

Deg wayen i d-iteddun ad d-nawi awal yef tezriyin yemmuggen yef tmegeleyt berra i usatal ayurbiz, maca ad-yili umeslay fell-asant s tmuyli tasensegmit.

5.3. Tizri n Maslow s tmuyli tasensegmit

Nekkni, deg tezrawt-nney, ad nmeslay yef tezri n Maslow acku imassanen srewsen tizri-s yef tmegeleyt yer waddad n unelmad. Amassan n tesnimant n Marikan, Abraham Harold Maslow (1908-1970), yessegza-d timegeleyt n umdan s umyellel* n yisariyen-is, s usefsen-nen seg wadday yer wunnig iwakken ad yawed yer usgiwen-nen merra, asegi-ya skanen-t-id s umata s talya n tzamugt. Isenked-d s uzyan-a: « *amutur n llaḥ (ney kra n umutur-nniḍen n ugmam n tfekka) ur yettwaqbel am wakken d tigejdit ney d lqaleb n tezri taneggarut n tmegeleyt* »*¹.

Seg waya ad d-negzu anelmad, ma ur yečči akken iwata, ma yesea uguren deg tewacult-is, ma yetthulfu iman-is d awhid, dya ad iheqquer iman-is, akken dayen ad yenqes lebyi-s yer usemdu n yimahilen-is. Yef waya, yessasen-d Abraham Maslow isariyen-a n umdan s wudem n umyellel (talya n tzamugt*), yenna-d: « *isariyen n umdan ttafaren imyellelilen* »*². Aya yebya ad d-yini s usgiwen n wassar amenzu i d-yettili usgiwen n wis sin, akka alma d aneggaru. S wakka, ilales-d yef tmegeleyt am wakken tezmer ad tili d agmuḍ n

* « le moteur de la faim (ou tout autre moteur physiologique) a été réfuté comme point central ou modèle d'une théorie définitive de la motivation ».

¹ MASLOW A., 2004, *L'accomplissement de soi : de la motivation à la plénitude*, Paris, Eyrolles, asb. 17.

* « les besoins humains obéissent à des hiérarchies ».

² MASLOW A., kif.aḥ, asb. 18.

yimigan uffiyen. Yessismil isariyen-a ilmend n wazal i sean yef semmus n yigerawen imadalanen:

- Isariyen isenwuranen: d isariyen yeqqnen srid yer tilin n umdan, d isariyen ikmamen am tuččit, tissit, asnuffes, ides...

- Isariyen n tyellist: d aħulfu n umdan deg tudert-is n yal ass s yiba n tzeynin, n yimihiten, n yimennuyen, isariyen-a qqenen yer tyellist tafekkant ugar n tyellist tanellayt, rzan srid arkad n twennađt n umdan.

- Isariyen n tikkin d tayri: Isariyen-a rzan tisektiwin tinmettiyin, md: aħulfu n umdan yettwaqbel gar twacult-is ney gar yimdukel-is ney deg kra n tdukli.

- Isariyen n usizel: rzan laman (taflest) d lemquadra n yiman, aqbal d usizel n wiyad. Ttsemmiden isariyen ieddand: amdan ibeqqu ad yettwaqbel deg yigrawen ideg yettekka, ad yettnadi yef teflest akked lemquadra n wiyad.

- Isariyen n usemdu n yiman: Asari-ya, ha-t-an yer yixef n yisariyen n umdan, d assar unnig. Yemmal-d tufya seg tmuyli tangawit yer usedru n umħaz, yerza atwal akked usnerni udmawan n tzemmar deg yakk tayulin n tudert.

Deg wayen i d-iteddun ad d-nemslay yef tezri-ya n Maslow s wudem asensegmi ney asnalmudan s uzenziy i tga Marie Eve deg tesleđt tasensegmit i as-texdem i ukerdis n yisariyen-a, imi nettat tettwali: « *yessefk fell-ay ad nerr lwalha, s yiselmaden, yer yisariyen-a. Ad nzer anwa i ilaqen ad yili yedwet d amenzu, nezmer s wakka ad nsehbiber akken ad yili uqcic yezmer ad yelmed* »*¹.

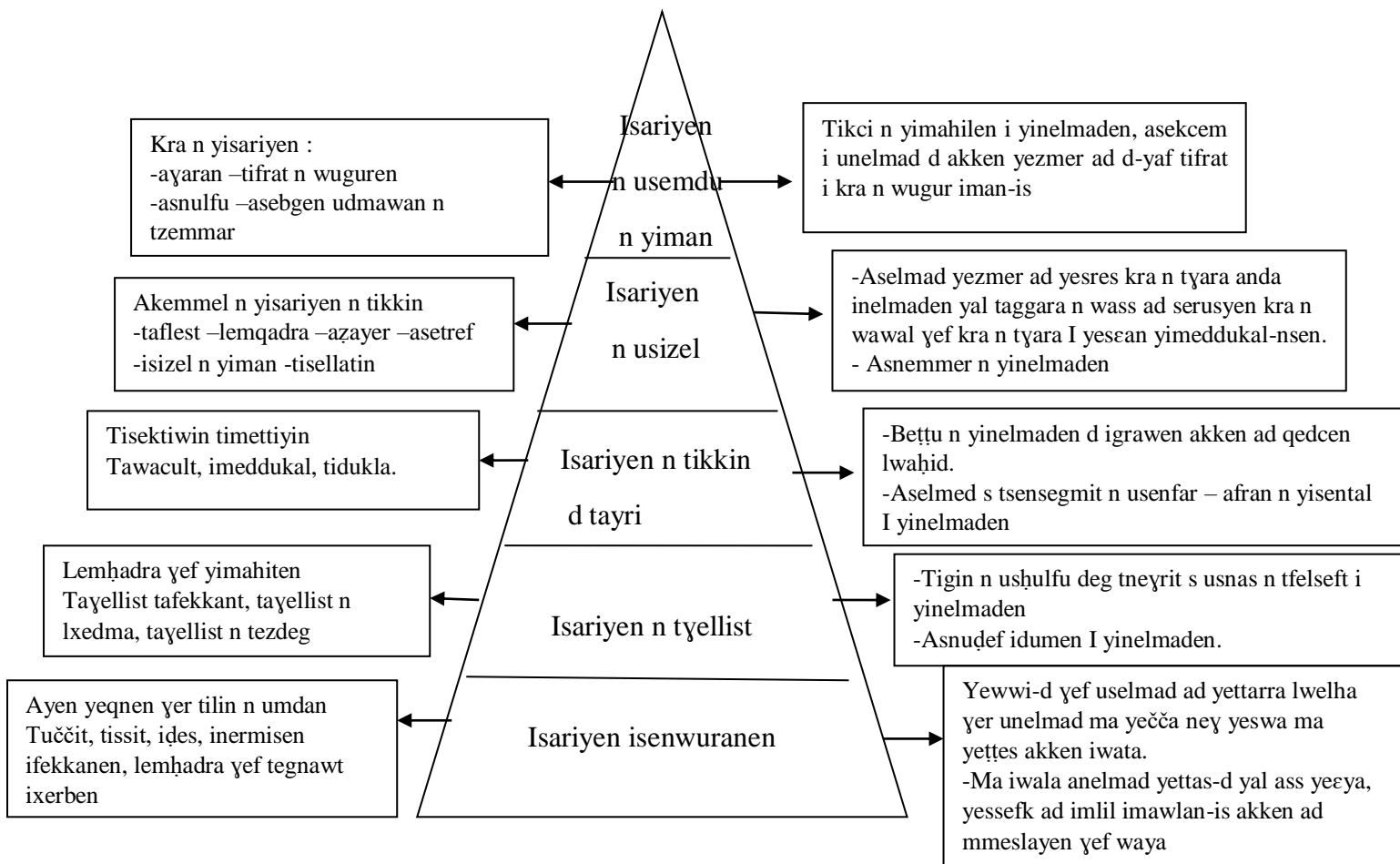
Ha-t-a ddaw-a uzenziy i d-yeskanen amyellel n yisariyen ilmend n Maslow²:

* « Nous devons tenir compte, en tant qu'enseignant, de ces besoins. En sachant lequel doit être comblé en premier, nous pourrions ainsi veiller à ce que l'enfant soit, le plus possible, apte à apprendre »

¹ Madamemarieeve, (Page consultée le 13/08/2020), *La pyramide des besoins de Maslow d'un point de vue pédagogique*, [En ligne]. Adresse URL : <https://madamemarieeve.wordpress.com>

*Muqel tijentad, asb. 137.

² Madamemarieeve, kif.ay.



5.4. Tizri n tefranimant*

D yiwet gar tezriyin timiranin n tmegleyt n umdan, ssumren-tt-id sin n yimassanen Edward L. Deci d Richard M. Ryan deg yiseggasen n 1990. Tizri-ya tettarra lwelha-s s wudem usdid yer yisariyen isnimanen igejdanen (n tfulmant, n tezmert, n tikkin tanmettit...) n yimdanen d usgiwen-nsen, imi d ayen ilaqen i gemmu-nsen (anerni-nsen) d tdawit-nsen (tilin-nsen deg waddad yelhan), acku mi ara d-yili usgiwen n wudus n umdan yettaweq yer timmuddert* d umsiḍef* asniman d umtawi agensan. « *Tizri n tefranimant d anekmar n tmegleyt d tmagit (tugna) n umdan anda ttwasqdcnt tarrayin n usnire timensayin, s usemres n tyeftezrit tuddusant i yettakken tixutert i teybula tigensanin yemhazen n umdan, i usnerni n tmagit d uslugenman n tikliwin* »*¹. Tizri-ya tzerrew timegleyt i iqeddcen deffir n yifranen i

* « SDT is an approach to human motivation and personality that uses traditional empirical methods while employing an organismic metatheory that highlights the importance of humans' evolved inner resources for personality development and behavioral self-regulation ».

¹ DECI Edward L., RYAN Richard M., 2000, « Self-Determination Theory and the Facilitation of Intrinsic Motivation, Social Development, and Well-Being », deg *American Psychologist* vol. 55, n° 1, pp. 68-78, the American Psychological Association, asb. 68.

xedmen yimdanen war tazrirt ney amyadef* uffiy, ttsemma tlehhu-d d tfesna n tmeqlimant akked tefranimant n kra n tikli. Yef waya i tettarra lwalha-s yer yisariyen igejdanen n yimdanen (i yellan d llsas n tmeqleyt-nesen d tdawit-nesen) akked yinezzuyen*-nsen yer unerni d tdawit.

Tamiđrant-a n tefranimant deg unamek-is amatu tguda* tafulmant, imi tessumur-d akala s wayes yezmer uterras ad yessawed yer tfulmant ney ad yili d ilelli deg ufran-is, tizri-ya tbed yef sin n yimenzayen d igejdanen:

- Asnerni n tfesna n tefranimant d useħbiber yef tmeqleyt tagensant s utekki yef krađ n yisariyen igejdanen: assar n tzemmar, assar n tfulmant, assar n tikkin deg tmetti. Imi s usnas n yisariyen-a tettili-d tefranimant yer uterras.

- Asdukel n snat n tsekkiwin n tmeqleyt deg unagraw yettkemmilen ilmend n tfesna n tefranimant, anda timeqleyt tagensant i d tanfranimant ugar n tuffiyt, rnu yer waya tilin n kra n tizri-ya deg tuffiyt. Ilmend n yimenzayen-a Ryan d Deci bnan-d snat n tsekkiwin n tmeqleyt: tagensant d tuffiyt:

-Timeqleyt tagensant: Leqdic deg kra n termudt, i usiwed yer kra n tedfi ara yaf uterras deg termudt-a war araju n kra n tarrazt tuffiyt.

-Timeqleyt tuffiyt: Leqdic yef kra n termudt, yef ddema n tmental tuffiyin yef uterras, d ademmer yer uqđac deg kra n termudt s uraju n tarrazt ney i usinef n kra n tarrazt

Snat n tsekkiwin-a lant tazrirt yef ulmad n unelmad, yef waya aselmad yessefk ad yerr lwalha-s yer tsekkiwin-a akken ad yessawed inelmaden-is ad ilin d infranimanen ney d infulmanen (autonomes) deg ukala n ulmad-nesen imi s waya ad yessawed yer useqli-nesen.

6. Tasensegmit

Imi tasensegmit tlehhu-d d temsal yeqnen yer tmeqleyt, ad d-nawi fell-as awal da.

Tasensegmit d tagrumma n tarrazin d yisnasen n uselmed d usegmi, temmal-d ayen akk yettilin d tirmad i umhaz n ulmad. D tussna n ulmad, tettarra-d yef usteqsi «Amek ara nesselmed?», tettarra lwelha-s yer wamek ara yili unelmad deg ulmad-is, yer tarrazin iwulmen akala n ulmad-is. Tasensegmit d tagrumma n tarrazin n ulmad d usegmi i d-yewwi ad ilint deg uselmed, iswi-s agejdan d asegmi n unelmad d yiman-is d ulmad-is. Tettwellih tigawt n uselmed yerna tebeded yef wassay aselmad/anelmad. « *D tuzzya tamyayt, tamestalit n*

*tezri akked usnas wa yef wa deg usegmi, syur yiwen n umdan yef umdan-nni yakan »*¹.*
Ttsemma d asdukel n tezri akked usnas i yetteg umsensegmi ilmend n tigawt-is tansegmit iwakken ad tt-yesnemi.

Tadra n wawal “pédagogie” (tasensegmit), yekka-d seg tegrigit “paidagôgos” (aqeddac ney akli yettawin aqcic yer uyerbaz), i yebdan yef sin “paidos” (aqcic) d “agôgos” (awi), ilmend n Jean Pierre Cuq: «d *tigawt n tiwin n unelmad yer uyerbaz* »*². Seg yirem-a i d-yettwasebdeed ukerdis asensegmi i uzraw n wassayen yellan deg yiħricen-is igejdanen.

6.1. Akerdis asensegmi

Akerdis asensegmi ila krađ n yisfuyla igejdanen: tamussni, aselmad, inelmaden. Yettarra lwelha-s s wudem usdid yer wassayen yettilin gar yisfuyla-s deg ukala n uselmed/almad, isumer-it-id Jean Houssaye deg usegmas n 1988. S yisfuyla-ya i d-yettili lebni n wassayen ilaqen deg ukala n ulmad:

-Assay asnal mudan: d assay yettilin gar uselmad d tmussni, yerza akala n **uselmed**;

-Assay asensegmi: d assay gar uselmad d yinelmaden, ibennu akala n **usiley**;

-Assay n ulmad: d assay gar yinelmaden d tmussni, isebdad akala n n **ulmad**.

Yal akala n tigawt tasensegmit, yessmenyif yiwen n wassay, imi ur nezmir ad nesker akk assayen, yef tikkelt, s wudem agdazalan. Dya, yal akala yettaťaf deg yiwen n wassay [agum* aselmad-tamussni; agum aselmad-inelmaden ney agum inelmaden-tamussni], yettarra deg rrif sin n wassayen-nniđen yerna yesbaduy-iten-id ilmend-is. Aya yebya ad d-yini ulac tanezzarirt gar krađ n yiferdisen n ukerdis asensegmi (tamussni, aselmad, inelmaden) deg yiwen n wakud, tettili-d gar sin kan, ayen yettađđan aferdis wis krađ ad yili deg wassay awissin yid-sen: « *Yal tasensegmit teddes yef wassay i nesmenyif gar sin deg krađ n yiferdisen d tririt n wis krađ deg rrif., dacu yal aferdis yettwafernen ilaq ad yehrez inermisen yid-s. Abeddel n tsensegmit yettuyal yer ubeddel n wassay adday, s wawal-nniđen akala* »*³.

* « C'est l'enveloppement mutuel et dialectique de la théorie et de la pratique éducatives par la même personne, sur la même personne ».

¹ HOUSSAYE Jean, 2014, *Le triangle pédagogique : Les différentes facettes de la pédagogie*, Issy-les-Moulineaux, ESF éditeur, asb. 09.

* « le fait de conduire l'enfant à l'école ».

² CUQ Jean Pierre, bdr.ya, asb. 188.

*« Toute pédagogie est articulée sur la relation privilégiée entre deux des trois éléments et l'exclusion du troisième avec qui cependant chaque élu doit maintenir des contacts. Changer de pédagogie revient à changer de relation de base, soit de processus ».

³ HOUSSAYE Jean, 2014, bdr.ya, asb. 12.

Tigawin i yettilin deg ukala n tigawt tasensegmit d ti « *Ikalān (tigawin), amḍan-nsen d kraḍ; “aselmed” yesmenyif agum aselmad-tamussni; “asiley” yesmenyif agum aselmad-inelmaden; “almad” yesmenyif agum inelmaden-tamussni. Ur nezmir ara ad neddem kraḍ-a n yigumen s yiwen n wazal, ilaq ad neṭṭef yiwen seg-sen rnu ad neiwed tamuyli yef sin-nni-nniḍen ilmend-is* »*¹.

-Tigawt n uselmed: Deg-s aselmad yettarra lwelha-s ugar yer usuddes d lebni n temsirin, agbur n tmussni, tarrayin tisensegmiyin, aya yettaḡḡa-t ur yettarra ara lwelha-s yer wassay asensegmi gar-as d yinelmaden-is, imi tixutert ittak-itt anagar i wayen ara yesselmed. Anelmad, yettarra-t deg rrif, aya yettaḡḡa anelmad-nni iseeeu lixsas deg tmegeleyt-is.

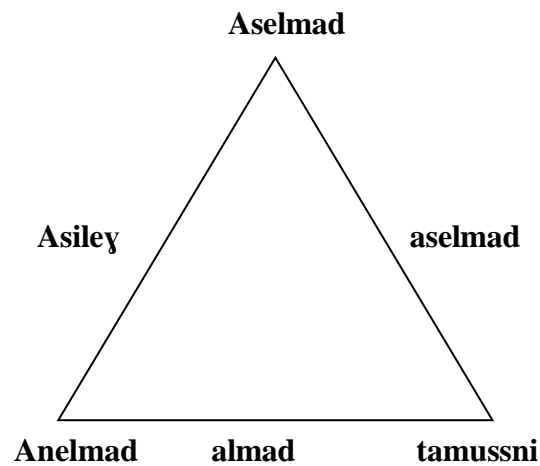
-Tigawt n usiley: Assayen yettilin gar uselmad d yinelmaden d ilqayanen, deg-sen aselmad yettwellih-iten, yettarra lwelha-s yer yisariyen-nsen d wanya n ulmad-nsen, d uswir n tzemmar-nsen, maca agbur n ulmad i d asen-yettak ur yufis ara, imi yesseqdac deg-s tarrayt tasensegmit tarusridt, anda inelmaden-nni ad afen isergal deg tegzi n ulemmud.

-Tigawt n ulmad: Deg tigawt-a, anelmad ad d-yebnu timussniwin-is s timmad-is, mačči d allus n wayen i ilemmed kan yer uselmad-is. Aya yettawi-t ad yelmed iman-is, ad yili d anfulman, dacu yettaf uguren d yisergal deg tegzi n yigburen n tmussni i ilmed, imi da aselmad tawuri-s terza kan aeruḍ n usifses n tmussniwin-a yef unelmad.

Ihi ilmend n wayen i d-nebder deg wassayen-a, ad naf tigawin tisensegmiyin n ukerdis asensegmi yessefk ad ilint d turkidin, iwakken ad d-yili umhaz d unerni n unelmad. Akken day i yessefk ad tili tririt n wazal i tigawt n uselmed akken ad yili umnekna* gar unelmad d tmussni, aya ma yella yessaweḍ uselmad ad yessegley inelmaden-is akken iwata.

* « Les processus sont au nombre de trois : « enseigner », qui privilégie l’axe professeur-savoir ; « former », qui privilégie l’axe professeur-élèves ; « apprendre », qui privilégie l’axe élèves-savoir. Sachant qu’on ne peut tenir équivalamment les trois axes, il faut en retenir un et redéfinir les deux exclus en fonction de lui ».

¹ HOUSSAYE Jean, 2014, kif.asb.



Akerdis asensegmi n Jean Houssaye¹

Taggrayt

Da i yekfa uħric-a amezwaru n tezri, ideg d-nesbadu timegleyt deg unamek-is amatu akked deg usatal ayurbiz, nerna nemmeslay-d yef txutert i tla deg ulmad. Syin akin, nesken-d ansa i d-tettek, dacu i tt-id-yeskanayen, anwi imgan i yettezzirin fell-as. Deg wayen i d-nwala deg uħric-a, ad d-naf tamidrant n tmegeyt tesæa tixutert deg ulmad, yef waya yessefk yef uselmaid ad as-yerr azal, ad yissin ansa i d-tettek, imigan yettezzirin fell-as, d wayen i tt-id-yeskanayen.

* « Le triangle pédagogique », Muqel tijenţad, asb.137.

¹ JELMAM Yassine, 2011, « Transformations du triangle didactique sous l'effet des TIC à l'université tunisienne », École Nationale d'Ingénieurs de Tunis, Université Tunis El Manar, asb. 2.

Ahric wis sin:

**Tamlilt n uselmad deg tmegleyt n
yinelmaden**

Tazwert

Deg uħric-a ad d-nawi ameslay yef tarrayin d wallalen i yesseqdac uselmad i useqley d usnerni n tmeqleyt n yinelmaden. Send aya, ad d-nesnekwu kra n tulmisin i yettilin deg uselmad yakan acku d netta i d aferdis axatar deg tigawt-a, imi tamlilt-is akked tmeqleyt-is yakan netta seant azal deg tigawt-a. Syin, ad d-nemmeslay yef tarrayin yettwasqedcen deg uselmed.

1. Tamlilt n uselmad deg tmeqleyt n yinelmaden

Leqdic n uselmad deg useqli n yinelmaden deg tneyrit n tmaziyt, d asepsi agejdan n umahil-a, dya yessefk ad d-nessissen inefkan ussnanen icudden yur-s.

Aselmad d aferdis agejdan deg tmeqleyt n unelmad, imi d netta s timmad-is i yettezzirin tmeqleyt n yinelmaden yer ulmad-nesen, d netta i d tasarut n usmures-nesen ney n lexsara-nesen deg ulmad. Yef waya i rran yimassanen lwelha-nesen yer tmeqleyt-is, imi uqbel ad yegley inelmaden yewwi-d ad yili netta yakan d ameglay, rran day lwelha-nesen yer tikli-ines ney yer tarrayin akked wallalen i yesseqdac, akken ad yegley ney ad isnerni tmeqleyt n yinelmaden-is. Yef waya, ad neeređ ad d-nemmeslay yef tamlilt-is deg tneyrit, tikli-ines, tmeqleyt-is akked wacu n tulmisin n uselmad yelhan, akken dayen ara d-nawi awal yef wallalen d yiferdisen i yesnernayen tmeqleyt, ama d tirmad i ixeddem deg temsirt, ama d askazal i yesseqdac deg ulmad, deg tazwara n usenfar; tagzemt; tamsirt ney deg yimir n ulmad.

1.1. Tamlilt n uselmad deg tneyrit

Aselmad d aferdis agejdan deg ukala n uselmad/almad, d abdammas* n tmussni; d amgay agejdan deg tneyrit, « *d imsuddes n tneyrit, n yigburen, n termad, ula dayen n wallaen d tewtilin tismimanin. Ur yezmir ara ihi ad iselmed kan maca ad yernu ad yettef atas n temlilin* »*¹. Yef waya ad naf tamlilt n uselmad d tameqqrant; d taxatart; tesa tazrirt yef usmures n yinelmaden, ilmend n Alain Chomat d wiyid:

- «*Aeiwen n yinelmaden deg usenfali n tektiwin-nesen d useflali n tmuyliwin-nesen;*
- *Asniref n leqdic amiman d leqdic s ugraw;*

* «il est l'organisateur de la classe, des contenus, des activités et même des outils et des conditions psychologiques. Il ne peut donc plus se contenter d'enseigner mais doit à la fois tenir plusieurs rôles ».

¹ GUIDOUME Mohamed, 2010, *Représentations et pratiques enseignantes dans une approche par compétences du FLE au secondaire algérien : cas des PES de la wilaya de Tiaret*, Thèse de doctorat, Université d'Oran, asb. 91.

Ixef 1: Tizri d tesnarrayt Aħric 2: Tamllit n uselmad deg tmegleyt n yinelmaden

- *Aselħu n tigawt;*
- *Aseddes n teywalt;*
- *Aeemmed i yinelmaden ad xedmen igulen d uskan amek igulen zmren ad ilin d ubyiren»;*^{*1}

- « *Asishel n ulmad s ueiwen n yinelmaden deg tsudas-nsen n ulmad;*
- *Tiritirir yef yisteqsiyen d ugezzum deg rray ma yella ccek;*
- *Aseyti d uskazel n uswir n yinelmaden;*
- *Aseqdec n wallalen isensegmiyen i yellan».*²

Ugtenant twuriwin n uselmad deg tneyrit, maca ma nemmuqel yer twuri-s tagejdant ad tt-naf d tiritirir n lwelha-s yer yinelmaden-is akken ma llan, ad iseqdac tasensegmit n usemgired. Aselmad day yezmer ad yili, ilmend n Louise.Dabène (1984: 131): « *aselmad yettattaf, deg tneyrit n tutlayin tiberraniyin, tiwuriwin i d-iteddun:*

- *Amsiley n tmussni ney d win yettaken isallen i tneyrit ;*
- *Amekfađu n termad tismudananin deg uselħu n tneyrit. Amenzay adday d asqabel n unelmad, akud akk ameqqran i nezmer, yer tutlayt i nebya ad asnesselmed, yebya ad d-yini ad t-id-nsehder;*
- *Ameskazal asnalmudan d ugemmuđan i t-yettawin ladya yer ufares n tsedmirt taselmadant s wassay yer ufares n unelmad »*³.

Aselmad ur yelli ara d win yesean kan tamussni ney isallen, aselmad d win ara yessawđen timussniwin akken iwata, « *Deg tneyrit, aselmad d amasay amenzu n yinelmaden, dya ilaq ad d-yelhu yid-sen s tririt i wassaren-nsen. Axeddim-is yerza aseqli-nsen s usebbed n tewtilin iwulmen, asmussu n teybula-nsen (timussniwin-nsen) »*^{*4}.

*« Aider les élèves à exprimer leurs idées et à expliciter leurs conceptions ; Favoriser le travail individuel et le travail en groupe ; Guider l'action ; Organiser la communication ; Permettre aux élèves de faire des erreurs et montrer comment les erreurs peuvent être bénéfiques ».

¹ CHOMAT Alain d wiyid, (Page consultée le 21/02/2020), *Rôles multiples de l'enseignant en classe*, [En ligne], Adresse URL : <https://www.fondation-lamap.org/fr/page/11685/role-de-lenseignant-pendant-la-classe>

*«faciliter l'apprentissage en aidant les apprenants dans leurs [stratégies d'apprentissage](#) ; répondre aux questions et trancher en cas de doute ; corriger, évaluer le niveau des apprenants ; utiliser le matériel pédagogique mis à disposition»

² France podcasts, (Page consultée le 21/02/2020), *Le rôle de l'enseignant en classe de FLE*, [En ligne], Adresse URL : <https://www.francepodcasts.com/2018/10/10/role-enseignant-classe-fle/>

* « l'enseignant garde, dans la classe de langue étrangère, les fonctions suivantes :-Informateur du savoir ou donneur d'informations vis-à-vis de la classe.-Animateur des activités didactiques dans la gestion de la classe. Le principe fondamental est d'exposer l'apprenant le plus longtemps possible à la langue qu'on veut lui faire apprendre, c'est-à-dire le faire parler.-Evalueur didactique et sommatif qui l'amène notamment à produire une réaction professorale par rapport à la production de l'apprenant. »

³Ibder-it-id BOUCHARD Robert., (Page consultée le 21/03/2020), « *L'interaction en classe comme polylogue praxéologique* », *deg Mélanges en hommage à Michel Dabène*, [En ligne], Adresse URL : http://theses.univ-lyon2.fr/documents/getpart.php?id=lyon2.2005.wang_ml&part=106809

* « en classe, l'enseignant est le premier responsable des élèves, il doit par conséquent s'occuper d'eux en répondant à leurs besoins. Son travail consiste à les motiver en créant des conditions favorables à mobiliser leurs ressources ».

Ixef 1: Tizri d tesnarrayt Aħric 2: Tamlilt n uselmad deg tmegleyt n yinelmaden

S wakka, ad negzu aselmad ila deg tneyrit tamlilt tameqqrant deg uglay n yinelmaden.

1.2. *Dacu i d aselmad yelhan?*

Iselmaden mgaraden seg yiwen yer wayeđ, maca yella wayen i ten-yezdin: azalen ney imenzayen yettilin deg-sen, akken day i ten-cerkent kra n tyariwin ney kra n tzemmar tigejdanin: tazmert n uselhu n tanga, tizemmar tismalmudanin d tsensegmiyin, akked tezmart n lebni n wassayen d yinelmaden, « *Aselmad yessefk ad yezmir dimma ad yexdem amneki* gar 4 n tyariwin taddayin: aħkam deg tanga-s, tizemmar tismalmudanin d tsensegmiyin, tazmert n lebni n wassay d yinelmaden akked yimawlan-nsen...»¹*

- Tazmert n uselhu n tanga-s: yessefk yef uselmad ad yesseu aswir d tzemmar iğehden yef tayult i yesselmad.

-Tizemmar tismalmudunin d tsensegmiyin: tazmert n usegzi n tumant s talyiwin yemgaraden, s tririt n lwelha yer tzemmar d yiman n yinelmaden.

-Tazmert n lebni n wassayen d yinelmaden: aselmad yewwi-d ad yefhem inelmaden-is, ad yesres iman-is deg umkan-nsen, ad yegzu tawennađt ideg ttilin d wayen akk i asen-d-yezzin deg tudert-nsen n yal ass.

Annect-a yettağğa aselmad ad yađef tineyrit-is akken iwata, yessawađ inelmaden-is yer gezzu n temsirt war isergal. Akken day i nezmer ad d-nebder kra n tulmisin i t-yettağğan igerrez ney d agezmar am: uqader n yinelmaden-is; timesliwt i yissaren-nsen deg yal lawan ; tigin n teywalt yid-sen; aselmad yelhan d win yettakken azal i tanga i yesselmad s useqdec n tarrayin iwatan; aselmad yelhan d win i yettnecraħen deg tneyrit-is, yettađsan yer wudmawen n yinelmaden-is anda i iwata deg lawan iwatan, yessemsawayen gar yinelmaden-is; iseqdacen tarrayin yemgarden deg usegzi-ines deg tneyrit, aselmad yelhan d win iseeun akud i tririt yef yisteqsiyen n yinelmaden-is.

Aselmad yelhan yessawađen yer tgezmet deg usnas-is, send ad ihaseb inelmaden-is, ney ad inadi yef tmentilt n lixsas-nsen, yessefk ad yeg tasleđt i usnas n termad-is, ma lhant, ma ur xussent ara, ad yili d anefri n wayen yexdem: « *aselmad ilaq ad yeqbel dakken lexsara*

⁴ GUIDOUME Mohamed, kif.asb.

* « un enseignant doit parvenir à constamment créer un équilibre entre 4 qualités essentielles: la maîtrise de sa (ses) matière(s), des compétences didactiques et pédagogiques, la capacité de construire une relation avec les élèves et leurs familles... »

¹ *Qu'est-ce qu'un bon professeur? Consultée le(09/08/2020),[En ligne],Adresse URL <http://moncahierdecolier.com/quest-ce-quun-bon-professeur/>*

Ixef 1: Tizri d tesnarrayt Aħric 2: Tamlilt n uselmad deg tmeqleyt n yinelmaden

*n yinelmaden ur ten-terzi ara nutni kan (...), ilaq ad ieiwed tamuyli ney akayad i usnas-is netta »*¹.*

1.2.1 Timeqleyt n uselmad

Send ad isegley uselmad inelmaden-is, yewwi-d ad yili netta yakan s timmad-is d ameglay, imi ma ur yelli ara d ameglay ur yessawaḍ ara inelmaden-is ad ttilin, yef waya aselmad yessefk ad yesu timeqleyt deg uselmed-ines. Timeqleyt-a n uselmad, ttilin-d kra n yimɣan i yettezzirin fell-as am: umḍan n yinelmaden; amḍan n wakud n uxeddim; iḍuran n uselmad d tadra-s; addad n tayult yesselmad, dya akken ad yessehbiber uselmad yef tmeqleyt-is ilaq ad yesu taflest deg yiman-is; ad iħemmel ayen akken iselmad, « *Ameglay yettidir axeddim-is deg tdawit . Iswi yettwarajun deg tigin n yimahilen yerzan axeddim-a, d asneri n yiman. Timeqleyt-a, ilan anagar yiwet n tedfi yettwarajun, tin i yetthulfu wemdan mi ara d-yelhu deg termudt s wudem anefri, amasay, tettusemma 'timeqleyt tagensant' . S tmeqleyt-a i d-yewwi ad ittawmmiyez uxeddim n uselmad »*². Seg tama, ilaq aselmad ad yili d amasay yef wayen ara yessawaḍ i yinelmaden-is, ad yili d amassay yef termad i ixeddem d yigmaḍ-nsent isensegmiyen, aya yettawi-t yer tukksa n lixsas yellan deg temsirin. Seg tama-nniḍen, ad naf timeqleyt n uselmad tla tazrirt yef ulmad d usmures n yinelmaden-is, aya yetteg assay gar tmeqleyt n yiselmaden d tin n yinelmaden, ttusemma: iselmaden, llant tyawsiwin i yessergalen aselhu-nsen i temsirt d tmeqleyt-nsen am : tekliwin n diri n yinelmaden; agellel; rwi deg tneyrit, anect-a yettawi-d lixsas n tmeqleyt yer yiselmaden, ma d inelmaden mi ara hulfun s uselmad-nsen ur yelli ara d ameglay, yettruħu-asen lebyi n ulmad. D tawinast tilemt, yef waya timeqleyt n uselmad d tin n yinelmaden-is ttemkemmalement, ta toud yer tayed, tin ixussen ad truħ tayed.*

1.3. Amek i yesseqlay uselmad inelmaden-is

Asegley n yinelmaden ilaq ad yili yezga, ama deg tazwara ney deg yimir n yal asenfar; tagzemt; tamsirt ney deg yimir n termad n ulmad.

* « l'enseignant doit accepter que l'échec des élèves ne soit pas toujours imputable à ces derniers (...), il doit remettre en question ses propres pratiques ».

¹ ABOULFETH Kenza, (Page consultée le 04/05/2020), *La motivation des enseignants*, [En ligne], asb. 19. Adresse URL :

http://search.shamaa.org/PDF/Articles/MOCef/CefNo8-9Y2013/cef_2013-n8-9_016-021_fre.pdf

* « Etre motivé c'est vivre son métier dans le bien-être. Le but escompté dans l'exercice des tâches inhérentes à ce métier, c'est l'épanouissement personnel. Cette motivation dont le seul plaisir visé réside dans l'investissement conscient et responsable dans une activité est nommée « motivation intrinsèque ». C'est cette motivation qui devrait caractériser le travail d'un enseignant ».

² ABOULFETH Kenza, bdr.ya, asb. 17.

Ixef 1: Tizri d tesnarrayt Aħric 2: Tamlilt n uselmad deg tmegleyt n yinelmaden

1.3.1. Asegley deg tazwara n usenfar/tagzemt/tamsirt

Akken ad yessiweḍ uselmad ad yessegley inelmaden-is ilaq ad yerr lwelha-s yer unelmad s tmuyli tuzzigt. Deg tegnit tamezwarut aselmad ad yeereḍ ad d-yejbed lwelha n unelmad, akken ad yessaweḍ yer waya ilaq ad itekki yef wayen akk iceyben anelmad deg tudert-is s wudem usdid, ad as-d-yesken s tmussniwin ara d-yelmed deg temsirt, ara yessiweḍ yer lebyi-s, yef waya i d-yenna Claparède: « *Akken ad nerr aterras ad yexdem kra, ilaq ad t-nsers deg tewtilin ara d-isekren deg-s assar: tigawt-nni i nebya ad tt-yesseḍru*

ad t-tessiweḍ yer wayen yesra »*¹. S wudem usdid aselmad: «

- *Ad yakez uguren n tidet n yimsefliden (inelmaden) akked yissaren-nsen imesyaranen n yimir;*
- *Ad iseqdec attal n tmetti, n tesnafkust n unelmad;*
- *Ad d-yettadam imedyaten usdiden, ifsasen yef wattal n tesnafkust n yinelmaden;*
- *Ad d-yettak isteqsien ibanen, akken ad issinef lehdur akked yisteqsien n zzyada;*
- *Ad asen-d-isken azal n tnakti (n tmiḍrant) i asen-d-yefka;*
- *Ad d-isken asemres n temsirt deg tezri ney deg usnas s wassay yer wayen yedder unelmad ney yer twennaḍt-is;*
- *Ad isexdem akken iwata ayen ssnen yinelmaden d wayen i ilaq ad t-issinen akken ad yessaki lebyi n ulmad;*
- *Ad d-yeskaray tawnafit n yinelmaden yef kra n tamawt tamazlayt, yef kra n tigawt ney yef kra n usentel ur numen ara;*
- *Ad asen-d-isemean yef kra n tedyant tamazrayt ney tamirant;*
- *Ad yeqqen tamsirt yer tudert tamsadurt n yimal n unelmad;*

* « Pour faire agir un individu, il faut le placer dans les conditions propres à faire naître le besoin que l'action que l'on désire susciter a pour fonction de satisfaire. ».

¹ Ibder-it-id COMPAORE Grégoire, (Page consultée le 03/02/2020), *La motivation des élèves*, Adresse URL : <https://lewebpedagogique.com/compgreg/2009/01/18/la-motivation-des-eleves/>

Ixef 1: Tizri d tesnarrayt Aħric 2: Tamliit n uselmad deg tmeqleyt n yinelmaden

- *Ad iger anelmad deg tegnit mm wugur anda tifat-ines tella dixel n temsirt».*¹*

1.3.2. Asegley n yinelmaden deg yimir n ulmad

Asiweđ n yinelmaden yer waddad ideg ara d-seknen s tikliwin-nsen wden yer yiswi n uselmed, ilaq-as useqdec n tsudas tismal mudanin. Yef waya, « *lebni d uheyyi n ukala n ulmad yessefk ad fken deg-s azal i wassay amestali, agejdan yellan gar yigburen n uselmed akked tulmisin tiwiwlanin n unelmad* »*². Dya, asegley n yinelmaden ilaq ad yettwaxdem s lemhadra n tewtilin n ulmad akked d usmenyef n kra n tewtilin, yef waya imassanen fkan-d tigawin i ilaqen ad ttwadefrent akken ad ttwasgelyin yinelmaden, gar-asent:

Ilmend n Charlotte Blanc-Vallat: «

- *Asinef n tikci n tezmilin i yinelmaden akked usismel deg gar-asen;*
- *Tikci i yinelmaden allalen s wacu ara eeqlen ayen i deg tewlen d wayen i deg ixusen;*
- *Asebyes n tfulmant;*
- *Tigin n wassay i tucda n yinelmaden yer yir tisudas n ulmad i sxedmen mačči yer yiketturen;*
- *Asumer n termad n unecreh;*
- *Asebyes n yinelmaden yef lǧehd (ussis) i xedmen;*
- *Asinef n tarrazt ur nelli d timsegleyt;*
- *Tukksa n usismel d tmenyugert deg usuddus n termad;*
- *Asuddes n termad i usniref n umeiwen deg leqdic gar yinelmaden».*³*

*« identifier les problèmes réels de l'auditoire et leurs besoins objectifs du moment ; jouer sur l'environnement social et technologique de l'apprenant ; prendre des exemples précis et simples sur l'environnement technologique des élèves ; poser des questions (s'il y a lieu) claires pour éviter des débordements inutiles ; faire percevoir l'utilité de la notion abordée ; montrer l'application théorique ou pratique de la leçon en rapport avec son vécu ou son environnement ; utiliser judicieusement les pré requis et pré acquis pour éveiller le désir d'apprendre ; susciter la curiosité autour d'une observation particulière ou sur une action ou un propos inhabituel ; faire allusion à un fait historique, actuel ou d'actualité ; se rapporter à la vie professionnelle future de l'élève ; mettre l'élève dans une situation problème dont la solution se trouve dans la leçon du jour ».

¹ Ibder-it-id COMPAORE Grégoire, kif.ay.

* « La conception et l'élaboration d'un processus d'apprentissage doivent prendre en compte l'incontournable lien dialectique entre les contenus d'enseignement et les caractéristiques dynamiques de l'apprenant ».

² COMPAORE Grégoire, bdr.ya.

*« Eviter les notes et les classements -Donner à l'élève des moyens de connaître ses forces et faiblesses - Encourager l'autonomie-Associer l'échec à une mauvaise stratégie et non aux capacités.-Proposer des apprentissages ludiques-Encourager les élèves dans leurs effort-Éviter la récompense qui n'est pas motivante-Organiser les tâches pour favoriser la collaboration entre les élèves ».

³ BLANC-VALLAT Charlotte, (Page consultée le 20/05/2020), *Le rôle du geste pédagogique*

dans *l'étayage enseignant*, [En ligne]. Adresse URL : https://www.verbotonale_phonetique.com/geste-pedagogique-etayage-enseignant/

Ixef 1: Tizri d tesnarrayt Aħric 2: Tamlilt n uselmad deg tmegleyt n yinelmaden

Ilmend n Valérie Dauchez : «

- *Tikci n tmuyli i ibanen yef yiswi, i yinelmaden;*
- *Asinef n yihulfan ibawen;*
- *Inelmaden ttilin d imegliyen ma yella tawennaqt twulem-iten i ulmad;*
- *Askan i yinelmaden belli zemren ad xedmen tirmad i asen-d-yettwasutren;*
- *Abeddel n termad i usinef n wallus;*
- *Tikci n tegin i yinelmaden akken ad ilin d imasayen s tigin n yifranen ».*¹*

1.4. Tirmad n ulmad

Aselmad akken ad isugen rnu ad ifares akala n ulmad ilaq ad yerr lwelha-s yer wassay amestali* yellan gar yigburen n uselmed akked tulmisin tiwiwlanin n unelmad, akken i d-yenna Rolland Viau: « *Yettuyal unelmad deg termad n ulmad d amgay agejdan, tamlilt-is mačči ad yettef asalli, maca ad yesseqdec tanga i d-yelmed akken ad d-yaf tifrat i wuguren, ney dayen ad yessedru iluyma i d as-d-yefka uselmad »*².*

Yef waya, ilmend n umassan-a Rolland Viau, akken tarmudt n ulmad ad d-tesker timegleyt yer yinelmaden, ilaq ad tedfer mraw n tewtilin, ad tent-id nessissen ukessar, deg waduħric i d-iteddun.

2. Tamuyli n Rolland Viau yef usegli yer ulmad

Da, ad d-nebder amek i yettwali Rolland Viau taluft n usegley n yinelmaden yer tigin n termad n ulmad i asen-yessumur uselmad, imi deg umahil-a, d tamuyli-ya i nessemres. Ad d-nesmekti amassan-a isenked-d tilin n wukuz n yimgan i yettezrin ugar yef twiwelt tamegleyant n yinelmaden deg tneyrit: tirmad n ulmad i d-yessumur uselmad; askazal i yetthettim; tarrazin d tefgurin i yesseqdac; netta yakan, ladya s tremsut-is* ney s lehmalas i tanga-s akked lemquadra i yettqadar inelmaden-is.

*« Leur donner une vision claire de l'objectif-Il faut éviter les émotions négatives-Les élèves sont motivés si l'environnement leur semble propice à l'apprentissage-Leur montrer qu'ils sont capables de réaliser la tâche demandée-Changer de tâches pour éviter la monotonie-Leur donner l'opportunité de se responsabiliser en faisant des choix ».

¹DAUCHEZ Valérie,2018, (Page consultée le 20/05/2020),*Apprendre efficacement c'est possible*,[En ligne].

Adresse URL : <https://apprendre-efficacement.fr/10-strategies-pour-motiver-les-eleves-a-apprendre/>

* « Dans les activités d'apprentissage, l'élève devient l'acteur principal; son rôle n'est plus de recevoir de l'information, mais de se servir de la matière apprise pour résoudre des problèmes, ou encore, de réaliser les exercices proposés par l'enseignant ».

² VIAU Rolland, 2004, « Difficulté d'apprendre, difficulté d'enseigner », conférence prononcée le 18 avril 2002 à Luxembourg, Québec, Département de pédagogie, Université de Sherbrooke, asb. 06.

Ixef 1: Tizri d tesnarrayt Aħric 2: Tamlilt n uselmad deg tmeqleyt n yinelmaden

Deg wayen yerzan amgi amezwaru (tirmad n ulmad yettwasumren), aselmad akken ad isugen rnu ad ifares akala n ulmad, ilaq ad yerr lwelha-s yer wassay amestali yellan gar yigburen n uselmed akked tulmisin tiwiwlanin n unelmad, akken i d-yenna Rolland Viau: « *Yettuyal unelmad deg termad n ulmad d amgay agejdan, tamlilt-is mačči ad yettef asalli, maca ad yesseqdec tanga i d-yelmed akken ad d-yaf tıfrat i wuguren, ney dayen ad yesseḍru iluyma i d as-d-yefka uselmad* »*¹. Yewwi-d ihi ad neħsu s umgired n temlilt n unelmad: deg termad n uselmed (amedya: aneskin), meħsub anelmad yettaṭaf kan isallen, maca deg termad n ulmad, anelmad d amgay agejdan n ulmad-is. Tirmad n ulmad rzant iluyma i ixeddem unelmad iman-is ney s ugraw, tiyuryin, tira n yiḍrisen, isenfaren n unadi, iskasiyen d usissen deg tneyrit, atg.

Ilmend n Rolland Viau, akken tarmudt n ulmad ad d-tesker timeqleyt yer yinelmaden, ilaq ad teḍfer mraw-a n tewtilin:

2.1. Tarmudt ad tesseu anamek yer unelmad

Tarmudt akken ad tesseu azal akked unamak yer unelmad, ilaq ad tili terza lfayda-ines, aya yettili-d mi ara tesseu assay d yisenfaren-is imsaduren d udmawanen, akked wayen i t-iceyben, annect-a yeslalay-d lebyi i leqdic. Yef waya, yenna-d Rolland Viau: « *yal ma tarmudt tesseu anamek, yal ma anelmad yettwali-tt tesseu azal, d tubyirt* »*².

« *Inadiyen n Carol Dweck (McCombs d Pope, 2006), sbegnen-d: iswan n ulmad seglayen inelmaden ugar n yiswan n tgezmet, acku inelmaden lemden ayen byan ad lemden* »*³, yef waya ilaq aselmad d yinelmaden ad d-sbadun iswan n ulmad d wamek (tarrayin) ara awḍen yur-sen, s wakka anelmad ad izer yesea aḍḍaf yef uselħu n ulmad-is, ad izer dayen tixutert n termad ara t-ieawnen akken ad yaweḍ yer yiswan-a.

Yer Rolland Viau (Z.iws.), iwakken aselmad ad yefk anamek i termudt, yezmer ad yexdem lecyal-a: ad yerr azal, deg ufran n yigburen n termad, i yisental ilan azal yer yinelmaden; ad yeddem akud akken ad yesfukel lfayda (abayur) n termudt i temsirt d wahil n usiley n unelmad.

* « Dans les activités d'apprentissage, l'élève devient l'acteur principal; son rôle n'est plus de recevoir de l'information, mais de se servir de la matière apprise pour résoudre des problèmes, ou encore, de réaliser les exercices proposés par l'enseignant ».

¹ VIAU Rolland, 2004, bdr.ya, asb. 06.

* « plus une activité est signifiante, plus l'élève la juge intéressante et utile ».

² VIAU Rolland, 2000, « Des conditions à respecter pour susciter la motivation des élèves », deg *Correspondance* (la revue web sur la valorisation du Français en milieu collégial), vol 5, n° 3, asb. 2.

* « Les recherches de Carol Dweck (McCombs et Pope, 2006) montrent que les objectifs d'apprentissage sont plus motivants que les objectifs de performance car les élèves apprennent ce qu'ils veulent apprendre ».

³ Tebder-it-id GOURD JUILLAN Alison, 2016, bdr.ya, asb. 10.

Ixef 1: Tizri d tesnarrayt Aħric 2: Tamlilt n uselmad deg tmegleyt n yinelmaden

2.2. Asebrer-ines d umsidef-ines deg termad-nniđen

Tarmudt ad tesɛu atas n yimahilen (leqdicat) yemgaraden ara yetfen adeg deg tugzimt tamezlant (deg usenfar ney deg tegzimt tasnalmudant, amedya, anelmad ad izer tarmudt i as-d-yettwasumren teqqen yer tin yexdem ya akked tin ara d-iḍfren), s wakka anelmad ad yezmer ad yefren leqdicat i t-iwatan, dya ad yesɛu aḍḍaf yef yilemmuden-is, akken i d-yenna Viau: « *Allus n yiwet n termudt yal ass (amedya: tayuri d tegzi n uḍris), yezmer ad yili d aybalu yesruḥuyen timegleyt yer unelmad imi d aɛiwed kan* »*¹.

2.3. Tarmudt ad tili d acqirru i unelmad

Tarmudt tettili d acqirru i unelmad, ma ur teshil mliḥ, ur tuɛir mliḥ. Akka, anelmad, ur as-d-tetteclae din din deg usmures ur t-netteettib, ney deg lexsara i d-yekkan seg lexsas-is n tezmert n usmures n termudt. Yessawaḍ ad yesmures kra n termudt, mi ara yili wugur ara t-icqirwen, acku yettruḥu lebyi-s yer leqdic, ma yezra ad yesmures kra n termudt war ussis. Tawtilt-a tla tazrirt yef tmuyli i yesɛa unelmad yef tezmert-is, acku ma yerbeḥ acqirru, ad yerr asmures-is mačči yer kra n ukras (luɛara) n termudt, maca yer yiketturen-is d wussissen-is. Yef waya, « *Margolis d McCabe (2006) tḥediren mgal ugur (azig) n usumer n termad i d-yekkan nnig n tzemmar n yinelmaden* »*², iselmaden ilaq ad summuren imahilen yeddand uswir ney nnig kan kra n uswir n yinelmaden.

2.4. Tarmudt ad tili d taheqqanit

Akken ad yennerni wazal n termudt yer unelmad, ilaq ad t-tawi (ad t-tessufey) yer ufares akmam yettcabin wid i nettaf deg tudert n yal ass, amedya: amagrad deg uymis, taceqquft n unezgun, adiwenni, alyu, aḍris deg tansa n internet, tizlit, artg. Yef waya i d-yenna Rolland Viau: « *Deg tilawt, yessefk ad nsinef, akken akk i nezmer, aḥulfu n unelmad ara as-yinin ad isemdu s tmara kra n umahil yesɛan kan azal yer uselmad-is, yesɛan kan lfayda i uskazal* »*³.

* « La répétition d'une même activité jour après jour (par exemple la lecture et la discussion d'un texte) peut être une source de démotivation pour l'élève en raison de son caractère routinier ».

¹VIAU Rolland, 2000, kif.asb.

* « Margolis et McCabe (2006) mettent en garde contre l'écueil de proposer des tâches qui sont hors de portée pour les élèves ».

² Tebder-it-id GOURD JUILLAN Alison, 2016, kif.asb.

*« En fait, il est important d'éviter le plus possible que l'élève ait le sentiment de devoir accomplir un travail qui ne présente de l'intérêt que pour son professeur et qui n'est utile qu'à des fins d'évaluation ».

³ VIAU Rolland, 2000, bdr.ya, asb. 03

Ixef 1: Tizri d tesnarrayt Aħric 2: Tamlilt n uselmad deg tmeqleyt n yinelmaden

2.5. *Yessefk usyun (taytast) awessun n unelmad*

Anelmad iseεeu timeqleyt akken ad isemdu kra n termudt, ma tarmudt-a tessutur seg-s asyun (taytast) awessun. D ayen i iderrun mi ara yesseqdec unelmad tisudas n ulmad. Tarmudt, ihi, ilaq ad tefk tagnit i unelmad akken ad isemres tisudas-is n ulmad, tid ara t-ieawnen akken ad yegzu, ad yeg assayen d tmiđranin i yelmed ya, ad iseddes s tyara-s asalli d-yettwasasnen, ad d-isenfali isumar, atg. Annect-a, iwakken ad yeseu tamuylı yef tezmert-is, Akken i yenna Rolland Viau: « *Tawilt-a tettal tamuylı n unelmad yef tezmert-is, acku tessutur-as-d ad yesseqdec akk iketturen-is akken ad yesmures tarmudt* »*¹. Yef waya, asyun awessun ilaq ad yeddu d wayen i wumi yezmer ad t-id-yefk unelmad akken ad isenked asmures n termudt.

2.6. *Asneded (asmasey) n unelmad s tiđđin-is ad yefren*

Tikci n tlelli i unelmad akken ad yextir tarrayt i t-iwulmen i tigin n yimahilen-is, tettak-as tagnit akken ad yili d amasay yef ulmad-is. Aṭas n tmezra n termudt ideg nezmer ad neđđ anelmad ad yefren: asentel n leqdic, idlisen ara iyer, arrum (allalen), afran n yiεeggalen n ugraw ukud ara yexdem imahilen, tanzagt* n leqdic, tayara s ara d-yessisen leqdic-is. Rolland Viau yura-d yef waya: « *Tlelli n ufran tesnaraf tamuylı i yesea unelmad yef ukettur-is, win n wađđaf n yilemmuden-is. Tarmudt tezmer ad tsenqes timeqleyt ma yella tessutur seg yakk inelmaden ad xedmen imahilen kifkif-iten, deg yiwen n wakud, s yiwet n tarrayt* »*².

2.7. *Tanezzarirt d umeiwen d wiyad*

Tarmudt, ilaq ad tessuref i yinelmaden ad mbeddalen tiktiwen, timusniwin d tzemmar-nsen deg gar-asen akken ad awđen yer yiswi n ulmad-nsen. Almad s umeiwen, anda qeddcen yinelmaden lwaħid ney s ugraw, yeskaray-d s umata timeqleyt yer tuget-nsen, acku yesnaraf (yessebyar) tamuylı i sean yef tezmert-nsen d ukettur-nsen deg wađđaf n yilemmuden-nsen. S umεawen, mačči s temzizzelt, ad myeskanen tisudas n ulmad-nsen, ad ilin d timudmin deg gar-asen, annect-a yesduqqus-iten, inezzel-iten akken ad gen tarmudt akken iwata, day netta ilaq usebyes-nsen yer waya. D ayen i d-isenked Rollan Viau: « *Tirmad*

* « Cette condition touche la perception que l'élève a de sa compétence, car elle lui demande d'investir toutes ses capacités dans la réussite d'une activité ».

¹ VIAU Rolland, 2000, kif.asb.

* « La possibilité de faire des choix favorise la perception que l'élève a de sa capacité à contrôler ses apprentissages. Une activité risque de devenir démotivante si elle exige de tout les élèves qu'ils accomplissent les même tâches, au même moment et de la même façon ».

² VIAU Rolland, 2000, kif.ay, asb. 04.

Ixef 1: Tizri d tesnarrayt Aħric 2: Tamlilt n uselmad deg tmegleyt n yinelmaden

*iwelhen yer temzizzelt mačči yer lemawna seglayent kan wid yufraren, ttsemma wid yesean zzher ad rebħen »**¹

2.8. Tarmudt ad tesɛu tayara tagrugrint (n tegrugrint)

Akken ad nawi inelmaden ad ħsun s txutert n wađdaf n tugrint (tanga, amedya: tutlayt), ilaq tirmad n ulmad ikecmen deg tanga-nni ad seunt assay akked tayulin ney tangiwin-nniđen, am tfelseft, amezruy, tusnakt. S wakka, anelmad ur yettwali ara tanga-nni (tutlayt) am wakken d tanga tayurbizt kan, maca ad tt-yettwali d tawil i teywalt deg yal tayult n tudert. Asekcem (amsidef) n termudt n kra n tanga deg tangiwin-nniđen, yetteawan anelmad ad yeħsu s lfayda n termudt (timussniwin ara yelmed yes-s), mačči kan deg tanga-nni, maca deg wařas n tayulin yemgaraden, dya tettnerni tmegleyt-is.

2.9. Tarmudt ad tesɛu timelmadin ibanen

Anelmad, ilaq ad iřer dacu i yettraju uselmad deg-s, s wakka, ur yesruħuy ara akud deg unadi n tegzi n wayen i ilaq ad t-yexdem. Acku, ma ur yefhim ara timelmadin i d-as-d-yettunefken, yezmer ad t-yekcem ccek ney unezgum yef ukettur-is n usmures n termudt-nni. Yef waya, yenna-d Rolland Viau, « *ilaq dima usefqed n tegzi-nsen (inelmaden) i tmelmadin* »*².

2.10. Akud yettunefken i useđru n termudt ilaq ad d-yekfu

Akud yettunefken i unelmad akken ad isedru tarmudt, ilaq ad as-d-yekfu, ilaq ad yili iwulem imahilen yellan deg-s, aya yettak-as afud ad yexdem ayen akk i as-d-yessuter uselmad: « *Aselmad yewwi-d ad yessinef aħulfu n unelmad i as-yeqqaren: “ad as-nekkes tiffert-is seg yifassen-is” yer taggara n termudt, acku yekfa wakud* »*³. Tikci n wakud i wumi yesra unelmad, yetteawan-it ad yezref s wudem ufrir akettur-is n tigin n wayen i as-d-yettwasutren.

Tura mi d-nessassen tiwtilin i d-yessumer Rolland Viau iwakken termudt n ulmad ad tesker timegleyt yer yinelmaden, ayen yerzan amgi amezwaru ilan tazrirt yef twiwelt tameglayant n yinelmaden, ad needdi yer umgi wis sin: askazal i yesseqdac uselmad.

* « Des activités axées sur la compétition plutôt que sur la collaboration ne peuvent motiver que les plus forts, c'est-à-dire ceux qui ont des chances de gagner ».

¹ VIAU Rolland, 2000, kif.asb.

* « En ce sens, il serait sage de toujours vérifier leur compréhension des consignes ».

² VIAU Rolland, 2000, kif.asb.

* « L'enseignant doit éviter à tout prix que l'élève ait l'impression qu'on « lui arrache sa copie des mains », à la fin d'une activité, parce que le temps est écoulé ».

³ VIAU Rolland, 2000, kif.ay, asb. 05.

Ixef 1: Tizri d tesnarrayt Aħric 2: Tamliit n uselmad deg tmeqleyt n yinelmaden

3. Askazal n ulmad ilmend n Rolland Viau

Ad nmeslay yef uskazal deg tezrawt-nney imi tarrayin n uskazal i seqdacen yiselmaden ttezzirint yef tmeqleyt n yinelmaden. Aħas n yimassanen i yettwalin askazal i seqdacen yiselmaden, gar-asen Carole Ames, senqasen timeqleyt n unelmad akken ad yelmed imi tekkayent yef tgezmet, akken i d-yenna Rolland Viau:

« *Deg tnekmert-a n uskazal, iselmaden ttwalin anelmad yelmed mi ara d-yawi tizmilin yelhan. Akken ad zerfen tagezmert-is, serwasen-tt s umata yer tin n yinelmaden-nniden: ma d tazmilt-is i yufraren akk deg ugraw-is, ad t-ttwalin yinelmaden akked uselmad d netta akk i ifazen; ma yella d tazmilt-is akk i ixusen, ad t-ttwalin am wakken d amegazu n tenyrit* »*¹.

Yef waya, ad naf inelmaden qedcen kan akken ad d-awin tizmilin yelhan, mačči akken ad d-awin timusniwin timaynutin. Dya, ad d-neffey yer ugmuđ-a: askazal yebnan yef tgezmet yettawi inelmaden ad ttun iswi n rwaħ-nsen yer uyerbaz akken ad lemden, rnu almad-a yezmer ad asen-yeęgeb, ad ten-isegley. Yef waya, imassanen n tsensegmit ttwessin yer useqdec n uskazal imsiley, gar-asen Rolland Viau, i d-yennan: « *Ilaq ad nerr tilisa i yiskazalen ilan iswi n usufger* n yilemmuden, ad nuyal yer yiskazalen imsilyen ilan iswi ad as-d-sbegnen i unelmad ifaraten i yexdem d wid i mazal ilaq ad ten-isemdu* »*²

Ilmend n Rolland Viau, askazal deg uselmed yesnarafen timeqleyt n yinelmaden yer ulmad, yettbin-d d acqirru ameqqran i uselmad. D ayen yueren yef ddema n waħas n tmental:

* « Dans cette approche de l'évaluation, les enseignants considèrent que l'élève a appris lorsqu'il a obtenu de bonnes notes. Pour juger de sa performance, ils la comparent généralement avec celle des autres élèves : si sa note est la plus élevée du groupe, il est vu aux yeux de ses camarades et de l'enseignant comme le meilleur ; si sa note est la plus faible, il est considéré comme le cancre de la classe ».

¹ VIAU Rolland, 2002, « L'évaluation source de motivation ou de démotivation?, deg *Québec français* n° 127, pp. 77-79, asb. 77.

* « Il faut donc limiter les évaluations qui ont pour objet de sanctionner des apprentissages et revenir à des évaluations formatives qui ont pour but de rendre compte à l'élève des progrès réalisés et de ceux qui doivent être accomplis ».

² VIAU Rolland, 2002, kif.ay, asb. 79.

Ixef 1: Tizri d tesnarrayt Aħric 2: Tamlilt n uselmad deg tmeqleyt n yinelmaden

azal i tettak tmetti i temzizzelt d tgezmet; zmik n yimawlan iwakken ad ttwaszemlen warrawnsen; aymar n useqdec n uskazaral yebnan yef tgezmet (dya tazmilt) deg yiḡerbazen (d askazaral i d-yeskarayen tikwal timeqleyt yer yinelmaden yufraren, maca yeswayay-itt s umata yer yinelmaden ilan aswir alemmas d uswir adday). Dacu kan, i yiselmaden i yebyan ad ibeddel usnas-a n uskazaral, isumer-d Rolland Viau abrid i zemren ad ayen: « *asemres n yisnasen yebnan yef ukala n ulmad, mačči kan yef tgezmar* »*¹.

Askazaral yebnan yef ulmad yettarra lwelha-s yer ukala n ulmad mačči yer yigmad. Afara i yetteg unelmad yettuḡal d asfern gar yisfernen igejdanen n uktazaral (n usisel); akken ad t-nket (ad t-nqis), nesserwas tgezmar n unelmad timiranin yer tid yezrin, mačči yer tid n yimidawen-is. Tagezmet d yiwen kan n umatar gar yimataren yettwafernen i uskazaral n ulemmud i iga unelmad. Almad (tiwin, aksab) n tsudas timellilin n ulmad, asnerni n tfulmant d tsennulfut, ttuḡalen d imataren ilan tixutert am tgezmet. Akayad, mačči d allal yufraren n uskazaral, «*Takalast ney akaram n ulmad, ideg ttwajmaeen yimahilen ixataren n unelmad, tettunehsab am wakken d allal iwatan ugar n warrat n tezmilin, i uskazaral n ukala n ulmad* »*².

Isnasen n uskazaral yebnan yef ukala n ulmad skarayen-d timeqleyt yer ulmad, acku snarafen tamuḡli i yesa unelmad yef wazaral n termad, ḡas ma yella ulac fell-asant tazmilt. S wakka, ad iḡer ma yqeddec, yezmer ad yesmures, aya, ḡas ma yella imidawen-is ufraren fell-as. Yerna, tamuḡli-s yef waḡḡaf n yilemmuden-is ad tennerni.

Akken ad yessawed uselmad ad isemres askazaral-a, yefka-d Rolland Viau ukuz n yimenzayen n tigawt, i ilaq ad ttwaḡfren:

« - *Ad yexdem akken anelmad ur yettwali ara igulen-is am (tuccḡiwin yef wacu ittwaḡaqab), maca am yimecwaren imaranen deg ukala-s n ulmad;*

- *Ad yefk tagnit i unelmad, mačči kan ad iḡer deg wacu ur yetwil ara, maca ad iḡer dayen ayen i d-yesmures d wayen i ilaq ad t-yesnerni;*

- *Ad yefk i unelmad allalen ara t-yeḡḡen ad iskazel iman-is;*

*« mettre en œuvre des pratiques évaluatives centrées sur le processus d'apprentissage plutôt que sur les performances seulement ».

¹ VIAU Rolland, 2002, kif.ay, asb. 78.

* « Le portfolio ou le dossier d'apprentissage, dans lequel sont colligés les travaux importants de l'élève, est considéré comme un outil plus adéquat que le relevé de notes pour évaluer le processus d'apprentissage »

² VIAU Rolland, 2002, kif.asb.

Ixef 1: Tizri d tesnarrayt Aħric 2: Tamlilt n uselmad deg tmegleyt n yinelmaden

- *Ad ieiwen anelmad akken ad iwali ifaraten i yexdem (yessemda) »¹.*

4. Amgi ameglayan “Aselmad” ilmend n Rolland Viau

Tura, ad nwali amgi aneggaru i yettezzirin yef twiwelt tameglayant n yinelmaden deg tneyrit. D amgi ilan tixutert tameqqrant, ilmend n waṭas n yinagmayen, akken d-yenna Rolland Viau: « *Aswir n tezmert n uselmad, timegleyt-is n uselmed, timuyliwin-is yef ulmad akked tulmisin-is nniḍen, zemren ad snirfen ney ad swiḡen timegleyt n yinelmaden-is. Maca, aselmad yettezziri ladya yef tmegleyt n yinelmaden-is s tsekka n wassayen igrudmawanen i iħerrez yid-sen* »². Aselmad, ma yella d aseħħi, d bu tgadda (ur ixeddem miħyaf gar yinelmaden-is), yesnecraħ inelmaden-is, yettqadar lemgirdat timimanin (amedya: tuzzuft) d tdelsanin (amedya: tasreḍt), yettarra iman-is deg umkan n yinelmaden-is akken ad ten-yefhem, yettezziri yef tmegleyt-n sen akken ad qedcen yerna ad kemlen leqdic-n sen.

5. Tarrayin n uselmed yeqnen yer umahil-a

Deg uzwel-a, ad d-yili umeslay yef tarrayin-a n uselmed: anekmar s tzemmar, yebnan yef tsensegmit s usenfar, yebḍan d tugzimin tismal mudanin, imi seant azal meqqren deg usegley n yinelmaden, rnu yer waya d tid i yettwasqedcen s yur yiselmaden i yer nga tannayt.

5.1. Anekmar s tzemmar

D tamuyl n uselmed i yennernan deg yiseggasen 1990, iswi-s d lebni n uselmed yef llas n tzemmar (d aselmed s tzemmar) yettwaskazalen ilmend n useḍru n kra n tegrumma n leqdicat ukrisen s yur yinelmaden deg kra n tanga. Ibedd yef tmiḍrant n tezmert, i d-isbadu Xavier Roegiers akka: « *[...] d akettur (tazemmart) n useqdec n teybula i useḍru n kra n leqdic uddis* »³. Tasensegmit-a s tzemmar tra ad d-tessiley imdanen ara yissinen yerna ad ten-terr zemren, tbedd yef umyekcem n yilemmuden deg tagnatin ilan anamek yer unelmad, deg-s almad yettili-d s tigawt ilmend n tagnit mm wugur ideg yettwager unelmad iwakken ad

* « Faire en sorte que l'élève ne voit pas ses erreurs comme « des fautes pénalisantes », mais comme des étapes incontournables dans son processus d'apprentissage ; Donner l'occasion à l'élève, non seulement de savoir ce qu'il ne maîtrise pas, mais aussi ce qu'il a bien réussi et ce qu'il doit améliorer ; Donner à l'élève des outils qui lui permettent de s'autoévaluer ; Aider l'élève à voir les progrès qu'il a accomplis ».

¹ VIAU Rolland, 2002, kif.ay, asb. 78, 79.

* « Le niveau de compétence de l'enseignant, sa motivation à enseigner, ses conceptions de l'apprentissage et d'autres traits qui le caractérisent peuvent favoriser ou nuire à la motivation de ses élèves. Mais un enseignant influence particulièrement la motivation de ses élèves par le type de relations interpersonnelles qu'il entretient avec eux ».

² VIAU Rolland, 2004, bdr-ya, asb. 09.

* « [...] la compétence est un potentiel à mobiliser des ressources en vue de réaliser une tâche complexe ».

³ ROEGIERIS Xavier, 2019, « Le recours aux compétences dans le supérieur : mettre l'efficacité au service du sens », deg *Revista Iberoamericana de Evaluación Educativa*, vol. 12, n° 2, pp. 11-28, asb. 12.

Ixef 1: Tizri d tesnarrayt Aħric 2: Tamlilt n uselmad deg tmegleyt n yinelmaden yessemres akk ayen yessen (tamussni, tamussni-tigin, tamussni-tilin) akken ad as-d-yaf tifrat. Tlul-d akken ad tesmed aselmed s yiswan i yebnan yef usnerni n tmussniwin tizrayanin kan war anamek.

Ilmend n Xavier Roegiers, « *Anekmar s tzemmar yettnadi ad isker anamek deg yilemmuden, d wa i d iswi-ines amezwaru. Maca yettnadi dayen ad isker ugar n tmellilt. Amek? S tririt n unelmad ad yezmer ad yefru tignatin ikersen, yerzan kra n umkil n tufya* »*¹. Anekmar-a yettarra anelmad d amasay yef ulmad-is, ibennu timussniwin-is d tzemmar-is wehd-s, isemhaz aswir-is, dya yessiliy-it amek ara yefru uguren i d-yettmagar ama deg tudert-is tayurbizt ney tin n yal ass. Yemmug yerna yebna yef tiwin (alummez*) n yiketturen ilaqen i tigin iwatan n kra n leqdic (ttsemma yef usnerni n tzemmar). Imenzayen n unkmara: asebed n tgnatin n ulmad ilan anamek yer unelmad (s tuqqna n tmussniwin yer yisemras inmettiyen yellan deg wattal idlesmetti n unelmad, ayen i izemren ad t-iseqli), asebed n tgnatin mm wugur (anda ara d-yessekcem unelmad timussniwin yerna ad tent-iseqdec akken ad yefru tignatin-a mm wugur, ayen ara d-iseknen tizemmar-is), aseqdec n uskazal imsiley d umhaz n tzemmar talayanin (tinellayin, tiwessunin) n unelmad. Deg unekmar-a, ad naf yettili-d useqdec n snat n tarrayin: tasensegmit s usenfar d tugzimt tasnalmudant: « *Anekmar s tzemmar yessumur-d, ihi, asiley ibedden yef usatal anda anelmad d amasay amenzu n ulmad-is. Ma d aselmad, yewwi-d fell-as ad immel s wudem ibanen tigawin-is d yigmaḍ yettwarajun, aya s umawal n tzemmar* »*².

5.1.1. Tasensegmit s usenfar

D yiwet seg tarrayin turmidin yettağğan anelmad ad yessiweḍ yer usnerni n tmussniwin-is, timussniwin-is-tigin d tmussniwin-is-tilin. Deg tarrayt-a, anelmad yetteki deg ulmad-is, iseεeu tamlilt turmidt, imi tirmad yettilin deg-s ugtent. Akken ad negzu ugar tarrayt-a, yessefk ad d-nessegzi awalen swayes i tebna:

-Tasensegmit: d tagrumma n tarrayin yettwasqedcen i uselmed d usiweḍ yer ulmad umris,

* « L'approche par compétences vise à produire du sens dans les apprentissages. C'est son but premier. Mais elle cherche aussi à produire davantage d'efficacité. Comment? En rendant l'étudiant capable de traiter des situations complexes, correspondant à un profil de sortie ».

¹ ROEGIERS Xavier, 2019, kif.ay, asb. 11.

* « L'approche par compétences propose, donc, une formation qui s'appuie sur le contexte et où l'apprenant est le premier responsable de son apprentissage. Quant à l'enseignant, il lui est demandé de préciser clairement ses actions et les résultats attendus et ce en termes de compétences ».

²GUIDOUME Mohamed, 2010, bdr.ya, asb. 57.

Ixef 1: Tizri d tesnarrayt Aħric 2: Tamlilt n uselmad deg tmegleyt n yinelmaden

-Asenfar: d leqdic akmam i d-yettilin s ugraw n yinelmaden, yessawađ yer yiswan n ulmad.

Tarrayt n tsensegmit s usenfar tebded yef tikkin n unelmad deg ulmad-is, deg-s aselmad ila tawuri n umsiley, imi akka yessawađ ad yeskazel inelmaden-is. Tetteawan inelmaden ad ilin d infulmanen (ad dmen awal, taytast deg ulmad-nsen), ad kksen isergal i ten-id-yettmagaren, ad siwden yer yigmađ ikmamen, aya yettawi-ten ad seun assay ugar d yidles-nsen, d tmetti-nsen. Ugtenant twuriwin n tsensegmit-a, nezmer ad d-nebder tawuri tasnalmudant anda asenfar yettuħwađ tirmad tisensegmiyin i yettawin yer usnerni n tzemmar d tmussniwin, akken day i nezmer ad d-nebder tawuri-s n usujji (n udawi) yerzan ajebbud n unelmad d lwelha-s d usegley-ines akken ad yeqdec deg ulmad, tella day twuri-s tanmettit anda asenfar irezzu yer tudert n yal anelmad, itteg assay gar ulmad-is ayurbiz d tmetti-s. Yef tulmisin n usenfar, Marcel Lebrun (2002) yura: « *asenfar [...] yettili-d fell-as ustag (négociation) i yettaken tagnit i usegzi d usmetti n nniya n tigawt, i yessufuyen yer umtawi aflalay gar yiselmaden d yinelmaden; yeskaray-d acyab d tmegleyt, acku yesdukul iswi d wallalen i wawađ yur-s...* »*¹.

5.1.2.Tagzemt tasnalmudant

D tagrumma n temsirin yettemkemmalen gar-asent, ddsent s termad tisensegmiyin i d-yettawin yef tegnatin tiheqqanyin, i usiweđ yer yiwen ney ugar n yiswan. Yer taggara-s, yettili-d usnerni n tzemmar yer yinelmaden s useqdec n wallalen d tsulal i ilaqen. Tessifsus almad imi tettak-as azal s uheyyi n unelmad i tudert berra usatal ayurbiz, tettarra lwelha-s ugar yer usnerni asensegmi n unelmad, d usiweđ-is ad iwali iwacu i ilemmed d wacu i ilemmed d wamek ilemmed. Tugzimt-a tettağğa aselmad ad yeqdec deg tegnit tamsukant, yeddsen akken iwata « *tagzemt tasnalmudant tettnadi s umata ad d-tger igburen imaynutin n tmussni, day ad tesnerni tizemmar timaynutin yer unelmad s usrusu-ines deg tegnatin anda ara iqabel isergal yerna yessefk ad ten-ieeddi* »*².

* « le projet [...] fait l'objet d'une négociation permettant l'explication et la socialisation de l'intention d'action et aboutissant à un consensus explicite entre enseignants et étudiants ; suscite de l'intérêt et de la motivation, car il articule un but et les moyens pour y arriver... ».

¹ Bedren-t-id BELAGRA Mammari, Chellali BENACHAIBA, Belkacem DRAOUI, 2015, « Quel impact de la pédagogie par projet sur la motivation des étudiants ? Cas des étudiants de 2^e année de licence en informatique à l'Université de Béchar (Algérie) », deg *Formation et profession* vol. 23, n° 1, pp. 36-51, asb. 39, 40.

* « la SD vise généralement à introduire de nouveaux objets de savoir et à développer chez l'apprenant de nouvelles compétences en mettant ce dernier dans des situations où il fait face à des obstacles et doit les dépasser ».

² EL GHAZI Lahcen, 2016, *Séquence didactique visant l'efficacité argumentative des textes d'opinion*, Thèse de doctorat en didactique, Université Laval, Québec, Canada, asb. 169.

Ixef 1: Tizri d tesnarrayt Aħric 2: Tamlilt n uselmad deg tmeqleyt n yinelmaden

Tugzimt tasnalmudant tetteedday-d yef kuḥ n tagnatin i tt-yessawaḍen yer usmures deg taggara; « *tebna yef waḥas n tizza yebḍan yef kuḥ n wakuden yemcudden, yemkemmalen* »*¹. Imir amenzu d win n tagnit n tmenna anda i d-yettili usissen n usentel iyef ara tili tegzemt i yinelmaden s wudem usdid, d tguri-nsen deg tagnit n uwelleh yer wayen akk ara lemden, d yigmaḍ n taggara. Imir wis sin d tagnit anda d-tettili tira tamenzut yettuneḥsaben d askazal n yinelmaden, askazal-a yettaḡḡa aselmad ad iwali anti tirmad ara d-yessudes i useggem n lixsas n yinelmaden-is, d tiremt tagejdant yer yiselmaden. Imir wis kraḍ yerza tagrumma n wallalen d tawilat igejdanen ara yilin deg ulmad, d tirmad akk ara yettwaslemden deg tneyrit, tid ara yawin inelmaden yer tagnit taneggarut. Imir aneggaru yerza afares ney asenfali aneggaru, d allus i tira-nni tamenzut s wayen akk i d-yettwalemden.

Imi nekfa awal yef tarrayin-a tisanlmudanin, ad needdi ad d-nmeslay yef tsensegmit n tmeqleyt. Deg wayen i d-iteddun ad d-nebder tamuḡli n Rolland Viau yef usegli n yinelmaden deg ukala n ulmad-nsen

Assay yellan gar tarrayin-a n uselmed : anekmar s tzemmar, tasensegmit s usenfar d tugzimt tasnalmudant : anekmar s tzemmar d tamuḡli n uselmed ibedden yef tmidrant n tezmert; tasensegmit s usenfar d tarrayt n uselmed (aselmed s usenfar) i yesseqdac unekmar s tzemmar ; ma d tugzimt tasnalmudant d allal n uselmed (imi asenfar yeddes s tugzimin). Ilmend n wahil d udlisfus, timsirin i neḥder deg tannayt-nney yessefk ad neḍfer tamuḡli-ya n uselmed d tarrayt-is akked wallal-ines n uselmed.

Taggrayt

S wakka, nessaweḍ deg uħric-a ad d-nessissen tamlilt d txutert i yesea uselmad deg tigawt n usegley n yinelmaden, akken day i d-nesnekwa iferdisen d wallalen i d-yewwi ad yesseqdac akken ad yessegley ney ad yesnemi tameqleyt n yinelmaden-is.

* « sa composition en plusieurs étapes correspondant à quatre temps distincts et complémentaires ».

¹ EL GHAZI Lahcen, 2016, kif.aḡ, asb. 172.

Ahric wis krađ: Tasnarrayt

Tazwert

Deg uħric-a ad d-yili usissen n yal aferdis n tesnarrayt i neđfer iwakken ad naweđ yer yiswi n umahil-nney : d askan n tarrayin d wallalen swayes i yesseglay uselmad inelmaden-is deg tneyrit n tmaziyt. Deg tazwara, ad d-nmeslay yef usentel n tezrawt d ufran-is, syin ad d-nessissen annar d uswir n uselmed anda i d-negmer inefkan, syin yur-s ad d-yas usissen n tfukas n uymar n yinefkan akked yimsulya-nney. Fer taggara ad d-yili usissen n tarrayin n tesleđt n yinefkan (tin n tannayt d tin n udiwenni).

1. Asissen n usentel n umahil d tmental n ufran-is

Leqdic-a yekcem deg tayult n tesnalmudt, yerza tamidrant n tmeogleyt deg tneyrit n tmaziyt, imi timeogleyt d aferdis agejdan deg ukala aselmed/almad n tutlayt n tmaziyt. Nefren asentel-a n yimgan n tmeogleyt tayurbizt deg tneyrit imi almad n tmaziyt icud yer ukala n uselmed/almad n tutlayt-a, imi timeogleyt tesa tixutert tameqqrant deg tayult n usegmi, yef waya i nebya ad d-nawi amaynut yef tezrawin yezrin i d-yellan yakan yef usentel-a, akken ad ay-d-tmel i nekkni imi d iselmaden n uzekka tarrayin ara neđfer iwakken ad d-nejbed inelmaden yer ulmad n tutlayt n tmaziyt.

Fef waya iswi agejdan n tezrawt-a ad nzer amek i d-yettili usegley n yinelmaden n uswir amezwaru n uyerbaz alemmas deg uselmed/almad n tmaziyt,

2. Afran n unnar

Akken ad d-nawi inefkan s wayes ara d-nerr yef ugnu n umahil-nney, nga tasestant deg yiherbazen ilemmasen aswir amenzu yellan deg tyiwant n Bgayet «Ayerbaz alemmas n wayetmaten Ğudan» d «Ayerbaz alemmas n yimeyrasen Beztut» akked «Ayerbaz alemmas caelal». Nefren aswir-a imi d aswir anda ttafen yinelmaden timussniwin timaynutin n tangiwin yemgaraden s wacu i d-bennun isenfaren-nsen, dayen deg uswir-a beddu ttiymyuren, kečmen ugar deg tudert tanmettit dya tternayent deg-sen tgensas tinmettiyin, s umata d tigensas tisnalesmettiyin, ladya yef tutlayt-nsen tamezwarut ney tanyemmat (tamaziyt yer tuget n yinelmaden imi d imlalen deg wadeg n tsentant-nney). Tigensas-a skarayent tazrirt tufirt ney tibawt yef tmeogleyt i zemren ad seun yef tmaziyt, ta d tamentilt tamezwarut n ufran-nney i uswir-a. Tis snat, tcudd yer tmezwarut : tigensas d tmussniwin-nni n tangiwin n uswir ayurbiz zemrent ad seunt yer kra n yinelmaden azal ugar yef tid n tanga n tmaziyt, yef waya inelmaden-a ur ttalin d imeglayan deg tneyrit n tmaziyt, d tagnit i uselmad akken ad ten-

yesmegli. Syin Ƴur-s, nefren iyerbazen ilemmasen n uyrem n Bgayet acku inelmaden n yiyerbazen-a, yal wa ansa i d-yusa (wa d amezday n temdint n Bgayet, wa d amezday n kra n taddart, wa d amezday n temdint-nniċen), yemgarad wamek i ttxemmimen, rnu Ƴer waya iyerbazen-a qerben tasdawit anda i neqqar.

2.1. ImsulƳa

Deg tsestant-nney nefren iselmaden n uswir amenzu deg uyerbaz alemmas acku d iselmaden i d aferdis axatar deg uselmad-almad, deg tigawt tasensegmit, akken dayen d nutni i yesean tamlilt n usnerni n tmegleyt Ƴer yinelmaden, d nutni ara nwali ma ssawaċen ad sseglin inelmaden s tarrayin d wallalen i seqdacen deg tneyrit n tmaziyt.

Iselmaden	Isem d tnekwa	Isem n uyerbaz	Tirmit-n sen	Azayer-n sen	asengel
Aselmad 1	K. D.	Ayerbaz alemmas n wayetmaten Ġudan	15 n yiseggasen	Aselmad n uyerbaz alemmas	As1
Aselmad 2	F. F.	Ayerbaz alemmas n yimeyrasen Beztut	4 n yiseggasen	Aselmad n uyerbaz alemmas	As2
Aselmad 3	Y. A.	Ayerbaz alemmas n yimeyrasen Beztut	3 n yiseggasen	Aselmad n uyerbaz alemmas	As3
Aselmad 4	S. M.	Ayerbaz alemmas Caelal	3 n yiseggasen	Aselmad n uyerbaz alemmas	As4

Tafelwit uċ 01: Asissen n yiselmaden

ImsulƳa-nney dayen d inelmaden ; ad nwali deg tneyrit tisedmirin-n sen ney inalkamen n tarrayin n uselmad fell-asen deg wayen yerzan timegleyt-n sen, anect-a s ugram n yinumal n tmegleyt i d-yesbedd Rolland Viau deg tmudemt-is n tmegleyt. D yinelmaden-a dayen ara neg adiwenni iwakken ad nzer ma d imeglayan ney yessegli-ten uselmad-n sen s

tarrayin-is ney ala.

Asengel	Isem d nekwa	Ayerbaz	Aswir	Asngel n uselmad
An1	A.É	Ayerbaz alemmas n wayetmaten Ğudan	Aswir amenzu	As1
An2	Ğ.M	Ayerbaz alemmas n wayetmaten Ğudan	Aswir amenzu	As1
An3	H.Y	Ayerbaz alemmas n wayetmaten Ğudan	Aswir amenzu	As1
An4	S.W	Ayerbaz alemmas n wayetmaten Ğudan	Aswir amenzu	As1
An5	M.R	Ayerbaz alemmas n wayetmaten Ğudan	Aswir amenzu	As1
An6	B.A	Ayerbaz alemmas n wayetmaten Ğudan	Aswir amenzu	As1
An7	A.M	Ayerbaz alemmas n yimeyrasen Beztut	Aswir amenzu	As2
An8	B.M	Ayerbaz alemmas n yimeyrasen Beztut	Aswir amenzu	As2
An9	B.A	Ayerbaz alemmas n yimeyrasen Beztut	Aswir amenzu	As2
An10	H.D	Ayerbaz alemmas n yimeyrasen Beztut	Aswir amenzu	As2
An11	Q.A	Ayerbaz alemmas n yimeyrasen Beztut	Aswir amenzu	As2

An12	Y.H	Ayerbaz alemmas n yimeyrasen Beztut	Aswir amenzu	As2
An13	A.I	Ayerbaz alemmas n yimeyrasen Beztut	Aswir amenzu	As3
An14	B.Y	Ayerbaz alemmas n yimeyrasen Beztut	Aswir amenzu	As3
An15	H.A	Ayerbaz alemmas n yimeyrasen Beztut	Aswir amenzu	As3
An16	Z.N	Ayerbaz alemmas n yimeyrasen Beztut	Aswir amenzu	As3
An17	X.A	Ayerbaz alemmas n yimeyrasen Beztut	Aswir amenzu	As3
An18	Y.S	Ayerbaz alemmas n yimeyrasen Beztut	Aswir amenzu	As3
An19	R.M	Ayerbaz alemmas Caælal	Aswir amenzu	As4
An20	Ɛ.L	Ayerbaz alemmas Caælal	Aswir amenzu	As4
An21	G.H	Ayerbaz alemmas Caælal	Aswir amenzu	As4
An21	M.R	Ayerbaz alemmas Caælal	Aswir amenzu	As4
An23	U.L	Ayerbaz alemmas Caælal	Aswir amenzu	As4
An24	K.I	Ayrbaz alemmas	Aswir amenzu	As4

		Caɛlal		
--	--	--------	--	--

Tafelwit uť 02: Asissen n yinelmaden imsulya

2.2. Tallumt

Tallumt n yiselmaden tella-d ilmend n uswir i iselmaden, d tagrumma n yiselmaden yellan deg krađ n yiŗerbazen ilemmasen, selmaden inelmaden n uswir amenzu, d nutni kan i yetťfen aswir amenzu deg yiŗerbazen-a, ma d tallumt n yinelmaden tella-d ilmend n uswir-nsen, deg yal snat n tesmilin (tineyriyin) n yiwen n uselmad nefren 6 n yinelmaden (yemgaraden deg uswir : unnig, alemmas, adday) akken ad neg yid-sen adiwenni. Ihi deg snat n tesmilin llan (azal $30 \times 2 = 60$ n yinelmaden), wid yesean aswir unnig: 10 deg yiwet n tesmilt, 20 deg snat n tesmilin, aswir alemmas 10 deg tesmilt, 20 deg snat, aswir adday 10 deg tesmilt, 20 deg snat n tesmilin, s wakka, deg 60 n yinelmaden, llan 20 (33,33 %) n yinelmaden yesean aswir unnig, 20 ((33,33 %) n yinelmaden yesean aswir alemmas, 20 (33,33 %) n yinelmaden yesean aswir adday. Nekkni nefren tallumt n 6 n yinelmaden deg snat n tesmilin n yal aselmad, ihi iwakken ad d-nessufey aĥal n yinelmaden ara nefren deg yal aswir (unnig, alemmas, adday) ad nesemres alugen n krađ (la r gle de trois): $(6 \times 33, 33) \div 100 = 2$, s wakka nefren deg yal snat n tesmilin n uselmad sin (2) n yinelmaden yesean aswir unnig, sin (2) n yinelmaden ilan aswir alemmas, sin (2) n yinelmaden ilan aswir adday, deg řam (8) n tesmilin n wukuŗ n yiselmaden, ad d-fyen 24 n yinelmaden.

3. Tifukas n ugmar n yinefkan

Iwakken ad d-negmer inefkan yerzan leqdic-a seg unnar, nesseqdec snat n tfukas n ugmar: adiwenni usrid d tannayt n tneyrit deg uswir amenzu n uŗerbaz alemmas. Nefren tafakust n tannayt deg tneyrit iwakken ad nwali tarrayin d wallalen i yessemras uselmad akken ad yessegli inelmaden-is, aya yella-d s uđfar n tfelwit n tannayt i d-nesbedd. Akken dayen i nefren tafakust n udiwenni acku d tafakust i iwatan i wammud n tmuylwiwin d tmental nex tixbula n tmegleyt yer yinelmaden, yerna nseqdec adiwenni usrid imi deg uswir-a inelmaden mezziyit, uhwaŗen awelleh s yiseqsiyen usdiden.

3.1. Tannayt

D akala i ay-yettaŗŗan ad d-negmer isallen ney kra n yinefkan i yef ara temmag tesleđt. D tafakust n wammud n yinefkan deg wennar anda amnadi yettill d amihaw, yetteassa akk ayen iderrun.

Annar n tannayt-nney d tneyrit, deg-s amnadi yezmer ad isres iman-is deg tyemmar yemxalafen iwakken ad imuqel ney ad izer iferdisen akk yerzan iswi-s, akken day i tettunħsab tannayt d allal n lebni n ulmad imi tressa yef unadi n unamek. Ilmend n Hélène Meunier: «Tannayt tettwasbadu am tigawt n uwali, n tmezriwt s lemħadra, n usezmel n tikliwin iwakken ad nissin ugar yerna ad nefhem ugar»¹. S tannayt ad d-nawi tikli d waddad akken llan deg lawan i deg d-llan.

Iwakken ihi ad neg tannayt-nney deg tneyrit n tmaziyt aswir amezwaru, ayerbaz alemmas, nheyya-d tafelwit anda i d-nesbedd isfernen d yiferdisen n tannayt i neđfer.

Isfernen	Iferdisen n tannayt	ih	ala	+/-
Tarrayin d wallalen i yesseqdac uselmad deg tneyrit	Yesbaduy-asen-d tamsirt-is akken dayen iqqar-asen-d iswan n temsirt (Ma akken (s uselmad d yinelmaden-is) i d-sbaduyen iswan n ulmad (n temsirt) d wamek ara wđen �er-sen ney ala ?)			
	Yettlaqab inelmaden yef tzemmar-nsen ixusen.			
	Yessismil inelmaden-is ilmend n uswir-nsen.			
	Yettadam akud deg tazwara n temsirt iwakken ad d-tili teywalt gar-asen			
	Yettađđga inelmaden-is ad ħulfun ttekin deg usuddes n temsirt			
	Tirmad i yexdem seant assay akked isenfaren-nsen imsaduren ney ilan abaxur amatu n yinelmaden.			
	Ma tirmad i yexdem i yinelmaden-is seant leqdicat (imahilen) yemxalafen.			

*« Observer se définit comme l’action de voir, de considérer avec attention, de noter des comportements afin de mieux connaître et de comprendre ».

¹MEUNIER H., 2015, « L’observation au cœur de l’évaluation des apprentissages », deg *Québec français* n 175, p. 18.

	Tirmad i yexdem kecment neɣ tɣfent adeg deg tegzimt tameɣlant (amsidef n termad n tegzimt tasnalmudant neɣ tasensegment).			
	Tirmad i yexdem d tid yesɛan assay d tudert n yal ass			
	Tirmad i yexdem i yinelmaden d tid i ten-yettağğan ad sqedcen tisudas-nsen n ulmad d wamek ara tent-sqedcen.			
	Yessuruf i yinelmaden ad sɛun lxetyar, amedyā deg wamek ara d-yessissen leqdic-is akked yiɛegalen n ugraw-is			
	Iseqdac allalen isensegmiyen md : akalas tugniwin...			
	Isumur tirmad n unecreħ			
	Yettağğa neɣ yessebrās inelmaden ad mbaddalen, ad meawanen waygar-asen, akken ad myinin timusniwin-nsen d tzemmar-nsen, ad myesseknen tisudas-nsen n ulmad ; ad ilin d timudmin waygar-asen mačči d tamzizzelt, anect-a iwakken ad awɗen akk xer yiswi n ulmad.			
	Aselmad ma yettarra lwelha-as yer yinelmaden akken ma llan neɣ yer yal anelmad iman-is.			
	Ittak afus n tallelt i yinelmaden-is, md: aseɣti n umawal deg timawit.			
	Yesseqdac tizmilin mi ara asen-ixeddem tirmad			
	Ma yettak azal i uskazal amsileɣ : ma yeqqar i yinelmaden-is anda smursen d wanda i ilaq ad nnernin, ma yettak azal i uwelleh-a ugar n tezmilin. Amedya: yesnemmir-iten ɣef tririyin isseħan, yessebrās-iten ma			

ara xedmen tucçdiwin.			
Ismektay-iten-id s̄an azref i tucça, s useyti n tucça ara ssawçden yer tmusni.			
Yettawi inelmaden-is ad walin tutlayt d allal n teywalt deg yal tagnit deg tudert maççi d tanga tayurbizt kan.			
Timelmadin i yettak i yinelmaden-is ferzent			
Yettağğa i yinelmaden-is akud i iwulmen akken ad xedmen tirmad			

Tafelwit uť 03: Tafelwit n tannayt n yiselmaden

Isfernen	Iferdisen n tannayt	ih	ala	+/-
Inalkamen n tmegleyt yer yinelmaden	Regglen yef termad n ulmad			
	Ttextirin tisudas n ulmad i ten-iwulmen			
	Xeddmn iluyma			
	Nnernant tmussniwin-nsen, ceffun yef temsirin yettwayran			
	Tabaen akken iwata tamsirt			
	Xeddmn tirmad akken ad awin timussniwin akken ad snernin tizemmar-nsen rnu ad siwçden yer yiswan-nsen ney akken ad d-awin kan tizmilin			
	Inelmaden tmeawnen deg gar-asen, md: yiwen ad isefhem i wayeç kra n tmiçrant ney amek ara yexdem kra n termudt			
	Ttextirin tirmad ilmend n yiswan-nsen iyurbizen ney inmettiyen			

	Xeddmn tirmad akken ad srewsen gar-asen akked uselmad ney yimeddukal-nsen			
	Ttkukrun ad d-mmeslayen deg tneyrit			

Tafelwit uť 04: Tafelwit n tannayt n yinelmaden

3.2. Adiwenni

Ilmend n Omar Aktouf: « Adiwenni *d assay imaw, aqerruy yer uqerruy, gar sin n yimdanen anda yiwen yessawad ney yettak-d i wayed isallen yef kra n usentel i d-yettwasbedden seg tazwara* ». Llant krađ n tsekkiwin n udiwenni: ilelli, usrid d uzgen usrid. Deg tezrawt-a nesseqdec adiwenni usrid akken i t-id-nebder yakan deg tazwara.

Tasekka-ya n udiwenni tettemqarab yer tfakust n umseqsi, imi amnadi send ad irzu yer wennar ad iheyyi azrar n yiseqsiyen usdiden ara yefk i yimsulya s yiwet n tudssa, s yiwet n talya. Deg tsekka-ya ilaq amnadi ad iqader krađ n yimenzayen-a:

- Amizwer n yiseqsiyen.
- Asenfali (tamenna) n yiseqsiyen.
- Akud n udiwenni.

Akken dayen i t-id-yesbadu Omar Aktouf: «*D talya n udiwenni anda tafesna n tlelli mezziyet ugar, qrib d amesteqsi i nessedday s timawit. Iseqsiyen akk ttwaheyyan-d yakan, ur d-ttilin ara s tuget, din din deg udiwenni am deg tsekkiwin-nniđen n udiwenni. Iswi n tsekka-ya n udiwenni d asefqed i kra n yiferdisen usdiden ney d agmar n kra n yisallen ibanen* »¹.

3.2.1. Iseqsiyen n udiwenni d yinelmaden

Iwakken ad d-negmer timuxliwin (timental nex tixbula) icudden xer tmegleyt n yinelmaden-nnex imsulxa, nefka-yasen mraw (10) n yisteqsiyen, Ad d-nessissen yal asteqsi d yiswi-s:

- a) Tesea temsirt n tmaziyt azal yur-k ney ala?

*«C'est la forme d'interview où le degré de liberté est le plus réduit, c'est presque un questionnaire que l'on fait passer oralement. Toutes les questions sont prévues et non majoritairement improvisées au fil de la discussion comme dans les cas précédents. Le but visé avec ce type d'entretien est la vérification de points précis ou le recueil d'éléments d'information de détail ».

¹ Ibder-t-id MEUNIER H., 2015, kif.ax, asb. 10.

Yella-d usteqsi-a akken ad neg tamawt yef wazal n tanga n tmaziyt d tğensas n yinelmaden yef ulmad n temziyt

- b) Ma sɛant termad i awen-ixeddem uselmad azal yur-wen, ma ccudent yer tudert-nwen n yal ass d yiswan-nwen inmettiyen/iqurbizen?

S usteqsi-a nra ad nzer tamuylı n yinelmaden yef termad i asen-ixeddem uselmad akken day ad nwali ma d tidet wayen i nwala deg tannayt; aselmad ma iɛerređ ad yexdem tirmad yesean anamek yer unelmad dayen ad nwali aselmad ma yettdemmir inelmaden ad sɛun timegleyt tagensant.

- c) Ma tessawadem s tzemmar-nwen (s tmusniwin-nwen, lğehd-nwen (ussis-nwen: akked tsudas-nwen ad d-terrem yef yiseqsiyen n termad, ad txedmem iluɣma-nsent)?

Iswi n usteqsi-a, ad nwali tafesna iyer ssawđent tzemmar n yinelmaden, Nebya ad nwali dayen ma d tidet tirmad i ixdem uselmad ttilint d acqirrew i unelmad ma yella tid i ten-yettağğan ad seqdcen tizemmer-nsen dayen ma yella timelmadin i yettak i yinelmaden-is ferzent.

- d) Txedmem tirmad-nwen akken iwata, iwakken ad d-tawim tizmilin ney akken ad d-tlemdem timussnwin swayes ad tesnernim tizemmar-nwen ney akken ad tesrewsem gar-awen d yimeddukal-nwen ?

Da newwi-d aseqsi-a imi anelmad d ameskar agejdan deg ulmad-is, nebya ad nwali ma yella inelmaden sɛan timegleyt yer ulmad n tmaziyt, ma yella tella ? nebya ad nwali anta tawsit ma yella d tuffiyt ney d tagensant.

- e) Tɛardeđ ad trewleđ yef tirmad n uselmad, md tettaked-as isteqsıyen yeffyen i usentel ney tesɛeddayeđ akud n temsirt deg turart?

S usteqsi-a nra ad nwali anamel n ufran n useđru n termudt, d ayen ara ay-d-ibegnen tazrirt n tesnarrayt n uselmad yef unelmad akked d tɛesna n tmegleyt-nsen.

- f) Mi ara wen-yefk uselmad-nwen tilelli ad tfernem leqdicat (imahilen : iluɣma) n termudt d wamek ara ten-txedmem, dayen mi ara aken-isebyas akken ad temɛawanem, ad tembaddalem way gar-awen timusniwin-nwen d wayen i d-tettafem deg leqdic-nwen, annect-a akk yesseğgab-awen-d almad (leqraya)?

S usteqsi-a nebya ad nzer tarrayin ney ttawilat i yessebyasen inelmaden deg ulmad-nsen, d wayen i ten-yettağğan ad afen iman-nsen deg leqdicat-nsen ney deg termad-nsen. Akken day ma aselmad yessebayas inelmaden-is ad mbeddalen, ad mɛawanen waygar-asen,

akken ad myinin timusniwin-nsen d tzemmar-nsen, ad myesseknen tisudas-nsen n ulmad ad nwali dayen tazrirt n waya yef unelmad

- g) Mi ara aken-isnemmar uselmad-nwen yef tririyin isehħan nex isextay-awen-d tucçdiwin-nwen yerna isebr̄as-iken, aya yettak-awen-d afud ad txedmem ugar ney ala?

Iswi n usteqsi-a d awali n wadeg n usnemmer d usebyes yer yinelmaden, d teztirt i seεεun yef yinelmaden deg ukala n ulmad-nsen dayen ad nwali aybalu n tmegleyt n yinelmaden, ad nzer dayen tugna yesea unelmad yef uselmad-is, mi ara ten-yesebyas.

- h) Mi ara aken-iskazal uselmad-nwen s tezmilin, anect-a yettdemmir-iken ad txedmem tirmad?

Asteqsi-a aneggaru yella-d akken ad nwali askazal i ywulmen inelmaden, i ten-isebyasen akken ad qedcen ugar, nra ad nzer ma tizmilin ney d kra n tarrayt-nniçen n uskazal i ten-ittdemmiren akken ad xedmen ugar deg ulmad-nsen, dayen ad nzer tazrirt i yesea usebyes n yinelmaden s tezmilin s yur uselmad yef ukala n ulmad-nsen.

4. Tarrayt n tesleđt n yinefkan

4.1. Tasleđt n yinefkan n tannayt

Akken ad nesleđ inefkan i d-negmer seg tannayt n yiselmaden deg tneyrit, ad d-neddem inefkan n yal aferdis n tannayt, syin ad asen-neg tasleđt iwakken yer taggara ad nessaweđ yer tarrayin d wallalen i yettwasqedcen s yur yiselmaden.

Syin akkin ad neg tasleđt i yinefkan n yal aferdis n tannayt n yinelmaden, ad d-neglem tasedmirt-nsen yef tarrayin d wallalen yettwasqedcen syur uselmad-nsen, ad d-nessufey anda i ten-isegley d wanda ur ten-isegley ara. S wakka, ad d-nesken inumal n tmegleyt i d-yellan.

4.1. Tasleđt n yinefkan n udiwenni

Ma deg udiwenni, ad neg tayuri tusliđt i triririyin n yinelmaden-nney imsulya yef yal asteqsi i d asen-nefka, syin ad d-nessufey isental d taggayin n yal asentel. yer taggara, ad nesleđ taggayin-a iwakken ad d-nesken ladya tiybula ney timental n tmegleyt yer yinelmaden yerna ad nsefqed inalkamen ney isemda n tarrayin d wallalen i yesseqdec uselmad yef tmegleyt n yinelmaden. Yer taggara, ad neg tasemlilt i yigmađ iyer nessaweđ deg tesleđt n yinefkan n tannayt d wid n udiwenni.

Taggrayt

Deg wayen yezrin nessasen-d akk iferdisen n tesnarrayt ara nesseqdec deg yixef n tesleđt, nmeslay-d yef wennar n tsestant, tarrayin i neđfer i ugmar n yinefkan d tarrayin n tesleđt-nsen. Deg yixef i d-iteddun, ad nēddi yer tesleđt n yinefkan-a.

Ixef II : Tasleđt n yinefkan

Tazwert n yixef

Ixef n tezri ur yezmir ara ad d-yerr yef turda d ugnu n umhil-a, yef waya yessefk fell-ay ad neg ixef n tesleđt n yinefkan i d-negmer deg unnar.

Deg yixef-a ad neg tasleđt i yinefkan n tannayt i nga i yiselmaden d yinelmaden deg tneyrit, d udwenni i nga d yinelmaden. I usmekti, tafelwit n tannayt n yiselmaden, iswi-s seg tama d askan n tarrayin i seqdacen yiselmaden i usegli n yinelmaden, seg tama-nniđen ma yella tarrayin-a d wallalen-a ney tikli-ines, ma lhant i usegli n yinelmaden-a daxel n tneyrit. Dayen tafelwit n tannayt n yinelmaden, iswi-s ad nzer inelmaden ma d imegliyen s tarrayin-a n uselmad, ma d adiwenni yella-d iwakken ad d-nesken ladya tiybula ney timental n tmegleyt yer yinelmaden yerna ad nsefqed inalkamen ney isemda n tarrayin d wallalen i yesseqdec uselmad yef tmegleyt n yinelmaden. Yer taggara, ad neg tasemlilt i yigmađ iyer nessawed deg tesleđt n yinefkan n yal aħric ama d wid tannayt ney wid n udiwenni, akken ad d-tili tririt taneggarut yef usteqsi agejdan n umahil-nney.

**Aħric amenzu: Tasleđt n tfelwiyin n
tannayt**

Tazwert

Deg uħric-a, ad nesleđ inefkan n tannayt i nexdem i yiselmaden akked yinelmaden-nsen dixel n tneyrit, iwakken ad nmuqel srid tarrayin d wallalen swayes i yesseglay uselmad inelmaden-is deg tneyrit n tmaziyt.

Inefkan i d-newwi deg tfelwiyin n tannayt n uselmad akked yinelmaden ad ten-id-negmer deg snat n tafelwiyin. yiwet d tafelwit yerzan leqdic n yiselmaden yesēan yiwen n usefren yerzan tarrayin d wallalen yettwasqdcen deg tneyrit s ħur uselmad, akked 27 n yiferdisen n tannayt i d-yeskanyen isemras n yiselmaden. Tis snat d tafelwit yerzan inelmaden tesēa yiwen usefren yerzan inumal n tmeglyet ħer yinelmaden, akked 10 n yiferdisen n tannayt i d-yessegzayen inumal-agi. Isfernen i d-nessumer neččur-iten s timmad-nney deg tikli n temsirin n tugzimt i neħder.

Deg uħric-a n tesleđt n yisemras n yiselmaden akked d inumal n yinelmaden ad d-nyer deg tazwara inefkan i yellan deg tfelwiyin, ad asen-neg tasleđt , i wakken ad d-nessidet turda-nney.

1. Tasleđt n tfelwit n tannayt n yiselmaden

Tannayt i nga deg tneyrit n uħerbaz alemmas i wukuz n yiselmaden n uswir amezwaru, terza tarrayin, allalen d tikliwin-nsen i seqdacen i usegli n yinelmaden-nsen, d wassay i sēan d usnerni n tmegleyt. Ĥef waya, igmađ n tesleđt n yinefkan n tannayt-a ad d-ilin d aferdis n tririt ħef turda n tezrawt-nney.

Ihi, mi nga tannayt i yiselmaden, nessaweđ ad d-negmer inefkan i yal aferdis i d-nesbedd deg tfelwit n tannayt i neđfer.

Isfernen	Iferdisen n tannayt	As1			As2			As3			As4			
		+	-	+ /-	+	-	+/-	+	-	+/-	+	-	+/-	
Tarrayin d wallalen i yesseqdac uselmad deg tneyrit	Aselmad yettadam akud deg tazwara n temsirt	*			*			*			*			
	Aselmad yesbaduy-asen-d tamsirt-is akken dayen iqqar-asen-d iswan n temsirt (ma akken (s uselmad d yinelmaden-is), i d-sbaduyen iswan n temsirt) d wamek ara wwđen yer-sen			*			*			*				*
	Yettağġa inelmaden-is ad ħulfun ttekkim deg useddes n temsirt	*			*			*			*			
	Tirmad i yexdem seant assay akked yisenfaren-n sen imsaduren ney ilan abayur amatu n yinelmaden	*			*			*			*			
	Ma tirmad i yexdem i yinelmaden-is seant leqdicat (imahilen yemxalafen)	*			*			*			*			
	Tirmad i ixdem ttilint d acqirrew i unelmad	*			*			*			*			
	Tirmad i yexdem kecment ney ttfent adeg deg tegzimt tamezlant (amsidef n termad n tegzimt tamezlant (amsidef n termad n tegzimt tasnalmudant ney tasensegment))	*			*			*			*			*
	Tirmad i yexdem d tid yessean assay d tudert n yal ass	*			*			*			*			
	Tirmad i yexdem i yinelmaden d tid i ten-yettağġan ad seqdcen tisudas-n sen n ulmad d wamek ara tent-sqedcen	*			*			*			*			
	Yessuruf i yinelmaden ad seun lxetyar, amedya deg wamek ara d-ssisen leqdic-n sen akked yięeggalen n ugraw-n sen			*			*			*				*
Yettağġa ney yessebyas inelmaden ad mbaddalen, ad meawanen waygar-asen, akken ad myinin timusniwin-n sen d tzemmar-n sen, ad myesseknen tisudas-n sen n ulmad	*			*			*			*				

Ixef II : Tasleđt n yinefkan

Aħric 1:Tasleđt n tfelwiyin n tannayt

Tirmad i ixdem uselmad seant tayara tagrugrinant			*			*			*			*
Timelmadin i yettak i yinelmaden-is ferzent	*			*			*			*		
Yettağġa i yinelmaden-is akud i iwulmen akken ad xdmem tirmad	*			*			*			*		
Isumur tirmad n unecreħ			*			*			*			*
Iseqdac allalen n teywalt			*			*			*		*	
Aselmad ma yeggar-d deg temsirt tiqsidin, timazrayin, inzan, artg.	*			*			*				*	
Aselmad ma yettarra lwelha-as yer yinelmaden yer yal anelmad iman-is	*			*			*				*	
Ittak afus n tallelt i yinelmaden-is	*			*			*			*		
Iteddu deg tneyrit	*			*			*					*
Yessemgirid gar tudert-is n yal ass d tudert n uxeddim	*			*			*			*		
Yesseqdac isyalen mi ara yettmeslay	*			*			*			*		
Issaelay tayect	*			*			*			*		
Aselmad yettlaqab inelmaden yef tzemmar-nsen ixusen		*			*			*			*	
Yessismil inelmaden-is ilmend n uswir-nsen			*			*			*			*
Ma yettak azal i uskazal amsiley : ma yeqqar i yinelmaden-is anda smursen d wanda i ilaq ad nnernin, ma yettak azal i uwelleh-a ugar n tezmilin. Amedya : yesnemmir-ten yef tririyin isehħan, yessebyas-iten mi ara xedmen tucċdiwin	*			*			*			*		*

Tafelwit uť 05: Inefkan n tannayt n yiselmaden

Tura, ad nesleđ inefkan n yal aferdis.yellan deg tfelwit.

1.1. Aferdis 1: « Aselmad yettadam akud deg tazwara n temsirt »

Ukuz n yiselmden-a i wumi nga tannayt ttatafen akud deg tazwara send ma ad bdun tamsirt iwakken ad d-tili teywalt gar-asen d yinelmaden. Seg wasmi nettili yid-sen deg tneyrit, nufa-ten yal wa amek i ytteg assay akked yinelmaden-is. As1, yal mi ara nekcem yer tneyrit, ad yesqead tigdiwin (twabel) n yinelmaden-is, syin akkin ad yerr (yemdel; yeqfel) tawwurt, aya d azamul n beddu n temsirt. Akken dayen nwala As2, uqbel ad yebdu tamsirt, iseqsa inelmaden-is yef yinabayen. Ma yella d As3 yesnum i yinelmaden-is: yal mi ara yekcem ad bedden akk, ur ttyaman ara alma yenna-asen. As4, uqbel ad yebdu tamsirt, ad imeslay akk d yinelmaden yef kra n usentel yefyen akk yef temsirt n wass-n.

1.2. Aferdis wis 2: « Aselmad yesbaduy-asen-d tamsirt-is akken dayen iqqar-asen-d iswan n temsirt d wamek ara wwđen yer-sen »

Deg uferdis-a, nebya ad nwali tarrayt i semrasen yiselmaden i uselħu n temsirt, imi attwel-a d tawtilt tagejdant i usmures n termad, d wa i d tanqit n beddu, aya yettağġa anelmad ad izer yesea adđaf deg uselħu n ulmad-is, ad izer dayen anda i iteddu d wacu i t-yettrajun, akken dayen mi ara zren yinelmaden iswan n temsirt, aya yessuruf-asen ad skazlen azal akked txutert n termad ara lemden.

Ihi, mi nga tannayt nufa-d yiwet n taggayt kan n yinefkan yer yiselmaden merra, imi iselmaden-a sbaduyen-d kan tamsirt i yinelmaden, ur d asen-d-qqaren ara iswan n temsirt, akken dayen ur ttaken ara azref i yinelmaden ad ttekkine deg usebde n yiswan d wamek ara siwđen yur-sen; iswan ttağġan-ten d ufiren, ttilin deg uzmam n uselmad kan.

1.3. Aferdis wis 3: « Yettağġa inelmaden-is ad ħulfun ttekkine deg useddes n temsirt »

Deg wayen nwala, ad naf aferdis-a yesea dayen ala yiwet n taggayt imi iselmaden akk ttağġan inelmaden-nsen ad ħulfun ttekkine deg uselħu n temsirt, qeddcen akken ad snernin timusniwin-nsen, seqsayen-ten, ttcawaren-ten. Nufa-ten d wid i yettawwin s yiseqsiyen inelmaden-nsen ad akzen tamsirt.

1.4. Asefren wis 4: « Tirmad i yexdem seant assay akked yisenfaren-nsen imsaduren ney ilan abayur amatu n yinelmaden »

Nebya ad nwali aselmad ma yettak anamek i termudt, imi tarmudt akken ad tessu azal d unamek yer unelmad, ilaq ad tili terza lfayda-ines, annect-a yseslalay-d lebyi i leqdic,

imi ttwalin s termudt-nni s ara šiwden yer uşedru n yiswan-nsen. Ihi deg wayen yerzan aferdis-a, ad naf yiwet n taggayt kan, d tacređt (+) i seān merra, yiselmaden; xedmen tirmad yesean abayur amatu, yesean dayen assay akked tudert tamsadurt n yinelmaden. Md: xedmen-asen tamsirt n tuyri iman-is anda seqqdacen idrisen ilan assay d wayen ttidiren yinelmaden-nni (amdaya : azetta n ubernus, tsemhay n wuccen, ħemmley taddart-iw), akken dayen xedmen-asen tamsirt n timawit iman-is anda i asen-d-ttawin isental icudden yer yiswan-nsen d tudert-nsen n yal ass (amdaya: tadyant yeđran, asuney n umdan, agleam n tsemhay, asegi n urmud akked wurar, tadyant tamazrayt).

1.5. Aferdis wis 5 « Ma tirmad i yexdem i yinelmaden-is seant leqdicat (imahilen yemxalafen) »

Deg tegnit-a nebya ad nzer ma yettak uselmad i tirmad i yexdem i yinelmaden udem n usebrer, ma isumur i yinelmaden imahilen n termad yemgaraden, s wakka anelmad ad yezmer ad yefren leqdicat i t-iwatan. Ilmend n wayen nwala deg tenyrit s tennayt i nga, nufa-d tacređt (+) akk yer yiselmaden; imi iselmaden-a (As1; As2; As3; As4) xedmen tirmad yesean atas n yimahilen md: tarmudt n tyuri d tegzi n uđris (azwel n uđris: Fađma n sumer); imahilen i isumeren deg-s, ad naf (tajerrumt:arbib, tasftit:tasftit n umyag n tyara, tirawalt: tamsertit; tizdit d tzelyiwin n tnila ,Asenfali s timawit:yal anelmad ad yeglem amdakel-is ney hed deg tewacult-is), ttawin-d kra n ugbur n termad s yur-sen imi ttwalin adlisfus ixus, Md: tayuri d tegzi n uđris, tazabut, taseftit, afares s tira, afares s timawit.

1.6. Aferdis wis 6: « Tirmad i ixdem ttilint d acqirrew i unelmad »

S uttwel-a nebya ad nwali iselmaden ma sumuren tirmad i d-yekkan nnig n uswir n yinelmaden acku tarmudt tettili d acqirrew i unelmad, ma ur teshil mliħ, ur tueir mliħ, nebya day ad nwali deg tirmad-a ma yella yetteli wugur ara ten-iciqirwen, d ayen i ten-yettağğan ad seun lebyi i leqdic. Ilmend n tannayt, nufa-d yiwet n tecređt deg uferdis-a(+), imi iselmaden merra d wid i yessumuren tirmad i ttwalin yinelmaden d acqirrew, imi ur shilent, ur uerent, akken dayen yal tarmudt yetteli deg-s wugur, md: taseftit ney tukksa n yirbiben deg uđris ney imyagen; akken dayen i nwala yer As1 yesuter i yinelmaden-is ad d-fken kra n tezlatin n yicennayen (Maetub akked lewnis Ayt Mengellat), anda nwala inelmaden eerden ad d-begnen iman-nsen deg tarmudt-a.

1.7. Aferdis wis 7: « Tirmad i yexdem kecement ney ttfent adeg deg tegzimt tamezlant (amsidef n termad n tegzimt tasnalmudant ney tasensegment) ».

Deg uferdis-a nebya ad nwali ma yella iselmaden xedmen tirmad yemyekcamen ilan assay gar-asant (qqnent way gar-asant) iwakken ad ġġent anelmad ad yaweđ yer yiswi n tegzimt: afares s tira. Da ilmend n wayen nwala s tannayt nufa-d ticređt (+), imi yal tarmudt ixedmen teqqen yer tin yexdem unelmad ney tin ara d-iđefren imi nufa-ten d wid ibeddun tagzemt-sen s tugnit n tmena md : afares s timawit n uđris agelman (asuneý n umdan) syin akken d tayuri d tegzi n uđris agelman n fađma n sumer, syin akin d tajerrumt:arbib, tasftit:tasftit n umyag n tyara, tirawalt: tamsertit : tizdit d tzelyiwin n tnila ,yer taggara d asenfali s tira :yal anelmad ad yeglem amdakel-is ney hed deg tewacult-is anda ara seqdcen inelmaden ayen akk ilmeden deg temsrin yezrin.

1.8. Aferdis wis 8: « Tirmad i yexdem d tid yesean assay d tudert n yal ass »

Ad nwali deg tazwara ma yella iselmaden seddsen tirmad tiheqqaniyin, imi akken ad yennerni wazal n termudt yer unelmad, ilaq ad t-tawi ad t-tessufey yer ufares akmam yettcabin yer wid i nettaf deg tudert n yal-ass. Deg wayen yerzan aferdis-a, ilmend n wayen nwala, ad naf yesea snat n taggayin, tamezwarut d wid i yesseqdacen tirmad n tegzimt tamezlant imi nwala tirmad i xedmen (timenna, tayuri d tegzi n uđris; amawal; tajerrumt; taseftit; tirawalt, asenfali s tira) mcuddent akk, ttawint akk yer ufares akmam, deg-s krađ n yiselmaden, sean azmul (+), imi xedmen isenfaren ikmamaen. Md: As1 issuter i yinelmaden-is, yal anelmad ad ieređ ad d-yaru asefru d ayla-s akken dayen nufa As2 yessutr i yal anelmad ad yaru tamachahut, maca ilaq d jeddi-s ney d setti-s ara as-tt-id-yehkun; akken day i neħder yer As3 tamsirt anada i d-uraren yinelmaden tacquft n umezgun. Ma taggayt tis snat, ala As4 i yellan deg-s, yesea azamul (-), imi ur ixeddem ara isenfaren ikmamen, md: yessuter seg yinelmaden-is ad d-arun kra n tmacahut i ssnen yakan.

1.9. Aferdis wis 9: « Tirmad i yexdem i yinelmaden d tid i ten-yettaġġan ad sqedcen tisudasnsen n ulmad d wamek ara tent-sqedcen »

Nebya ad nwali ma tirmad i ixdem uselmad suturent-d asyun (taytast) awessun n unelmad, d ayen i t-yettaġġan iseeeu timegleyt ad tent-yesemdu. Da nufa-d yiwet n taggayt kan, imi tirmad i xedmen kuz n yiselmaden d tid yettaġġan inelmaden ad sqedcen tisudasnsen n ulmad; tirmad-a sawlent-d i useqdec ama n cfawa ney n lefhama d usyiwes, md : tayri d tegzi n uđris asnefali s timawit, tira iluyma n tseftit, d tezabut. Tirmad-a ttaġġant anelmad ad yefk isteqsien i yiman-is, ierred ad yefhem timidranin, yettak-d turdiwin, yetteg assay gar wařas n tnaktiwin,aya nezra-t, imi amsan Sylvie Cartier(2000) yesken-d d akken mi ara ad nsers anelmaden deg ukuz n yisatalen yemgaraden : tayuri n uđris, lxedma n yiluyma,

timesliwt n ussisen n uselmad, tasleđt akked usnfali s tira ttađant anelmad yseqdac tisudad-is n ulmad (askatu; aseddes, asali.

1.10. Aferdis wis 10: « Yessuruf i yinelmaden ad s̄un lxetyar, amedyā deg wamek ara d-ssisnen leqdic-nsen akked yiēgālen n ugraw-nsen »

Da nebya ad nwali ma yettarra uselmad inelmaden-is d imasayen, imi tikci n telleli n lexyar n usentel n leqdic, idlisen ara iyer, arum (allalen), afran n yiēggālen n ugraw, tanzagt n leqdic, tayara s ara d-issisen leqdic-is, tettak-as tagnit i unelmad ad yili d amasay yef ulmad-is. Deg uferdis-a, nufa yiwet n taggayt, iselmaden d wid yes̄an ticređt +/-, imi nufa-ten tikwal ssurufen i yinelmaden ad xtiren iēggālen n ugraw-nsen, dācu kan ma walan iselmaden-a agraw nni dduklen deg-s akk wid ixusen ney wid iħercen, tbeddilen-as. Ma yella d ayen icudden yer usissen n leqdic, nwala ticki asentel yella deg wahil tħettimen-āsen-t, ticki d ayla-nsen ney d ayla n uselmad, ttaken-āsen lexyar, ad neddem amedyā: As3 isuter i yinelmaden anwa ara d-yessisnen ātas n yimeynāsen, da inelmaden kul wa d ācu i d-yenna: wa yenna-d: « *Nekk ad ten-id-sisney yerrna ad d-awiy tiwlafin-nsen* », wa yenna-d: « *Ad d-sisney 10* », atg.

1.11. Aferdis wis 11: « Yettađđā ney yessebyas inelmaden ad mbaddalen, ad mēawanen waygar-āsen, akken ad myinin timusniwin-nsen d tzemmar-nsen, ad myesseknen tisudas-nsen n ulmad »

Ilmend n wayen nwala deg tannayt, nufa-d deg uferdis-a yiwet n tecređt (+) imi iselmaden ttađđān yerna sebyāsen inelmaden-nsen ad mēawanen ad mbaddalen waygar-āsen timusniwin-nsen akken ad ilin d timudmin waygar-āsen, mačči d tamzizzelt lađya deg temsirt n ufares s tira, ānnect-a iwakken ad awđen akk yer yiswan n ulmad. S wakka ttembaddalen tirit-nsen, wa yesmektay-d wa yef temsirin yezrin.

1.12. Aferdis wis 12; « Tirmad i ixdem uselmad s̄ant tayara tagrugrinant »

S uferdis-a nebya ad nwali ma aselmad ieerređ ad yawi inelmaden-is ad ħsun s txutert n wađđaf n tugrint; aya iderru-d mi ara ilint termad n ulmad ikecmen deg tanga-nni ad seunt assay akked tayulin ney d tangiwin nniđen. Ihi seg wayen i nwala, nufa-d yiwet n tecređt kan (+/-), iselmaden akk sekcamen-d amezruy deg termad, lađya amezruy n Yimaziyen, dācu kan ur nwala ara tayulin ney tangiwin nniđen am tfalseft, tusnakt, akken day i seqdacen yiselmaden-a aserwes n tutlayt n tmaziyt yer kra n tutlayt nniđen : taerabt akked tafransist akken ad gzun ugar yinelmaden-nsen tamsirt.

1.13. Aferdis wis 13: « Timelmadin i yettak i yinelmaden-is ferzent »

S uferdis-a nebya ad nwali aselmad ma ur isaewaƣ ara inelmaden-is s tmelmadin i asen-yettak, acku ma ur yefhim ara unelmad timelmadin i d-as-d-yettunefken yezmer ad t-yekcem ccek ney unezgum yef ukettur-is n usmures n termudt. Ilemned n tannayt, nufa-d yiwet n taggayt kan imi iselmaden akk d wid i yettaken timelmadin i ibanen i yinelmaden-nsen. S wakka inelmaden zran d acu i yettraju uselmad deg-sen, rnu yer waya mi ara tili tmelmadt tefrez yur-sen:

-af-d irbiben ma llan deg tefyar-a, yal arbib seg wigi; af-d arbib-nniđen igan am netta deg talya.

iswan n temsirt i ten-yerzan :

-ad yessin unelmad d acu i d arbib

-ad yissin unelmad tugnatin nda yettili urbib

-Kkes-d imyagen n tyara seg yerbiben-a,af-d anwa i d amyag n tyara seg yerbiben-a

Iswan n temsirt i ten-yerzan :

.- Ad yakez unelmad amyag n tyara s usemgired-is d umayag amagnu.

-Ad yessiweđ unelmad ad yessefti amyag n tyara deg yizri, rnu ad d-yessufey ticrađ n umyag-a.

1.14. Aferdis wis 14 « Yettğga i yinelmaden-is akud i iwulmen akken ad xedmem tirmad »

Nerra tamawt yer uferdis-a imi yesea azal meqqren deg tmegleyt n yinelmaden, acku anelmad, ma ur yesei ara akud akken ad d-yerr yef kra n usteqsi yetthulfu am wakken d tukksa i as-d-ttwakkas tiririt-is s yiyl. Ilmend n tanayt i nga deg uferdis-a, nufa-d yiwet n taggayt, iselmaden akk sean azamul (+/-), imi tikwal ttağgan i yinelmaden-nsen akud akken ad xemmen, ad syiwsen, ad muqlen tiririyin-nsen uqbel ad d-fken tiririt, dya deg tirmad i asen-ttaken s axxam. Tikwal ala, imi ur d-ikeffu ara wakud i yiselmaden-nni akken ad faken tamsirt d yiluyma-nsen deg tneyrit.

1.15. Aferdis wis 15 « Isumur tirmad n unecreħ »

Da nebya ad nwali aselmad ma yettak azref i unelmad anda ara yħulfu d akken yetturar yettnecraħ yettađsa, imi aferdis-a yesea tazrirt tameqrant yef tmegleyt n yinelmaden. Dya deg uferdis-a, nufa-d snat n tecrađ, tamezwarut d tin n krađ n yiselmaden imenza As1, As2, As3, sean azamul (+/-), imi iselmaden-a sumuren tirmad n unecreħ anda anelmad yetturar yerna ilemmed. Mi neħder yer yiselmaden-a tamsirt n uglam n tfekka n umdan, anda

iselmaden-a surfen-asen ad d-gelmen, Ƴas d aselmad-nsen, deg-s inelmaden ħulfan am wakken d turart; deg-s ufan iman-nen, senfalayen-d s timawit. Akken day i neħder Ƴer As2, ifuk tamsirt-is zik, dƳa yettak-asen i yinelmaden timseeraq. Dacu kan, ur nufi ara Ƴer yiselmaden-a, ama degmi nettili yid-sen neƳ deg uzmam n yinelmaden, iluƳma n uncreħ. Tayed, yella deg-s As4, yesea tacređt (-) imi ur yesurruf ara i yinelmaden-is ad necraħen, neħder Ƴur-s tamsirt n uglam n tfekka n umdan, deg-s Ƴugi akk ad t-id-gelmen neƳ anelmad ad d-yeglem ameddakel-is.

1.16. Aferdis wis 16: « Iseqdec allalen n teƳwalt »

Ilmend n tannayt i nga deg uferdis-a, nufa-d yiwet n taggayt (+/-), imi iselmaden-a seqdacen allalen n teƳwalt, dacu kan tikwal, ticki i sean akud, aƳa nezra-t mi ten-nsteqsa, seqdacen aselkim neƳ allalen-nniđen amdƳa : tugniwin

1.17. Aferdis wis 17: « Aselmad ma yeggar-d deg temsirt tiqsiđin, timazrayin, inzan, artg. »

Deg uferdis-a neƳa ad nwali aselmad ma ierred ad yefk lbenna i ulmad imi aƳa yessaweđ anelmad ad yessugen, ad ixemmem, ad yili d awennafi deg ulmad, dayen i as d-ttaken lbenna akked leƳi i ulmad. DƳa deg uferdis-a, nufa-d snat n taggayin n yiselmaden : yiwet llan deg-s 3 n yiselmaden, d wid i d-ħekkun i yinelmaden tiqsiđin timazrayin, seqdacen inzan imi sean tacređt (+), ma d tayed, yella deg-s 1 n uselmad ur d-neggar ara teqsiđin neƳ inzan deg temsirin yesea ticređt (-); aselmad-a ur yesseqdac ara tiwsatin-a n yiđrisen deg lehħu n temsirt-is.

1.18. Aferdis wis 18: « Aselmad ma yettarra lwelha-as Ƴer yinelmaden, Ƴer yal anelmad iman-is »

Da neƳa ad nwali aselmad ma yettak i yal anelmad amkan-is, mi ara asen-ixeddem tirmad neƳ ittara lwelha-s kan Ƴer wid iħercen, yettara Ƴer rrif wid i ixusen. Akken i d-nessebgen deg tezri, tikli-a n uselmad ur tesmeglay ara inelmaden ixušen, dacu kan ilaq ad d-awin s lexbar aselmad-nsen d akken ixeddem lemgirda gar-asen d wiyad. Ihi, mi nga tannayt-a, nufa-d ilmend n uferdis-a snat n taggayin, nufa-d iselmaden As1,As2,As3 ttarran lwelħa-nen Ƴer yal anelmad iman-is (+), imi sseqdacen inelmaden-nsen; akken dayen i nufa iselmaden-a seqdacen s tuget tasensegmit n usemgired ,imi teddun d yinelmaden merra ilmend n tzemmar-nsen, d tmusniwin-nsen d tulmisin-nsen (leqliya-nsen, d t tedawsa-nsen(sehħa-nsen) imi nwal Ƴer As1yiwen n unelmad yesea ugur deg lemntaq mi ara ad as-yefk awal ad iƳer yetteawan-it yettruħu-as s leeqel kan akken day inwala, Ƴer As2 inelmaden ur yeyrin ara tamaziyt deg uyerbaz amenzu yettak-asen tallelt mi ara ad as-nixeddem tirmad,

As3 nufa deg tneyriyin-is inelmaden d ieraben ur fehmen ara tutlayt n temaziyt yef waya nufa-t d win id ten-id-isefhamen s taerabt. maca As 4 yettra kan lewlha-as yer wid iħrcen.

1.19. Aferdis wis 19: « Ittak afus n tallelt i yinelmaden-is »

Deg uferdis-a, ad naf iselmaden kecmen deg yiwet n taggayt (+), imi tteawawan inelmaden-nsen, qeddcen akken ad snernin timusniwin-nsen, ur ten-ttħeccimen ara mi ur fhimen ara kra, akken dayen inelmaden ttafen-d iselmaden-nsen yer tama-nsen mi ara ttnadin yef kra, md: yer As3, yiwen unelmad yesea ugur deg lmenteq, mi ara d-yettmeslay, aselmad-a yetteawan-it akken ad as-yekkes akukru akken day ad yeseu taflest deg yiman-is.

1.20. Aferdis wis 20: « Iteddu deg tneyrit »

Nebya ad nwali ma aselmad yettarra tamuyli-s yer wayen xeddmn yinelmaden dixel uzmam-nsen, ma yettwali-iten ma kfan tira n temsirt-nsen, imi annect-a yettağġa-ten ad zren yella win yetteassan ayen i xeddmn deg ulmad-nsen. Ilmend n wayen nwala, nufa-d-d snat n taggayin n yiselmaden, yiwet n wid iteddun dixel tneyrit, da llan 3 n yiselmaden As1, As2, As3, tayed ala yiwen i yellan deg-s As4 yesea ticređt (+/-), imi tikwal iteddu deg tneyrit tikwal xađđi yettyama kan deg wadeg-s ney yer tfelwit. Tilħin n uselmad deg tneyrit akken ad iħer day ad ilethi d leqdic n yinelmaden, teskan-d tixutert i yettak i uselmed, i wayen akk xeddmn yinelmaden-is deg tneyrit, annect-a dayen yesmeglay inelmaden imi ttwalin dima yella win yefkan azal i wayen akk i qeddcen deg ulmad-nsen.

1.21. Aferdis wis 21: « Yessemgirid gar tudert-is n yal ass d tudert n uxeddim »

Da ilmend n wayen i nwala s tannayt, nufa-d yiwet n tecređt (+), imi ur ten-nufi ara seg wass mi nettili yid-sen deg tneyrit d wid i yessexlađen gar tudert-nsen d tudert n uxeddim.

1.22. Aferdis wis 22: « Yesseqdac isyalen mi ara yettmeslay »

Nebya ad nwali ma aselmad yesseqdac isyalen mi ara yettmeslay d yinelmaden-is, aya yetteawwen inelmaden deg tegzi n temsirt akken dayen isyalen smeglayen inelmaden. Ilmend n wayen i nwala, nufa-d iselmaden akken ma llan sean yiwet n taggayt (+), imi seqdacen isyalen deg usegzi n temsirin i yinelmaden-is, aya yessawađ-iten yer gezzu n wayen yellan deg temsirin. imi nufa-ten d wid iseqdacen isyalen n talyut d isyalen n tejarumt akked n umwal iseqdacen yiselmaden-a akken ad sunyən kra n wawal ney tiki deg yinaw-is nwala dayen isyalen n uskazal seqdacen-ten akken ad snimren anelmad ney akken ad seknen tučđa rnu yer waya seqdacen isyalen n usider* n tneyrit akken ad d-seknen beddu n tarmudt ney

taggra-s ney akken ad d-seknen amkan n unelmad ney n kra n wallal ney akken ad fken awal i unelmad.

1.23. Aferdis wis 23: « *Isaelay tayect* »

Ilmend n tannayt i nga nufa-d deg uferdis-a ala yiwet n taggayt, imi iselmaden d wid yesean tacređt (+), seelayen akk tayect-n sen deg tneyrit, ladya ma walan anelmad ur yettāfar ara ney yettmeslay d ħed n yimduk-al-is. Asali n tayect akken kan ad d-slen yinelmaden.

1.24. Aferdis wis 24: « *Aselmad yettlaqab inelmaden yef tzemmar-n sen ixusen* »

Deg uttwel-a nufa-d yiwet n taggayt iselmaden ur ttlaqaben ara inelmaden-n sen (-), ttqadaren-ten, qqaren-asen awal laali, ur d-qqaren yir awal i yinelmaden-n sen, annect-a yekcem deg usegmi n yinelmaden, ladya deg usnerni n lebyi-n sen yer tmusniwin timaynutin n tanga n tmaziyt. Md: Ma yecceđ unelmad, ur yettsuyu ara uselmad fell-as; maca iseytay-as-d tucđ-a-nni, irennu-as-d asegi ugar akken ur as-itteawad ara.

1.25. Aferdis wis 25: « *Yessismil inelmaden-is ilmend n uswir-n sen* »

Deg uferdis-a ad d-naf yiwet n taggayt, imi iselmaden As1,As2,As3 As4 akken ma llan sean tacređt (+/-), imi merra-n sen ur ssismilen ara inelmaden-n sen ilmend n uswir-n sen, imi skarayen-d akk inelmaden-n sen yer teflwit, akken yebyu yili usiwir-n sen ,maca seqdacen kra n wawalen i d-yettbin usismel md: « Kečč tqefzeđ, d uħric kecc-inni».

1.26. Aferdis wis 26: « *Ma yettak azal i uskazal amsiley: ma yeqqar i yinelmaden-is anda smursen d wanda i ilaq ad nnenin, ma yettak azal i uwelleh-a ugar n tezmilin. Amedya : yesnemmir-ten yef tririyin isehħan, yessebyas-iten mi ara xedmen tucđiwin* »

Ilmend n tannayt i nga, nufa-d deg uferdis-a snat n taggayin. Seg tama, krađ n yiselmaden As1, As3, As3, ttaken azal i uskazal amsiley, imi nufa-ten sebyasen inelmaden-n sen yef tririyin isehħan, d wid i yeqqaren i yinelmaden-n sen: « *Maelic, fket-d kan tiririt yas tecceđ* », akken day i nufa ilugan-n sen ttwasytan akkit, nufa deg-sen tamwin (yelha; igerrez; yelha d acu kan eređ seggem tira-k), maca As3 nufa-t dayen d win i yettaken tarrazin i yinelmaden yufraren anda yefka adlis n Mulud Meemri i krađ n yinelmaden imenza. Seg tama-nniđen, yella yiwen n uselmad As4, ur yettak ara azal i uskazal amsiley, imi nufa-t iseqdac tizmilin mi ara ixeddem tirmad i yinelmaden, yeqqar-asen, amrdya: « *Win i d-yufan tiririt, ad as-rnuy tanqıđt deg uyan* », akken dayen mi ara yettmeslay unelmad d wayeđ, yessexlae-iten s tezmilin; aya yettağğa inelmaden-is lemmden i tezmilin-nni kan, ur ttarran ara lwalha-n sen yer temsirt anagar akken ad d-awin tizmilin.

S wakka, mi nga tasleđt i yiselmaden dixel n tneyrit ad naf dakken iselmaden As1,As2,As3,As4 d wid i seglayen inelmaden-nsen ilmen n Viau imi nufa-ten seqdacen allalen akked tikliwin ney tarrayin yelhan i usegli n yinelmaden, ama deg wayen yerzan tirmad i xedmen, imi xedmen tirmad yesean anamek yer unelmad imi arzan-t lfayda-ines, tid yesean atas n yimahilen i yemyekcamen ilan assay gar-aset iwakken ad ġġent anelmad ad yaweđ yer yiswi n tegzimt: afares s tira tirmad-a: asnfali s timawit, tayuri d tegszi n uđris,tajerrumt, tasftit,tirawalt, akken day ittilint d acqirrew i unelmad, d tiheqqanyin imi aya yetteawan anelmad akken ad yeseu lebyi yer ulmad. Nufa-ten seg tama-nniđen d wid Yessurufen i yinelmaden ad seun lxetyar, deg wamek ara d-ssisen leqdic-nsen akked yięegalen n ugraw-nsen akken day i ten ttaġan, i ten-sebyasen ad mbaddalen, ad meawanen waygar-asen, akken ad myinin timusniwin-nsen d tzemmar-nsen, ad myesseknen tisudas-nsen n ulmad maca yella anda ur ten-ttaġan ara ad xedmen d igrawen ur ttaġġan ara inelmaden ad xedmen d igrawen ney ad fernen imahilen ney amek ara ad-ten-id-sasnen,nwala s tannayt dakken iselmaden-a d wid ieerređen ad awin inelmaden-nsen ad ħsun s txutert n wađđaf n tugrint; sekecmen-d amezruy deg termad, ladya amezruy n Yimaziyen, dachu kan ur nwala ara tayulin ney tangiwin nniđen am tfelseft, tusnakt,seg tama-nniđen nufaten d wid yettaken timelmadin iferzen i yinelmaden-nsen aya ur isaewađ ara inelmaden seg tama-nniđen tikwal ttaġġan i yinelmaden-is akud i iwulmen akken ad xedmem tirmad, dya deg tirmad i asen-ttaken s axxam. Tikwal ala, imi ur d-ikeffu ara wakud i yiselmaden-nni akken ad faken tamsirt d yiluyma-nsen deg tneyrit, rnu yer waya earden ad xedmen tirmad n uncrađ akken day id garen deg temsirt-nsen tiqsiđin inzan artg,akked d useqdec n wallalen n taywalt,rnu tikli deg tenyrit akked useqden n yisyalen mi ara ad sisinen tamsirt,ancta-a dayen i d yeslalayen deg unelmad lbyi ar ulmad.Maca iselmaden-a d wid id yesbaduyen kan tamsirt i yinelmaden, ur asen-d-qqaren ara iswan n temsirt, akken dayen ur ttaken ara azref i yinelmaden ad ttekin deg usebdeđ n yiswan d wamek ara siwđen yur-sen; iswan ttaġġan-ten d ufiren, ttilin deg uzamam-nsen.

Akken day tikli-nsen d wassay-nsen d yinelmaden d tin yelhan imi nufa-ten ttakken tabyest d wafud i yinelmaden-nsen, ttwelihen-ten,ttaken-asen afus n tallelt,ttaġan-ten ad ħulfun d akken ttekin n deg usuddes n temsiert, akken day ur ten-ttlaqaben ara yef tezemmer-nsen ixusen rnu seqdacen tasensegmit n usemgired,seg tama nniđen snimmiren-ten yef triryin-nsen isehđan akked d lġehd (ussis) i xedmen s . Annect-a d ayen i yesnernayen timegleyt yer yinelmaden. Arnu ud d-asen-seqdacen ara tizmilin mi ara asen-xedmen tirmad.

Maca aselmad wis krađ yessebyas inelmaden-is s tarazin aya ysellalay-d deg yinelmaden timeglayt tufiyt imi ad qedcen ilmend n tiwin n tarazin-nni, akken day inufa aselmad wis ukuz yexus deg kra n yittewlen-a, imi ur ixdem ara tirmad tiheqqaniyin ney tid uncraħ, akken day aselmad-a ur d igar ara deg temsirt-is inzan timseraq timazrayin atg, rnu yer waya yettra lwlha-s kan yer wid iħercen kan, rnu yseqdac tizmilin mi ara yxeddem tirmad.

2. Tasleđt n tfelwit n tannayt n yinelmaden

Deg uduħric-a wis sin, ad neg tasleđt i yiferdisen yerzan tafelwit n tannayt n yinelmaden, anda i nsebded 10 n yinumal. Inumal-a, nesbeded-iten-id ilmend n tezri i d-yexdem Rolland Viau (tamudemt-is n twiwelt tameglayant, tiwtilin i d-yessassen i usegli n yinelmaden) i yef d-nemmeslay yakan deg uħric n tezri. S waya, nga tannayt-nney i yiselmaden d yinelmaden-nsen, yal aselmad, neħder deg snat n tenyriyin-is, i yesean azal n 30 alma d 35 n yinelmaden. Inefkan n yiferdisen n tannayt yerzan inelmaden, ad tent-naf deg tfelwit-a:

Isfernen	Iferdisen n tannayt	As1						As2						
		Tineyrit 1			Tineyrit2			Tineyrit1			Tineyrit2			
		+	-	+/-	+	-	+/-	+	-	+/-	+	-	+/-	
Inalkamen (conséquences) tmegleyt yinelmaden	Regglen yef termad n ulmad		*			*			*			*		
	Ttextirin tisudas n ulmad iten-iwulmen	*			*			*			*			
	Xeddmn iluyma	*			*			*			*			
	Nnernant tmusniwin-nsen, ceffun yef temsirin yettwayran	*			*			*			*			
	Tabaæn akken iwata tamsirt			*			*			*			*	
	Xeddmn tirmad akken ad awin timussniwin akken ad snernin tizemmar-nsen rnu ad siwđen yer yiswan-nsen ney akken ad d-awin kan tizmilin	*			*			*			*			
	Inelmaden ttemeawnen deg gar-asen, md: yiwen ad isefhem i wayeđ kra n tmiđrant ney amek ara yexdem kra n termudt	*			*			*			*			
	Ttextirin tirmad ilmend n yiswan-nsen iyurbizen ney inmettiyen	*			*			*			*			
	Xeddmn tirmad akken ad srewsen gar-asen akked uselmad ney yimeddukal-nsen			*			*			*				*
Ttkukrun ad d-mmeslayan deg tneyrit		*			*				*			*		

Isfernen	Iferdisen n tannayt	As3						As4						
		Tineyrit 1			Tineyrit2			Tineyrit1			Tineyrit2			
		+	-	+/-	+	-	+/-	+	-	+/-	+	-	+/-	
Inalkamen tmegleyt yer yinelmaden	Regglen yef termad n ulmad		*			*		*			*			
	Ttextirin tisudas n ulmad i ten-iwulmen	*			*			*			*			
	Xeddmn iluyma'	*			*				*				*	
	Nnernant tmusniwin-nsen, ceffun yef temsirin yettwayran'	*			*			*			*			
	Tabaæen akken iwata tamsirt			*			*			*			*	
	Xeddmn tirmad akken ad awin timussniwin akken ad snernin tizemmar-nsen rnu ad siwđen yer yiswan-nsen ney akken ad awin kan tizmilin	*			*				*			*		
	Inelmaden ttemeawnen deg gar-asen, md: yiwen ad isefhem i wayeđ kra n tmiđrant ney amek ara yexdem kra n termudt			*			*			*				*
	Ttextirin tirmad ilmend n yiswan-nsen iyurbizen ney inmettiyen	*			*				*			*		
	Xeddmn tirmad akken ad srewsen gar-asen akked uselmad ney yimedduk-al-nsen		*			*				*			*	
Ttkukrun ad d-mmeslayen deg tneyrit		*			*				*			*		

Tafelwit uđ 06: Inefkan n tannayt n yinelmaden

Tura, ad nēddi ad nesleđ inefkan n yal aferdis, ad d-neglem tasedmirt-nsen yef tarrayin d wallalen yettwasqdcen s yur uselmad-nsen, ad d-nessufey anda i ten-iseglay d wanda ur ten-iseglay ara (inalkamen n tmegleyt yer yinelmaden). S wakka, ad d-nesken inumal n tmegleyt i d-yellan deg tneyrit.

2.1. Aferdis amenzu: «Regglen yef termad n ulmad»

Deg-s, nebya ad nwali anamel n ufran n useđru n termudt, d anamel yerzan afran n unelmad i termudt i as-yettwanefken, ma ad tt-yexdem ney xađi, anelmad ameglay ad yekcem deg useđru n termudt s useqđac n tsudas n ulmad, ma ur yelli ara d ameglay ad yexdem alemmud s trewla yef urmud-nni, s tikliwin yemgaraden, dayen ad ay-d-ibegnen ma inelmaden n yiselmaden-a d imeglayen.

Dya nufa-d deg-s snat n taggayin n yinelmaden akk deg tneyriyin i wumi nga annay. Tamenzut terza inelmaden n tneyriyin n As1, As2, As3, d inelmaden i xedmen tirmad i d-yettilin deg ulmad-nsen, ttekkin deg tikli n ulmad, keččmen deg-s akken iwata, xedmen-tent akken ad snernin timusniwin-nsen, byan ad gzun ugar timsirin-nsen. Aya, nezra-t imi ur ten-nufi ara d wid i steqsayen aselmad iseqsiyin yeffyen yef usentel n temsirt, ad negzu da inelmaden, yas yella wanda ur tťafaren ara ney wanda ttruħun deg-sent, ur ffiyen ara merra i temsirt, ur ssawđen ara ad d-ttaken iseqsiyen ur nesei anamek. Aya yessebgan-ay-d inelmaden ttsemmissen* yer wayen akk i d-yettak uselmad-nsen deg tneyrit; ttaken-d iseqsiyen deg wayen yerzan tamsirt i deg lemden. Nezmer ad d-nini inelmaden mi ara d-ttakken iseqiyen, tettbin-d ugar tmeglayt-nsen. Ur ten-nufi ara dayen yaren kra n tanga-nniđen i ttwalin d taseglayant ugar, inelmaden merra qqaren tanga n tmaziyt deg lawan-is, ur d-ttadamen ara izmamen n tangayin-nniđen, ttarun ayen yellan deg tfelwit ney ayen i asen-d-yessutur uselmad-nsen am yiluyma, ad cfuy n temsirin. Annect-a yessawđay ad d-nini anamal-a yemmal-ay-d tafesna n tmegleyt n unelmad deg uđfar n temsirt n tmaziyt, akken day ur seeddayen ara akud n temsirt deg turart, md: ur d-ttekkaren ara ad deqren kra yer uzebbal ney ur ceylan ara d umesley akked yimeddukal-nsen deg tenyrit. Ihi inelmaden ur sedhayen ara iman-nsen s kra n taluft yeffyen i temsirt, ttarran lwelha-nsen srid yer wayen yerzan ayen lemden. Maca nufa-d deg uferdis-a taggayt tis snat anda yella uzamul (+) yer kra n yinelmaden deg tneyriyin n As4, imi llan wid i rrewlen i termad i d-yettwasumren s yur uselmad (Md:deg temsirt n tyuri d tegzi n uđris ney deg termad n tirawalt d tid n tseftit), seeddayen akud-nsen deg turart ney deg umesley yef wayen yexđan tamsirt, akken day llan wid i yettruħun deg-sent, aya akk yettunħsab d aseđdi n wakud n temsirt deg yilem, d acu

kan drus mađi n wid yellan akka, ur ttafaren ara. Ilmend n wannect-a yettēyyiđ fell-asen uselmad-nsen, yef waya tikwal earden ad xedmen tirmad imi ttagaden-ten, aya nnan-ay-t-id yinelmaden mi ten-nesteqsa deg tneyrit.

2.2. Aferdis wis sin: «Ttextirin tisudas n ulmad i ten-iwulmen»

Deg uferdis-a n tannayt, nebya ad nwali anamel n teytast tawessunt, i yerzan tafesna n wussis anellay i ixeddem unelmad deg tigin n kra n termudt ney tiririt n lwelha-s yer ulmad. Deg uferdis-a, ad naf, ilmend n tannayt i nga, tineyriyyin merra seant yiwet n tecređt (+), anda inelmaden d nutni i d imasayen imenza yef ufran n tsudas ara sqedcen deg ulmad-nsen ney akken ad seun tizemmar, ttextirin amek ara yili lebni n ulmad-nsen akken i ten-iwulem. Amedya n tsudest n lebni: xedmen-d tibatutin i tmidranin s wawalen-nsen, neddem-d yiwen unelmad seg wid n As2, d amedya, yesbadu-d tadyant yedran (d ađris anda amdan iħekku-d ayen i d as-yedran), ney tasudest n cfawa mi ara ten-id-yesseqsi uselmad-nsen yef temsirin yezrin, s umata ceffun fell-as ney mi ara xedmen iluyma sawalen i tmusnwin i sean ya.

2.3. Aferdis wis krađ: «Xedmen iluyma»

Deg-s, nebya ad nwali anamel n ukemmel n termudt, i yerzan tuđfa i yettef unelmad deg tigin n termudt akken ad tt-isemdu, dya ad nzer anelmad ma iqeddec, ama deg tneyrit, ama deg uxxam, ad nwali dayen tafesna n tmegleyt-is. Ilmend n wayen nwala, nufa-d snat n taggayin n yinelmladen. Yiwet d inelmaden n As1,As2,As3, xedmen iluyma-nsen, d wid yettaken akk akud i asen-d-yefka uselmad-nsen i uxeddim n yiluyma, md: ma yefka-asen-d krađ n yiluyma xedmen-ten akk, rnu yer waya xedmen iluyma i asen-ittunefken yer uxxam, akken day i ten-nufa d wid i d-yettalsen i wayen lemnden deg tenyrit, deg uxxam. Aya nnan-ay-t-id yinelmaden mi ten-nesseqsa. Taggayt tis snat d inelmaden ur nxeddem ara iluyma ney d wid ixedmen azgen n yiluyma-nsen, nwala-ten yer As4 md: ma yesea krađ n yiluyma ad ixdem anagar yiwen ney sin deg-sen, aya nwala-t deg yizmamen-nsen, d acu kan ur cađen ara.

2.4. Asefren wis kuz: «Nnernant tmusniwin-nsen, ceffun yef temsirin yettwayran»

Deg-s, nebya ad nwali anamel n tgezmet ney aģemmuđ n taggara. Deg uferdis-a, nufa-d yiwet n taggayt kan (+), imi timusniwin n yinelmdaen ttnerneyent, ceffun yef temsirin-nsen. Aya iban-ay-d deg ufares s tira, dya xedmen-d tinfaliyyin yelhan, sqedcen ayen lemnden deg temsirin yezrin, yas akken llan wid iyer ur ttnerneyent ara tmusniwin-nsen s wađas, wi d widak ur neyri ara tamaziyt deg uyerbaz amenzu, nnan-ay-d aya, mi ten-nesseqsa.

2.5. Aferdis wis semmus: «Tabaēen akken iwata tamsirt»

Da, deg uferdis-a, ad naf tineyriyin merra anda i nga tannayt seant yiwet n tacerđt (+/-), imi azgen ameqqran n yinelmaden ttarran ddehn-nsen, smeħsisen i wayen akk i d-ihedder uselmad. Md: Mi ara d-yettmeslay uselmad, ma ur fħimen ara kra seqsayen-t. Ađfar-a n temsirin yeskan-d azal i asen-fkan yinelmaden i wayen akken ieerređ uselmad ad asen-t-id-yessaweđ.

Deg tama-nniđen, lawan n temsirt n tyuri, mi ara ifak yiwen tayuri, win i wumi yessuter uselmad-is ad ikemmel tayuri, yettkemmil s ansa i yeħbes umezwaru, maca llan kra ad qqimen kan ad ruħen deg-sent ney ad yelhu d kra nniđen berra i temsirt, dacu cwiť kan ad d-uyalen yer temsirt, ad kkin deg-s. Aya, yettarra lwelha yur-s uselmad yessakay-iten-id akken ad kemlen ađfar n ulmad-nsen.

2.6. Aferdis wis sđis: «Xeddmen tirmad akken ad awin timussniwin akken ad snernin tizemmar-nsen rnu ad siwđen yer yiswan-nsen ney akken ad d-awin kan tizmilin»

Da, deg uferdis-a, ad naf As1, As2, tineyriyin-nsen seant ticređt (+), anda inelmaden, kra n leqdic ara yemmagen deg ukala n ulmad-nsen, ttekkın deg-s akken ad snernin tizemmar-nsen. Lemden akken ad lemnden, tuget n yinelmaden lemnden imi ħemlen tamaziyt, aya nnan-ay-t-id mi ten-nesseqsa, yerna iselmaden-nsen ur seqdacen ara tizmilin mi ara asen-xedmen tirmad, dayen i nwala deg tannayt. Ihi, d inelmaden ilan timegleyt tagensant. Seg tama n As3 ad naf inelmaden-is qeđcen deg termad-nsen akken ad snernin tizeemmar-nsen akken ad lemnden maca qeđcen dayen akken ad ssawđen yer tarrazt ara d-yettunfken s yur uselmad-nsen yer taggra n termudt, da inelmaden-a tameglayet-nsen tettili-d d tuffiyt.

Maca yer As4, tuget n yinelmaden-is lemnden akken kan ad d-awin tizmilin, imi snernayen tizemmar-nsen akken kan ad d-awin tizmilin, imi aselmad-a yeseqđac tizmilin mi ara yexdem tirmad. D ayen i nwala deg tannayt, yesmeglay-iten s tezmilin, amedya, yeqqar-asen: «Win ad d-yafen alaymu-agi, ad as-rnuy 2 n tneqđin ».

2.7. Aferdis wis řa: «Inelmaden ttemeawnen deg gar-asen, md: yiwen ad isefhem i wayeđ kra n tmiđrant ney amek ara yexdem kra n termudt»

Deg uferdis-a, ad naf As1 d As2 sean tacerđt (+) imi inelmaden-nsen ttemeawanen deg gar-asen deg gezzu n temsirt ney deg leqdic yef yiseqsiyen i ten-iceyben, imi wa yessefham-d i wayeđ, akken day i d-yettili uskasi deg leqdicat-nsen ilmend n uswir i ten-yezđin, aya iban-ay-d deg temsirt n ufares s tira. Inelmaden-a ihi sean tamuylı tufırt yef tzemmar-nsen d wađđaf n termudt n ufares s tira, d ayen yesnernayen timegleyt-nsen.

Ma d As3 d As4 sean tacređt (+/-) imi nufa gar-asen wid iħemlen ad mbadalen timussniwin-nsen d wiyad imi ħemlen leqdic s ugraw, maca llan kra deg-sen ur ten-iwulem ara leqdic s ugraw smenyifen ad farsen iman-nsen.

2.8. Aferdis wis řam: «Ttextirin tirmad ilmend n yiswan-nsen iyurbizen ney inmettiyen»

Deg uferdis-a nufa akk inelmaden ttextirin tirmad ilmend n yiswan-nsen ama iyurbizen ama inmettiyin. Aya iban-ař-d mi ara asen-xedmen yiselmaden-a tirmad i icudden yer tmetti n Yimaziyen (amezruy ney leewayeđ akked wansayen), am timawit deg tazwara n tegzimt, tayuri d tegzi n uđris, imi nufa-ten xedmen tirmad-a akken ad awin timusniwin yef tgemmi n tmetti-nsen, aya nnan-ař-t-id mi ten-nesseqsa. Dayen, nufa-ten xedmen tirmad, amedya taseftit ney tazabut ney afares s tira...atg, ilmend n yiswan-nsen iyurbizen akken ad snernin timussnwin-nsen ad d-awin tarrazin ney isnimaren s řur uselmad ney akken ad awin tazmilt. Aya ibgen-ař-d inelmaden-a lemden akken ad ssiwđen yer yeswan i ten-yerzan akked wayen i ħemlen, rnu yer waya lemden akken ad awđen yer yeswan yefyen i ugmud n urmud-nni yakan, akken day ad ssiwđen ad sqedcen ayen akk i lemden deg termad-nni deg tudert-nsen n yal ass s usmurren.

2.9. Aferdis wis řza: «Xedmen tirmad akken ad srewsen gar-asen akked uselmad ney yimeddukal-nsen»

Deg uferdis-a nebya ad nwali tamglayt n yinelmaden ma yella d tuffiyt ney d tagensant, imi ad naf snat n taggayin deg-s, tamnzut n As1 As2 (-).imi inelmaden-nsen ur serwasen ara gar-asen d uselmad-nsen ney d yimeddukal-nsen, acku lemden akken ad snernin tizemmar-nsen ugar, rnu yer waya ttekkinn deg temsirt akken kan ad gżun ugar mačči akken ad d-sebgnen iman-nsen (ayen d-isbinen timegleyt-nsen tagensant), ma d As3 d As4 d ticređt (+/-) imi ad naf kra gar yinelmaden-nsen kkatenn amek ara srewsen gar yiman-nsen d wid ukud qqaren, yakan mi ara terzu termudt amezruy n tmaziyt, yettili-d gar-asen umyezwer akken ad lemden ugar ney akken ad d-rren ugar yef yisteqsiyen akken kan ad siwwđen ad d-begnen iman-nsen ney akken ad awin tarrazt d tezmilt (ayen d-isbinen timegleyt-nsen tuffiyt).

2.10. Aferdis wis mraw: «Ttkukrun ad d-mmeslayen deg tneyrit»

Aferdis-a, ad naf deg-s yiwet n taggayt(-) akk deg tneyriyyin n yiselmaden-a, imi ur ttkukrun ara ad d-hedren deg temsirt, ttekkinn deg-s war tuggdi, ttarran-d yef yisteqsiyen n uselmad-nsen, akken day i t-steqsayen ma yella ur fhimen ara, akken i d-bennun tifyar s wacu ara d-senfalinn ayen i gżan ney ayen byan ad gżun war akukru ney tuggdi. Ayen akk i d-nebder deg uferdis-a yemmal-ař-d tayara n yinelmaden deg temsirt n timawit, i yesselħay uselmad-

nseñ; seg dqiqa tamenzut, d netta i d-yeslalayen anezwu anda inelmaden zemren ad kksen akukru.

Ʋer taggara n tseleđt-nney i yisfennen n uduħric-a yerzan tannayt n yinelmaden nessawed Ʋer tfesna n tmeglayet-nseñ akken day i nessawed Ʋer yiferdisen n tmeglayet-nseñ d tmuyli-nseñ Ʋef wayen akk ilemden. anda ad naf tettbin-d tmeglayt n yinelmaden n As1, As2, As3 imi nufa-ten ur reglen ara Ʋef temsirin d termad i asen-d-yettwasumren, dayen inelmaden n yiselmaden-a sseqdacen s wařas i tisudas n ulmad i seān yakan am cfawat, ineggura-agi ur ttukurun ara deg umslay neƲ deg tikkin deg temsirt imi aya yessawad-iten Ʋur-s yiselmaden-nseñ (As1, As2, As3) s tikci-nseñ tilelli deg ufran n wayen i byān ad lemden, s usebyes-nseñ s usnemmer d tamawin yelhan, war ma luqben-ten s tucđiwin-nseñ i xdmēn yakan, anect-a akk yettaġġa inelmaden-a seēēun tameglayt tagensant, dacu kan nerra tamawt i yinelmaden n (As3) Ʋas yesseqdac akk tarrayin n usmegli i d-nebder yakan deg tefyar yezrin, maca yella wanda i yesseqdac tarrayt n tarrazin i yinelmaden-is Ʋer taggra n kra termudt i xdmēn aya yettawi-ten seēēun tameglayt tuffiyt. Seg tama n yinelmaden n (As4) nufa-ten yella wanda i reglen Ʋef temsirin-nseñ neƲ anda ur xedmen ara iluƲma-nseñ, leqdic-nseñ deg tenƲrit yettili-d Ʋef tizmilin, imi anect-a d aselmad-nseñ i asen-t-isnumen tirmad akk i yettmagen seēēunt tizmilin Ʋer taggar-nseñ, aya yemmal-aƲ-d tameglayet-nseñ tuffiyt Ʋer ulmad n tutlayt n tmaziyt.

Tasemlilt

S tannayt i nga deg tneƲrit i yiselmaden d yinelmaden-nseñ, nessawed ad d-negmer inefkan Ʋef wallalen akked tarrayin d tikliwin i yesseqdac uselmad akked yinelkamen n waya Ʋef tmegleyt n yinelmaden.

Seld tasleđt n yinefkan-a, nufa iselmaden (As1, As2), seqdacen allalen akked tikliwin neƲ tarrayin yelhan i usegli n yinelmaden, ama deg wayen yerzan tirmad i xedmen, imi xedmen tirmad yeseān lfayda i unelmad am tid n usenfali s timawit neƲ tid n usenfali s tira dayen am tyuri d tigzi n uđris imi tirmad-a seānt assaƲ Ʋer wayen ttidiren yakan deg tmetti-nseñ rnu Ʋer waya d tiħeqqaniyen; ayeñ i tent-yettaġġan seānt assaƲ d yiswan yisenfaren imsaduren d udmwanen n yinelmaden, day tid yeseān ařas n yimahilen am tezabut; adiwenni; askasi; neƲ asenfali s timawit, ttilint day d acqirrew i unelmad, d tiħeqqanyin imi aya yetteawan anelmad akken ad yeseu lebyi Ʋer ulmad. Akken day tikli-nseñ d wassaƲ-nseñ d yinelmaden d tin yelhan imi nufa-ten ttakken tabyest d wafud i yinelmaden-nseñ, ttwelihen-ten rnu ttaġġan-ten ad qedcen, snimmiren-ten Ʋef lġehd (ussis) i xeddmēn,akken day ad naf

As1,As2 ttaken azal i uskazar amsiley anda i mmalen i yinelmaden-nsen anda smursen d wanda i ilaq ad nernin, akken dayen i fkan azal i uwelleh s tamawin ugar n tezmilin, amedya : yesnimmir-iten yef tririyin isehħan s tamawin”yelha, igerrz, iwennee”, ssebyasen-ten mi ara xedmen tuccđiwin ur ten-ttlaqaben ara , annect-a d ayen i yesnernayen timegleyt yer yinelmaden. Maca, (As3) iseqdac tarrazin mi ara asen-ixeddem i yinelmaden-is tirmad d ayen iten-yessaweden ad seun tameglayt tuffiyt, akken day i nufa (As4) ixus deg kra n yittwelni imi ur ixeddem ara tirmad tiħeqqaniyin d tid n unecraħ; ur d-yeggar ara deg temsirin-is inzan timseeraq; akken day ixeddem miħyaf gar yinelmaden-is, rnu yer waya yesseqdac tizmilin mi ara ixeddem tirmad deg tneyrit, aya yessenqas deg tmeqleyt n yinelmaden.

Deg wayen yerzan timegleyt n yinelmaden, nufa tuget n yinelmaden (As1, As2, As3) ur reglen ara yef termad n uselmad imi xedmen iluyma-nsen ama deg temsirt ama deg uxxam, d wid itabaen tamsirt akken iwata, rnu yer waya ttarran-d akk yef yisteqsiyen n uselmad imi ceffun yef temsirin-nsen, rnu d wid ur nettkukru ara ad d-mmeslayen deg tneyrit, nufa-ten dayen d wid ixedmen tirmad akken ad d-awin timussniwin iwakken ad nernint tzemmar-nsen, aya yemmal-ay-id tamgalyet-nsen tagensant. Maca nga tamawat yer yinelmaden n (As3) yella wanda xedmen tirmad-nsen akken ad ssiwden ad d-awin tarrazt s yur uselmad aya yettarra tameqleyet-nsen d tuffiyt. Seg tama n yinelmaden n (As4) llan wid yettruħun deg-sent deg temsirt, llan wid tikwal iearden ad rewlen i termad n uselmad, xedmen kan iluyma s tuggdi n uselmad ney akken kan ad d-awin tazmilt, imi anect-a d aselmad-nsen i asen-t-yesnumen imi tirmad akk yettmagen seeunt tizmilin yer taggara-nsent, aya yemmal-ay-id tameqleyt-nsen tuffiyt yer ulmad n tutlayt n Tmaziyt.

S wakka, aselmad yesea tazrirt yef tmeqleyt n yinelmadrn-is, akken day llan yinelmaden i ihemlen kra n tanga ilmend n uselmad i tt-yesselmaden.

Aħric 2: Tasleđt n yinefkan n udiwenni

Tazwert

Tafakust tis nat i nesseqdec d adiwenni i wakken ad d-nesken ladya tiybula ney timental n tmegleyt yer yinelmaden, yerna ad nsefqed inalkamen ney isemda n tarrayin d wallalen i yesseqdec uselmad i tmegleyt n yinelmaden.acku d tafakust i iwatan i wammud n tmuyliwin d tmental nex tixbula n tmegleyt yer yinelmaden, yerna nesseqdec adiwenni usrid imi deg uswir-a inelmaden mezziyit, uħwağen awelleh s yiseqsiyen usdiden.

Nexdem adiwenni d 24 n yinelmaden ilan iswiren yemgaraden: aswir unnig, alemmas d wadday. Nga adiwenni i yinelmaden n yişerbazen ilemmasen anda nga tannayt-nney, nefren-d yer yal aselmad 6 n yinelmaden deg snat n tneyriyin, iseşsiyen n udiwenni bedden yef tmuyli n yinelmaden yef tarrayin d wallalen i yesseqdac uselmad-nesn akken ad ten-isegli akked tmental ney tiybula n tmegleyt-nsen.

Deg wayen i d-iteddun, ad neg tayuri tusliđt i triririyin n yinelmaden imsulya n yal aselmad yef yal asteqsi i d asen-nefka, syin ad d-nessufey isental d taggayin n yal asentel,.ad nesleđ taggayin-a. Yer taggara, ad neg tasemlilt i yigmađ iyer nessaweđ deg tasleđt n yinefkan n udiwenni-a.

1. Tasleđt n yinefkan n udiwenni d yinelmaden n uselmad amezwaru (As1)**1.1. Tamuyli n yinelmaden yef tanga n tmaziyt**

Yella-d usteqsi-a amenzu «Tesea temsirt n tmaziyt azal yur-k ney ala?» akken ad neg tamawt yef wazal n tanga n tmaziyt d tgensas n yinelmaden yef ulmad n tmaziyt. Mi d-rran yinelmaden n uselmad amezwaru fell-as, nufa-d yiwet n taggayt kan:

1.1.1. Tamsirt n tmaziyt tesea azal yer yinelmaden akk

An1: « ih tesea azal alaxater d tutlayt-nney ».

An2: « ih tesea azal, alaxater nettissin yes-s atas n leħwayeğ ».

An3: « tesea **l'importance** d tameqqrant, d **la langue**-iw yerna ħemley ad yrey yer uselmad-nney ackit ».

An4: « tesea azal, axatar byiy ad fyey d ccix n tmaziyt ».

An5 : « ih tesea azal, d **la langue** i heddrey **toujours** ».

An6: « ih ttwaliy-tt tesea azal imi s temsirin-a i ħeđdey tamaziyt ».

Akken d-iban deg tririyin-a, inelmaden akk tesa azal yur-sen tanga ney tamsirt n tmaziyt, imi yer An1, An3, An5 d tutlayt-nsen, yer An2,, An6 lemden tutlayt rnu yes-s ttawin-d tamusni. An3 iħemmel ad iyer yer uselmad-is, An4 yebya ad d-yeffey d aselmad n tmaziyt.

1.2. *Tamuylı n yinelmaden yef termad i yettseddis uselmad*

S useqsi-ya wis sin «Ma seant termad i awen-ixeddem uselmad azal yur-wen, ma cuddent yer tudert-nwen n yal-ass?», nebya ad nzer tamuylı n yinelmaden yef termad i asen-ixeddem uselmad, akken day ad nwali ma d tidet wayen i nwala deg tannayt: aselmad ma iearređ ad yexdem tirmad yesean anamek yer unelmad, dayen ad nwali aselmad ma yettdemmir inelmaden ad seun timegleyt tagensant. Inelmaden rran-d yef useqsi, seg tririyin-nsen nessuffey-d taggayt-a:

1.2.1. Tirmad i ixeddem uselmad seant anamek.yer yinelmaden akk

An1: « ih saent anamek, cuddent yer tudert-nney n yal ass/ elaxađer nexdem deg temsirt ayen i nettuhwađ deg tudert-nney, amedy **la conjugaison** ».

An2: « Ih seant anamek **bien sūr**, ayen akk i ixeddem uselmad nuħwađ-it ».

An3: « ih seant anamek yerna cuddent yer **lħayat**-nney, iban akk, elaxađer d tamziyt d tutlayt-nney ».

An4: « **bien sūr** seant assay yer tudert n yal ass **les textes** i ay-d-yettawi akkit hekkun-d yef **la société** taqbaylit ».

An5 : « ih seant assay akk yer wayen nettidir imi neyyar leħwayeđ yellan deg **la société** nney am temeayin n setti »

An6 :« ih saent assay imi ayen nettuhwađ deg **lħayat**-nney, neyyar-it ».

Inelmaden akk nnan-d tirmad i asen-ixeddem uselmad-nsen seant anamek imi cuddent yer tudert-nsen n yal ass, sran-asent ama deg umesley, taseftit ney deg tamusni n yidles.

1.3. *Tamuylı n yinelmaden yef tezmert-nsen deg tigin n termad*

Iswi n usteqsi-ya wis krađ « Ma tessawadem s tzemmar-nwen (s tmusniwin-nwen lğehd-nwen (ussis-nwen) akked tsudas-nwen ad d-terrem yef yiseqsiyen n termad, ad txedmem iluyma-nsent? » d awali n tfesna i yer ssawđent tzemmar n yinelmaden. Nebya day ad nwali ma d tidet tirmad i ixdem uselmad ttilint d acqirrew i unelmad, ma yella d tid i t-

yettağġan ad iseƣdec tizemmer-is dayen ma yella timelmadin i as-yettak ferzent. Ilmend n tiririyin n yinelmaden, nufa-d yiwet n taggayt:

1.3.1. Tazmert n yinelmaden i yiseqsiyen d yiluyma n termad

An1: « ih ssawđey ad d-rrey yef yiseqsiyen n ccix akked yiluyma, imi tamaziyt teshel ».

An2: « ih ttarray-d yef yisteqsiyen d yiluyma axaťer tamaziyt akk i ħemley ad yrey, axaťer d **la langue iw** ».

An3: « ssawđey ad d-rrey axaťer yeshel wayen i ay-d-yettak ccix-nney ».

An4: « eerdey **toujours** ad xedmey iluyma-w akken ilaq akken ad zrey ma yella fehmeý **bien** tamsirt ».

An5: « ih ttafey-d tiririyin i **les questions** n uselmad ».

An6: « ssawđey imi yal mi ara awđey axxam, **tteriviziý** tamsirt-iw deg uxxam ».

Ilmend n tiririyin yezrin, inelmaden ttwalin iman-nsen sean tazmert i leqdic deg termad i asen-d-yettunefken syur uselmad As1, am An5 yettarra-d yef yisteqsiyen n uselmad, akka ula d inelmaden-nniđen (An1, An2, An3, An4, An6) imi ttarran-d akk yef yisteqsiyen d yiluyma n termad. Gar yinelmaden-a, llan seg tama wid i d-yennan dayen acuyer i d-tarran yef yisteqsiyen d yiluyma n termad (da, nezmer ad negzu timental n ulmad-nsen, dya n tmegleyt-nsen), am An2, acku iħemmel ad iyer tamaziyt, An3, acku yettwali ayen akk yeqqar yeshel, An4, akken ad iwali ma ifhem tamsirt akken iwata. Llan seg tama-nniđen wid i d-yesseġzan amek i d-tarran fell-assen neý ađđaf-nsen yef termad i xeddmen, am An4 ixeddem tirmad akken ilaq, An6 iseƣdac tasudest n ulmad: asniles deg uxxam.

1.4. Iswi n tigin n termad yer yinelmaden

Da, nefka aseqsi-ya wis kuz «Txeddmem tirmad-nwen akken iwata, iwakken ad d-tawin tizmilin neý akken ad d-tlemdem timussniwin swayes ad tesnernim tizemmar-nwen neý akken ad tesrewsem gar-awen d yimeddukal-nwen?», imi nebya ad nwali ma yella inelmaden sean timegleyt yer ulmad n tmaziyt. Ma yella tella, nebya ad nwali anta tawsit, ma d tuffiyt neý d tagensant. Ilmend n tiririyin i ay-d-fkan yinelmaden n uselmad-a yef usteqsi-ya, nufa-d yiwet n taggayt:

1.4.1. Inelmaden xeddmem tirmad iwakken ad lemden timussniwin swayes ara snernin tizemmer-nsen

An1: « ih xeddmey tirmad-inu iwakken ad snerniy **المهارات** inu ».

An2: « ih **bien sūr** xeddmey tirmad-iw iwakken ad issiney tamaziyt ».

An3: « xeddmey tirmad i aḡ-d-yefka uselmad-iw iwakken ad issiney akter, akken ad **ttmitriziy** akter ».

An4: « ih, xeddmey-tent akken ilaq iwakken ad fehmeḡ tamsirt akken ilaq ».

An5: « ih xeddmey ilyuma-inu iwakken ad ḡefdeḡ ad aruḡ, ad issiney ad ḡrey tamaziyt ».

An6: « ih akken ad ḡefdeḡ **plus** ».

Akken nwala deg tririyin-a, inelmaden akk xeddmey tirmad-nseḡ akken ad lemdem timussniwin swayes ad snernim tizemmar-nseḡ, aya yeskan-d inelmaden-a seḡn timeḡleyt tagensant ḡer ulmad n tmaziyt.

1.5. *Afran n useḡru n termudt ḡer yinelmaden*

Deg usteḡsi-ya wis semmus «Teardeḡ ad treweḡ ḡef termad n uselmad, md: tettaked-as isteḡsiyen yeḡḡen i usentel neḡ tseḡddeḡ akud n temsirt deg turart?», neḡya ad nwali anamel n ufran n useḡru n termudt, d ayeḡ ara d aḡ-d-ibegnen tazirt n tesnarrayt n uselmad ḡef unelmad akked tfeḡna n tmeglyt-is. Seg tririyin n yinelmaden, nessaweḡ ad d-nessufey yiwet n tagḡayt:

1.5.1. Inelmaden ur regḡlen ara ḡef termad n uselmad

An1 : « ala ur regḡley ara ḡef **les activités n le prof** iw ».

An2: « ala ».

An3: « ala d lmuḡal/alaxaḡer yis-sent i neḡḡar, i nfeḡhem **plus** ».

An4: « ala, ma rewleḡ ḡef wayen i aḡ-ixeddem ccix, amek ara issiney tamaziyt neḡ amek ara ḡerceḡ deg-s! ».

An5:« ala ur ttmeslayey ara lawan n temsirt ».

An6: « ala xeddmey **les activités**, ur regḡley ara i yiluyma n uselmad-nney ».

Inelmaden-a akk nnan-d ur regḡlen ara ḡef termad n uselmad. An1, An2, An5 d An6 ur d-sseḡzan ara, ma d An3 d An4 nnan acuyey ur regḡlen ara ḡef termad i asen-d-yettunefken s ḡur As1: An3, acku yis-sent i ifeḡhem ugar, An4, yis-sent ara yissin tamaziyt, da nezmer ad d-nini tafesna n tmeglyt n yinelmaden-a teḡhed.

1.6. *Tamuḡli n yinelmaden yeḡ ufran n yimahilen n termudt d ulmad s uḡraw*

Asteḡsi wis sḡis «Mi ara wen-yefk uselmad-nwen tilelli ad tfernem leḡdicat

(imahilen; iluṛma) n termudt d wamek ara ten-txedmem, daven mi ara aken-isebyas akken ad teməawanem, ad tembaddalem way gar-awen timusniwin-nwen d wayen i d-tettafem deg leqdic-nwen, annect-a akk yesseəğab-awen-d almad (leqraya)?», nebya ad nzer deg-s tarrayin ney ttawilat i yessebyasen inelmaden deg ulmad-nsen, d wayen i ten-yettağğan ttafen iman-nsen deg leqdicat-nsen ney deg termad-nsen. Akken day ma aselmad yessebyas inelmaden-is ad mbaddalen, ad məawanen waygar-asen, akken ad myinin timusniwin-nsen d tzemmar-nsen, ad myesseknen tisudas-nsen n ulmad, ad nwali dayen tazrirt n waya yef unelmad. Ilmend n tririyin n yinelmaden, nessawed ad d-naf yiwet n taggayt akk:

1.6.1. Inelmaden yessebyas-iten ufran n leqdicat akked ulmad s ugraw i yettseddis uselmad

An1: « ih, hemley ad xedmey ayen byiy nekk akken day hemley ad xedmey **en groupe** ».

An2: « ih, mi ara nexdem **en groupe** axir, aselmad-nney yeqqar-ay-d: məawanet akken i yettishil uxeddim ».

An3: « mi ara nxeddem s ugarw, netteməawan **bien** ».

An4: « ih mi ara nettexitir leqdicat i nebya, yal anelmad ixeddem-d ayen yebya **bien** ».

An5: « lexdma s **le groupe** axir wa yeskanay i wa ayen yessen yerna aselmad-nney **toutjours** yeqqar-ay-d: məawanet, maci yiwen ad ixeddem wayed ad yeqqim ».

An6: « ih tteawaney imeddukkal i wayen ssney, skanayey-asen-t nutni day **kifkif** ».

Seg tririyin-a n yinelmaden n As1 nezmer ad nzer, seg tama, tarrayin ney ttawilat i yessebyasen inelmaden deg ulmad-nsen, imi nnan-ay-d hemlen ad fernen leqdicat-nsen akken day i hemlen ad xedmen s ugraw am An1, An3, An4, An6. Seg tama-nniđen, nnan-ay-d yinelmaden An2, An5 aselmad-a yessebyas-iten ad mbaddalen, ad məawanen waygar-asen (ad myinin timusniwin-nsen d tzemmar-nsen, ad myesseknen tisudas-nsen n ulmad) iwakken ad qedcen akk yerna ad yishil leqdic.

1.7. Aselmad d amgi ameglayan yer yinelmaden

Ma d asepsi-ya wis řa « Mi ara aken-isnemmar uselmad-nwen yef tririyin isehħan nex isertay-awen tucđiwin-nwen yerna isebṛas-iken, aya yettak-awen-d afud ad txedmem ugar ney ala? », yes-s ad nwali aselmad ma d aybalu n tmegleyt yer yinelmaden, ad nzer tazrirt-is yef tmegleyt-nsen, mi ara ten-isebyas. Ilmend n tririyin-nsen, nufa-d yiwet n taggayt imi inelmaden akk řan yiwet n tmuyli; ttwalin akk asnimer n uselmad akked useyti-ines i tucđiwen-nsen d ayen i asen-d-yettaken afud:

1.7.1. Asnemmer d usebyes n uselmad d aybalu n tmegleyt yer yinelmaden

An1: « ih aselmad-nney, yal mi ara d-afey kra n usteqsi, yesnimer-iyi, aya yettak-iyi-d **courage** akter, tħussuy iman-iw ssney ad yrey ».

An2: « ih asnimer n uselmad yettak-iyi-d afud ».

An3: « ih, aselmad-nney ur d-itteeyyiđ ara fell-aney, ticki ur d-nufi ara kra, yeqqar-ay-d kan: tiririt-ik yas ur tseħħa teqreb rnu kemmel ad tt-id-tafed, **en plus** iqqar-ay-d: s leyłađ ara tħefđed, anect-a yettak-iyi-d atas n lqewwa ad yrey tamaziyt ».

An4: « aselmad-nney yesnemmir-ay **toujours** yas neyleđ, d ayen i yi-ttaken afud ».

An5: « ih, mi ara y-isnemmir ccix-iw, ttwaliy iman-iw d akken ħercey, yef waya beqquy ad afey ayen yueren akter».

An6: « ih akken i seħuy lebyi i leqraya d tririt yef **les réponses** akter ».

Ilmend n tririyin n yinelmaden-a, aselmad As1 d netta i d aybalu n tmegleyt-nsen, imi akken i d-ay-d-nnan aselmad-nsen yesnemmir-iten yef tririyin-nsen isehħan ney yef wussis i xedmen, d ayen i yesean tazrirt yef tmegleyt-nsen, imi yetteėġab-asen usnemmer-a akken day i asen-d-yettak afud i ulmad.

1.8. Askazal yessebyasen inelmaden ugar

Asteqi-ya aneggaru «Mi ara aken-iskazal uselmad-nwen s tezmilin, anect-a yettdemmir-iken ad txedmem tirmad?» yella-d akken ad nwali askazal i iwulmen inelmaden, i ten-isebyasen akken ad qedcen ugar, nra ad nzer ma d tizmilin ney d kra n tarrayt-nniđen n uskazal i ten-itt-demmiiren akken ad xedmen ugar deg ulmad-nsen. Dayen ad nzer tazrirt n tezmilin yef ukala n ulmad-nsen. Ilmend n tririyin n yinelmaden, nufa-d yiwet n taggayt deg wayen yerzan askazal n uselmad-nsen:

1.8.1. Askazal n uselmad bla tizmilin (askazal amsiley) isebyas inelmaden ugar yer ulmad

An1: « mi ara ay-**yettkoriġi** ccix-nney ur isexdam ara **les notes**, yeqqar-ay-d kan: yelha ney igerrez ney ixus, akken i ħemley ».

An2: « ur ay-d-yettak ara **les notes**, ur zriy ara iwac, maena nekk akka i tħussuy belli weney ».

An3: « aselmad-nney yettak-ay-d kan **les notes** deg useđdi kan, uma iluyma-nniđen ulac, akken axir akter, akken i seħuy **le courage** ad kemley ».

An4:« aselmad-nney ulac tizmilin amedya **l'expression écrite**, mi ara t-iseyti, ulac **les notes**

deg-sent, yettaru-d kan sufel igerrez ney yelha, ixus, xdem ugar ney uyal yer temsirt n tseftit ».

An5: « nniy-as ya i ccix-nney iwacu ur d-ađ-d-ttaked ara tizmilin deg **l'expression écrite**, inna-d tizmilin deg ukayad kan, ma deg leqdicat-nniđen, ttakey-awen-d kan الملاحظات akken ad tezrem deg wacu txussem, ufiy yesea lheq, akka axir ».

An6: « ulac tazmilt yer uselmad-nney akka axir ala deg ukayad ».

Tririyin n yinelmaden-a skanent-ađ-d aselmad As1 ur yesseqdac ara tizmilin mi ara ixeddem tirmad i yinelmaden-is, akken i nwala deg tannayt. Maca, akken d-nnan yinelmaden, isemras askazal s tamawin, ayen i asen-yettaeđaben, i ten-ittdemmiren akken ad xedmen ugar.

Imend n tririyin n yinelmaden n uselmad amenzu (As1), ad naf inelmaden n uselmad-a ttwalin tamsirt n tmaziyt tesa azal, akken day i ħemlen ad yren yer uselmad-nsen, imi d wid yettikkin deg tneyrit d wid yesean lebyi i ulmad, ur eerden ara ad rewlent yef termad n uselmad, nufa-ten ur ttaken ara isteqsiiyen i yefyen i usentel n temsirt, ur tturaren ara lawan n temsirt, akken dayen i ten-nufa d wid ixeddem tirmad-nsen iwakken ad lemden timussniwen swayes ara snernin tizemmer-nsen mačči akken ad d-awin tizmilin. Aya yebgen-ađ-d inelmaden-a d wid yesean timegleyt tagensant. Akken dayen i nessawed s tririyin-a ad nzer aselmad-nsen d aybalu-nniđen n temgelayt-a imi nufa-t ur ten-yeskazal ara s tezmilin ney s tikci n tarrazin, dayen ixeddem i yinelmaden-is tirmad yesean anamek yur-sen acku ttwalint s yis-sent ara ssiwden yer usedru n yiswan-nsen iyurbizen ney inmettiyen. Akken dayen i t-nufa ixdem tirmad i yettilin d acqirrew i unelmad s tmelmadin ibanen, imi inelmaden nnan-ađ-d ssawaden ad d-rren yef yisteqsiiyen d yiluyma n termad (yas akken s shala yer sin deg-sen). Nwala dayen tikci i yinelmaden tilelli ad fernen leqdicat i ten-iwulmen ney asebyes-nen yer umeiwin akked umbaddal n timusniwen-nsen way gar-asen d ttawil yessebyasen inelmaden deg ulmad-nsen, d ayen i ten-yettađđan ttafen iman-nsen deg leqdicat-nsen ney deg termad-nsen, acku ttħulfun iman-nsen d imasayen yef wayen akken i lemden, rnu yer waya aselmad-a d win i yesnemmiyen yef tririyin-nsen isehħan ney yef wafud i xedmen, tiririyin-a n yinelmaden ssawdent-ađ ad d-naf asnemmer-a n uselmad d win i yettaken afud i yinelmaden ugar i ulmad.

2. Tasleđt n yinefkan n udiwweni d yinelmaden n uselmad wis sin (As2)

2.1. Tamuyli n yinelmaden yef tanga n tmaziyt

Ilmend n tririyin n yinelmaden n uselmad wis sin yef usteqsi amenzu, nufa-d yiwet n taggayt imi inelmaden-a seknen-d azal i tesa tutlayt n tmaziyt yer ħur-sen deg tririyin i d-fkan:

2.1.1. Tamsirt n tmaziyt tesa azal yer yinelmaden akk

An7: « tesa azal, lukan mačči d aselmad-nney, ilaq ur ssiney kra yef lejdud-nney am tmacahut ney anzar ackit ».

An8: « tesa azal, **puisque** atas yemmuten fell-as ».

An9: « tesa azal/labud deg-s i nħeffeđ ad nekteb, ad neħħar s tmaziyt ».

An10: « ih ».

An11: « ih tesa azal xir n taerabt ».

An12: « ih tamaziyt akk i hemley, d tutlayt-nney ».

Inelmaden-a n uselmad As2, tesa azal ħur-sen tanga ney temsirt n tmaziyt, imi yer An7 yes-s i yessen leewayed n lejdud-is, An8 imi fell-as i mmuten yimeħrasen, An9 s temsirt n tmaziyt i ylemmed tutlayt, An11 yettwali-tt xir n temsirt n taerabt, An12 d tutlayt-is.

2.2. *Tamuħli n yinelmaden yef termad i yettseddis uselmad*

Yettbin-d deg tririyin n yinelmaden-a yef usteqsi wis sin d wid yettwalin aselmad-nsen yessumuren-asen-d tirmad yesean azal akked unamek, ad d-nħer aya deg wayen ara d-yasen:

2.2.1. Tirmad i ixeddem uselmad seant anamek.yer yinelmaden akk

An7: « ih, **puisque** deg-sent i neħfeđ kullec ama d tira ama d taħuri ».

An8: « iban akk seant assay yer tudert-nney d tamaziyt d **la langue** i nħedder yal ass ».

An9: « ih seant anamek /alaxaħer s tirmad-nni i neħfeđ ama d amawal ama d taseftit ».

An10: « ih seant anamek /labud neħħar tamacahut, وصف, tadyant yeđran ».

An11: « ih seant azal imi s yes-ent i nlemmed, amedya: **l'expression ěrite** i aħ-d-yettak uselmad-nney nlemmed ad d-nexdem **les textes** n uglam ney nħekku-d deg-sen timeayin ».

An12: « seant azal imi ixeddem-aħ ccix-nney ayen i nuħwaħ ad ten-issin ».

Ilmend n tririyin yezrin, inelmaden ttwalin tirmad i asen-d-yessumur uselmad-nsen d tid yesean anamek, imi ttwalin-tent s yis-sent i lemmden tira, taħuri, ameslay, amawal, taseftit, timacahut, tadyant yeđran, asenfali s tira (afares n uđris n uglam d uđris ullis).

2.3. *Tamuyli n yinelmaden yef tezmert-nsen deg tigin n termad*

Ilmend n tririyin n yinelmaden n uselmad-a yef usteqsi wis krađ, nufa-d yiwet n taggayt imi d wid i d-ibegnen sean tizemmar ad xedmen tirmad i asen-d-isumur uselmad-nsen:

2.3.1. Tazmert n yinelmaden i yiseqsiyen d yiluyma n termad

An7: « **bien sūr** ƣas akken tikwal yettaka-aƣ-d ilyuma yueren ».

An8: « ih ayen i aƣ-d-yettak uselmad-nney ur yueir ara, ur yeshil ara, **moyenne** kan».

An9: « **oui puisque** sseny tamaziyt ».

An10: « ih ur yueir kra deg tmaziyt ».

An11: « ħercey deg tmaziyt, yef waya ttarray-d akk yef **les questions** n uselmad ».

An12: « ih ssawađey imi aselmad-nney yessefham-aƣ-d **bien** ».

Akken i d-ittban deg tririyin-a, inelmaden ttwalin iman-nsen sean tazmert i leđdic deg termad i asen-d-yettunfken, imi ttarran-d akk yef yisteqsiyen d yiluyma-nsent. Akken day i d aƣ-d-fkan timental iwacu i tent-xedmen, am An8 imi yettwali tirmad n uselmad-is ur ueirent ur shilent, An7 imi sehilent, tikwal kan i uerent, An10 ƣur-s yeshel kullec deg tmaziyt, An9, An11 ttwalin iman-nsen ssen tamaziyt, ma d An12 yettwali aselmad-is yessefham-it-id akken iwata, yef waya i yessawađ ad d-yerr yef yiseqsiyen d yiluyma n termad.

2.4. *Iswi n tigin n termad yer yinelmaden*

Inelmaden rran-d yef usteqsi wis ukuz, deg-s begnen-d lebyi i sean i ulmad akken ad awin timussniwen s wayes ara snernin tizemmer-nsen, nsufey-d yiwet n taggayt seg tririyin-nsen:

2.4.1. Inelmaden xedmen tirmad akken ad lemden timussniwin s wayes ara snernin tizemmar-nsen

An7: « ih, xeddmey-tent akken iwata iwakken ad fehmeƣ **la leđon** akken ilaq ».

An8: « ih iwakken ad fehmeƣ iwakken ad issineƣ taqbaylit-iw ».

An9: « xeddmey-tent akken ilaq **toujours** akken ad lemdeƣ lhwayeđ tijdidin».

An10: « eardeƣ **toujours** ad xedmeƣ **les activités** inu akken ilaq akken ad zrey ma yella fehmeƣ **bien** tamsirt ».

An11: « ih xeddmey-tent akken ad ħeđdeƣ ».

An12: « ih xedmey-tent akken ad issiney tamaziyt ».

Ilmend n tririyin-a, inelmaden-a akk xeddmn tirmad-nsen akken ad d-lemdem timussniwin, ad snernim tizemmar-nsen. Nnig waya, An7 d An10 xeddmn-tent akken ad fahmen tamsirt-nsen ugar yerna akken iwata, d ayen i d-ibegnen timegleyt tagensant n yinelmaden-a yer ulmad n tmaziyt.

2.5. Tamuxli n yinelmaden yef ufran n useđru n termudt

Inelmaden n uselmad wis sin seknen-d lebyi meqqren yer ulmad n tmaziyt, aya yettwasnekwa-d deg tririyin i d-fkan yef usteqsi wis semmus:

2.5.1. Inelmaden ur regglen ara yef termad n uselmad

An7: « ala, ma rewley yef usfhem n uselmad, amek ara issiney tamaziyt ney amek ara ħercey deg-s ».

An8: « ala, i wacu ara rewley yef **les activités** n uselmad, nekk tteġgabent-iyi-d mlih »

An9:« ala, ur rewley ara yef termad /daymen xeddmey ilyuma-inu, ttekkij deg tneyrit **normal** ».

An10: « ur tturarey ara lawan n **la leçon**, tturarey yer taggara axaġer ccix-nney tikawl yettak-ay-d kra n lweqt i turart ».

An11: « **jamais** tturarey lawan n temsirt mulac ur fehme y ara ».

An12: « ur tturarey ara lawan i d-isefham uselmad axaġer ma tturarey, ur selley ara dacu i d -yeseffham uselmad ».

Akken i d-iban deg tririyin-a, inelmaden akk ur regglen ara yef termad n uselmad As2, imi An7, An9, An11, An12 ttwalin ma yella regglen yef termad n uselmad-nsen, ur ttissinen ara akken day ur fahmen ara tamsirt n tmaziyt. An8 ur ireggel ara yef termad n uselmad-is imi iħemmel-itent. Ma yella d An10 illetthu d temsirt, yetturar yer taggara-s lawan i yeġga uselmad taneyrit ad turar. Yef waya, nezmer ad d-nini tafesna n tmegleyt n yinelmaden-a telha.

2.6. Tamuxli n yinelmaden yef ufran n yimahilen n termudt d ulmad s ugraw

Yer yinelmaden n uselmad As2, nufa-d yiwet n taggayt n tririyin yef usteqsi wis sđis, anda inelmaden ħemlen ad fernen leqdicat n termudt d wamek ara ten-xedmen rnu yer waya ħemlen ad meawanen ad mbaddalen timussniwin-nsen way gar-asen:

2.6.1. Inelmaden yessebyas-iten ufran n leqdicat akked ulmad s ugraw i yettseddis uselmad

An7: « mi ara netttextiri amedya **les sujets** n usenfar, akken axir, nxeddem ayen i nħemmel ».

An8: « tikwal yettağġa-yay uselmad-nney netttextir tirmad ih / akken axir ».

An9: « ih, **en groupe bien** nettemeawan »

An10: « yettağġa-yay tikwal netttextir ayen nebya ad t-id-nexdem, nefren day **les membres** n ugraw, akken axir, xeddmey d wid byiy ».

An11: « aselmad-nney yettağġa-yay nxeddem s ugraw, yettağġa-yay netttextiri isental i nebya ad nexdem, d ayen i ay-yettaken **le courage** i ulmad ».

An12:« ih mi ara nefren axir isental n **les productions écrites**, akken xeddmey-d ayen byiy ».

Seg tririyin-a, ad negzu aselmad As2 yettak tikwal tilelli i yinelmaden-a akken ad fernen isental d yimahilen n termad akked yiεeggalen n ugraw, d ayen i asen-d-yettaken afud i ulmad. Ĥemlen dayen ad xedmen s ugraw imi ttemeawanen.

2.7. Aselmad d amgi ameglayan yer yinelmaden

Nufa-d yiwet n taggayt ilmend n tririyin n yinelmaden n uselmad-a yef usteqsi wis sa:

2.7.1. Asnemmer d usebyes n uselmad d aybalu n tmegleyt yer yinelmaden

An7: « yeqqar-ay-d tanemmirt, mi ara d-naf tiririt iseħħan yeqqar-ay-d day maεlic, tanemmirt yaş neylet, d ayen i ay-yettağġan ur nettkukru ara ».

An8: « **oui**, dayen i ay-d-yettaken **le courage** i leqraya ».

An9: « d sseħ, mi ara ay-yesnimmir ccix-nney, nseeεu lebyi ad d-naf **les réponses** ».

An10:« aselmad-nney yesnimmir-ay **toutjours** yaş neylet, dayfi ur ttkukruy ara akk ad yeltey ».

An11: « ih asnimer n uselmad yettak-iyi-d lğehd ad xedmey ».

An12:« ih yesnimmer-iyi imi ttafey-d daymen **les questions** ines, yef waya Ĥemley ad xedmey akk ayen i d-ay-d-iqqar ».

Ad negzu seg tririyin akk n yinelmaden-a asnemmer n uselmad yettak-asen-d afud i ulmad.

2.8. Askazal yessebyasen inelmaden ugar

Seg tiririyin n yinelmaden yef usteqsi wis řam, nessufey-d yiwet n taggayt:

2.8.1. Askazal n uselmad bla tizmilin (askazal amsiley) isebyas inelmaden ugar yer ulmad

An7 :« yal mi ara d ađ-d-yefk alaymu, yeqqar-ađ-d amedya tesseam 10 n dqayeq, mi ara iæddi ad iđer ilyuma-nney, yeqqar-ađ-d kan yelha, igerrez, ma yella tecceđ tririt, ad ađ-d yini sseyti, ulac tizmilin, akka ttwaliy belli neqqar akken **anpratiki** ».

An8:« ur yseqdac ara tizmilin, yeqqar-ađ-d lemdem, ad ttisinem mačči akken ad d-tawim **les notes**, akka axir ».

An9:« mi ara ađ-ixeddem uselmad-nney **les activités**, ur ađ-d-yettak ara **les notes**, akken axir, imi tikwal ur d-ttafey ara tiririyin akkit ».

An10: « mi ara d-afey kra n usteqsi ney alaymu, ur iyi-d-yettak ara tazmilt, yeqqar-iyi-d kan yelha, kemmel akka, mi ara yi-d-yettchekkir akken, yettak-iyi-d **le courage** ad xedmey akter ».

An11:« aselmad ney yettgami **les notes** mi ara nxeddem **les expressions écrites**, akken axir, yeqqar-ađ-d kan anda i nxus dacu ilaq ad nissin ».

An12:« nekk ħemley mi ara akken ad iyi-d-yekkeb ccix-iw yef الكراس igerrez akter n **les notes**, axađer akken yas ur d-ufiy ara kullec maena weneey ».

Inelmaden-a, tiririyin-nsen yef usteqsi wis řam, sebganent-d yur-sen askazal amsiley, i d-yettilin s usnimer d tamawin n uselmad, d ayen i ten-yettdemmiren iwakken ad xedmen tirmad ugar.

Ilmend n tririyin n yinelmaden, n uselmad wis sin (As2), ad ten-naf d wid yesean timegleyt tagensant imi tamaziyt tesa azal yur-sen, d tutlayt-nsen, byan ad tt-issinen, ad issinen day idles-is, imi dayen nufa-ten ur regglen ara yef termad n uselmad, ttekin deg temsirt rnu yer waya qeddcen akken ad lemden timussniwin, aya yeslal-it-id deg-sen uselmad-nsen imi d win i ten-yettdemmiren ad yren akken ad lemden timusnwin timaynutin, yesnimmir-iten yef wussis-nsen akked tiriyin-nsen ama seħħant ama cđent yerna yessebyas-iten, mi ten-yeskazal s uskazal amsiley war tizmilin deg termad i asen-ixeddem, akken day i yeeređ ad d-yawi amaynut deg termad-is imi yessumur i yinelmaden-is tirmad yesean imahilen yemxalafen i iwulmen aswir-nsen, imi inelmaden-a, akken d-nnan, ssawađen ad d-rren yef yiseqsiyen d yilyuma-nsent. Rnu yer waya, aselmad-a wis sin, yettak i yinelmaden-is tilelli ad fernen leqdicat i ten-iwulmen yerna yessebyes-iten yer umeiwin akked umbaddal n tmusniwen-nsen way gar-asen, aya yseeđab-asen-d almad imi nnan-ađ-d ħemlen ad yren s

ugraw. Inelmaden ttwalin ihi tamsirt n tmaziyt tesa azal yerna ħemlen ad ħren yer uselmad-nen.

3. Tasleđt n yinefkan n udiwenni d yinelmaden n uselmad wis krađ (As3)

3.1. *Tamuyli n yinelmaden yef tanga n tmaziyt*

Seg tririyin n yinelmaden n uselmad wis krađ (As3) yef usteqsi amenzu, nsufey-d yiwet n taggayt:

3.1.1. Tamsirt n tmaziyt tesa azal yer yinelmaden akk

An13: « ih, axaťer teshel, ttawiy-d deg-s tineqđin deg الإختبارات ».

An14:« tesa azal yerna ħemley ccix-nney n tmaziyt, yessefham-ay-d akken ilaq ».

An15:« tamaziyt akk i ħemley ad ħrey imi d **la langue iw** ».

An16: « ih tesa azal, byiy mi ara imyurey ad d-fyey d ccix n tmaziyt ».

An17:« ih tesa azal am **le franćais** ».

An18:« tesa azal ħur-i, nekk imi aćhal Leqbayel d amenyi fenćal-as ».

Akken d-ittban deg tririyin-a, inelmaden akk, tesa azal ħur-sen tanga ney temsirt n tmaziyt, imi yer An13 yettawi-d tineqđin deg-s, An14 iħemmel aselmad-is imi yessefham-iten akken iwata, An15 imi d tutlayt-is, An16 tesa azal yef demma n usenfar-is amsadur: ad yuyal d aselmad n tmaziyt, yer An17 tesa azal ħur-s tmaziyt imi yesserwes-itt yer tutlayt n tefransist, An18 imi nnuyen fell-as Leqbayel.

3.2. *Tamuyli n yinelmaden yef termad i yettseddis uselmad*

Da, nufa-d dayen yiwet n taggayt n tririyin yef usteqsi wis sin:

3.2.1. Tirmad i ixeddem uselmad seant anamek.yer yinelmaden akk

An13: « ih, seant azal ħur-i, neyyar ala ayen nuħwać deg **la vie** nney ».

An14: « ih ayen nuħwać akk neyyar-it yer uselmad-nney : **les taxes, conjugaison**, tazabut kullec ».

An15 :« kullec ayen nxeddem yer uselmad-nney yesa lqima, aselmad-nney yeqqar-ay-d **toujours** ilaq ad tissinem aya ad t-tuħwaćem ».

An16: « ih seant azal uma iwacu i ay-t-ixeddem ccix-nney ihi »

An17:« seant **la relation** yer wayen netteic deg berra ».

An18:« seant azal imi **les activités** nni i nlemmed tira n tmaziyt »

Inelmaden akk nnan-d tirmad i asen-ixeddem uselmad-nsen seant anmek imi iselmad-
asen ayen i ħwaġen deg tudert-nsen n yal ass, tiririyin-nsen ssentament ayen nwala deg
tannayt imi aselmad-a iearređ ad yexdem tirmad yesean anamek yer yinelmaden.

3.3. Tamuyli n yinelmaden yef tezmert-nsen deg tigin n termad

Ilmend n tririyin n yinelmaden yef usteqsi wis krađ, nufa-d snat n taggayinn tririyin n
yinelmaden,

3.3.1. Tazmert n tuget n yinelmaden i yiseqsiyen d yiluyma n termad

An13:« ih **parce que** mi ara awđey axxam, tteawadey timsirin-iw ».

An14:« sawđey ttaray-d yef yisteqsiyen n uselmad-iw imi ccix-nney yessefham **bien** ».

An16:« ih sawđey ad d-rrey yef **les questions** ines yerna akken iqwem, yef wachal d abrid i
d-wwiy arraz ».

An17: « ih ama d tid i ay-d-yettak deg **la classe** ama tid n uxxam ».

3.3.2. Iseqsiyen n termad tikwal ueren yef kra n yinelmaden

An15:« ih tikwal sawđey ad d-rrey yef yisteqsiyin n termad n uselmad, tikwal xađi /imi llan
kra yisteqsiyen ueren ad **ripondiy** fell-asen ».

An18:« tikwal ih tikwal xađi, ur ttizmirey ara ad d-rrey axađer **yettpozid les questions
compliquées** ».

Ilmend n tririyin yezrin, llan seg tama wid yettwalin iman-nsen sean tazmert i leqdic
deg termad i asen-d-yettunfken, am An13 yettarra-d yef yisteqsiyen n uselmad-is imi
yetteawad i temsirin-is deg uxxam, An14 imi yettarra-d akk yef yisteqsiyen d yiluyma-ines
acku yettwali aselmad-is yessefham akken iwata, An16 yettarra-d yef yisteqsiyen n termad n
uselmad akken iwata imi yettawi-d tarrazin n uselmad-is. Seg tama-nniđen, llan wid yettwalin
tirmad n uselmad-nsen uerent tikwal, wi d An15, An18, imi ur ssawađen ara tikwal ad d-rren
yef yisteqsiyin-nsent.

3.4. Iswi n tigin n termad yer yinelmaden

Ilmend n tririyin n yinelmaden yef usteqsi wis ukuz, nessaweđ ad nessasmel tiririyin-
nsen d taggayin-a:

3.4.1. Iswi n tigin n termad d almad n tmussniwin

An13:« ih xeddmey-tent akken iwata iwakken ad fehmeđ tamsirt akken ilaq ».

An18:« xeddmey **les activités** inu akken ad issineđ akter tamaziđt ».

3.4.2. *Tuget n yinelmaden xeddmen tirmad iwakken ad lemđen yerna ad d-awin tarazin s yur uselmad-nsen akken ad begnen iman-nsen gar yimeddukal-nsen*

An15:« xeddmey **les activités** akken ad issineđ, akken day ad d-begneđ iman-iw gar yimdukkel-iw ».

An14:« xeddmey tirmad akken ad ħefđeđ tamaziđt, iwakken imdukkal-iw ad ttasmen fell-i mi ara d-awiđ arraz s yur ccix-iw ».

An16:« xeddmey-tent akken ilaq **toujours** akken ad lemdeđ lħwayeđ tijdidin, akken ad yi-d-yefk uselmad مكافأة ».

An17:« xeddmey-tent akken iwata akken ad d-awiđ **les cadeaux** n uselmad-iw yerna ad lemdeđ tamaziđt ».

Ilmend n tririyin-a n yinelmaden n As3, anagar An13 akked An18 i ixedmen tirmad-nsen akken ad lemđem timussniwin swayes ad snernin tizemmar-nsen, ma d An15, An14, An16, An17 xeddmen tirmad iwakken ad lemđen yerna ad d-awin tarrazin s yur uselmad-nsen akken ad begnen iman-nsen gar yimeddukal-nsen, aya yeskan-d inelmaden-a seān timegleđt tagensant akked tuffiđt yer ulmad n tmaziđt.

3.5. *Tamuđli n yinelmaden yef ufran n useđru n termudt*

Ilmend n tririyin n yinelmaden yef usteqsi wis semmus, nessaweđ ad d-naf yiwet n taggayt:

3.5.1. *Inelmaden ur regglen ara yef termad n uselmad*

An13:« ala ur rewleđ ara yef termad n uselmad, **jamais** ttakeđ-as isteqsien yeffyen i temsirt ».

An14:« ala ur tturaređ ara lawan n temsirt, **toujours tkonsontriđ** yer ccix-iw ».

An15:« ala lawan n leqraya d leqraya ulac turart ».

An16:« ala aselmad-nneđ yeqqar-ađ-d mi ara nfak tamsirt ad ken-đđeđ ad tmeslayem tura ala, d lawan n temsirt ».

An17:« ala lehhuđ kan d wayen i d-yeqqar ccix-iw ».

An18:« ala mulac ur d-ttawiđ ara tarrazt n uselmad-nneđ ».

Akken i d-ittban deg tririyin-a, inelmaden akk ur regglen ara yef termad n uselmad As3, imi ur ttaken ara isteƣsiyin yefyen i temsirt akken day ur sēddayen ara akud n temsirt deg turart, maca tabaēen akken iwata tamsirt. An18, akken d-yenna, ur ireggel ara yef termad n uselmad yef demma n tarrazt.

3.6. *Tamuyli n yinelmaden yef ufran n yimahilen n termudt d ulmad s ugraw*

Inelmaden n uselmad wis krađ, mi d-rran yef usteƣsi wis sđis, nessufey-d snat n taggayin:

3.6.1. Asebyes n ufran n leqdicat akked ulmad s ugraw i yettseddis uselmad

An13:« ih akken axir, nxeddem ayen nħemmel yerna nettemeawan ».

An18:« oui telha **la methode** agi n ugraw axter nettemeawan gar-aney dayen win ur nefhim kra yella sdat-s win ad t-isfehmen **bien**».

3.6.2. Ayunzu n ulmad s ugraw mi ara tili ladiya tarrazt n uselmad

An14:« ala, ur hemley ara ad sekney i ħed ayen ssney **puisque** netta ad iyi-d-yaf xedmey kullec, ad t-yawi s lġahez, **après** ad yawi **le cadeau** n ccix-nney, nekk ad qqimey akken ».

An15:« ticki i yella **ucadeau** n uselmad, ala kerhey ad sekney i ħed ».

An16:« **des fois bien**, mi ara nexdem **en groupe**, tikwal xađi axater llan wid ur nxeddem kra, ttikalayen fell-i, ttawin-d tarrazt n uselmad **grâce à moi** ».

An17:« ala, yiwen ur iyar ara akkya nekk ad skanayey ala, ad xedmey weđd-i axir wala leqriħ n uqerruy ».

Seg tririyin n An14, An15, An16, ad negzu inelmaden-a ttayunzun almad s ugraw, ladiya mi ara tili tarrazt n uselmad, ma d An17, akken d-yenna, iyunza almad s ugraw, mačči yef ddema n tarrazt; ad as-ttawin yimeddukalis, maca yef leqriħ n uqerruy i d-xedmen yieggalen n ugraw ur nqeddec ara, annect-a yezmer ad d-yekk seg useddes d uwelleh n uselmad deg leqdic s ugraw. Aya yerza taggayt tis snat, ma deg taggayt tamezwarut, d anemgal, acku An13, An18 nnan-ay-d ħemlen ad fernen leqdicat-n sen akken day i ħemlen ad xedmen s ugraw.

3.7. *Aselmad d amgi ameglayan yer yinelmaden*

Da, nsufey-d yiwet n taggayt seg tririyin n yinelmaden yef usteƣsi wis sa:

3.7.1. Asnemmer d usebyes n uselmad d aybalu n tmegleyt yer yinelmaden

An13:« ih mi ara yi-d-yini uselmad-iw tanemmirt, mi ara d-afey kra ferħey, beqquy ad d-afey

ayen nniden **surtout** ma yella **ucadeau** ».

An14:« ih ».

An15:« yal mi ara d-afey kra, yeqqar-iyi-d tanemmirt ney yelha a tuħric, **jamais** yettæggid-d fell-i, Ƴas ur d-ufiy ara alaymu-inu, Ƴef waya i ħemley ssaea n tmaziyt ».

An16:« ma nufa-d asteqsi-ines, yeqqar-aƳ-d tanemmirt ma neƳleđ yeqqar-aƳ-d maelic **corijim**, anect-a yettaka-aƳ-d **courage** akter ad nexdem ».

An17:« ih **bien sūr**, tthibbiƳ ccix-iw ad iyi-d-yini saħit ay uħric **surtout** ma yerna icekker-iyi-d aƳas, imiren i rennuƳ **ttripondiy**-d bla lxuf ».

An18:« ih mi ara iyi-d-yini yelha, ferħey, beqquƳ ad d-afey ayen Ƴueren akter akken ad d-baney d nekk akk i Ƴħercen deg **la classe** ».

Ilmend n tririyin n yinelmaden-a, aselmad As3 d netta i d aybalu n tmegleyt-nsen tagensant akked tuffiyt, imi akken i d-aƳ-d-nnan inelmaden-a aselmad-nsen, seg tama yesnemmir-iten Ƴef tririyin-nsen isehħan neƳ Ƴef wussis i xedmen, seg tama-nniden, yessebyas-iten s tarrazin, aya d ayen i yesean tazrirt Ƴef tmegleyt-nsen, imi yettaeġab-asen usnemmer-a akked usebyes-a s tarrazin, akken day i asen-d-yettak afud i ulmad.

3.8. Askazal yessebyasen inelmaden ugar

Seg tririyin n yinelmaden n uselmad As3, Ƴef usteqsi aneggaru, nessukkes-d-yiwet n taggayt:

3.8.1. Askazal n uselmad bla tizmilin (askazal amsiley), laƳa s tarrazin, isebyas inelmaden ugar Ƴer ulmad

An13:« ccix-nney ixeddem tizmilin lweqt n الاختبارات kan, nekk akka i itthibbiƳ axaħer mačči kullec kan d **les notes** bezzaf akken maca mi ara d aƳ-d-yefk kra axxam yeqqar-aƳ-d win ara t-id-ixedmen akken ilaq ad as-fkey arraz amedya nekk yefka-yi-d **livre** acku xedmey-d **la meilleure expression écrite** ».

An14:« ala aselmad-nney yettgami ad aƳ-d-yefk tizmilin, **toujours** iqqar-aƳ-d tizmilin deg ukayad ma yella deg ussan-nniden yeqqar-aƳ-d kan tanemmirt yelha tħercem neƳ yettak-aƳ-d **les cadeaux**, akka i netthibbi ad nyer wala s **les notes** ».

An15:« ulac tizmilin Ƴer ccix-nney, yeqqar-aƳ-d teƳrem ad **tdivlopim** الامكانيات-nwen mačči akken ad d-tawim tazmilt/yesea lħeq axaħer ma yella tizmilin kan i d sseh, **jamais** ad necfu Ƴef wayen i neqqar, maca win ara d-ixedmen **l'expression écrite** laali yettak-aƳ-d **les**

cadeaux ».

An16:« mi ara ixeddem **les activités** yettak-ağ-d **les cadeaux**, tizmiln deg الإختبارات kan yef waya i ħemley aselmad-nney, **toujours** yettawi-d ajdid xir n yiselmaden-nniđen ».

An17:« tikwal ccix-nney yeqqar-ağ-d win i d-yufan asteqsi-ya ad as-d-fkey arraz amedya yewwi-d adlis n Mulud Mæemri, yenna-d win ara ad yessasnen igelliden n Yimaziyen ad as-t-fkey, aya yefka-yay-d atas n lğehd, nexdem-d akk maca tewwi-t yiwet n teqciçt axațer d nettat i ixedmen **projet** leali ».

An18:« tizmilin deg ukayad kan uma deg ussan-nniđen yettak-ağ-d tarrazin, nxeddem-d akk akken iwata akken ad nawi tarrazt-nni ».

Tiririyin n yinelmaden n uselmad As3 yef usteqsi wis țam, sebganent-d yur-sen askazal n uselmad bla tizmilin (askazal amsileğ), lađya s tarrazin, isebyas-iten ugar yer ulmad.

Ilmend n tririyin-a, nesawed ad nzer inelmaden n uselmad wis (As3) d wid yesean timeğleyt tagensant akked tuffiyt imi seg tama, tesa temsirt n tmaziyt azal yur-sen, tirmad seant anamek yur-sen, ur regglen ara fell-asent, tuget deg-sen ttarran-d yef yisteqsiyen d yilyuma-nsent. Seg tama-nniđen beqqun ad d-awin tarrazin n uselmad-nsen akken ad d-begnen iman-nsen gar yimedduk-al-nsen, timeğleyt-a d tuffiyt, tekka-d s yur uselmad-nsen imi aselmad-a wis krađ yessebyas-iten yer leqdic s tarrazin.

4. Tasleđt n yinefkan udiwenni d yinelmaden n uselmad wis kuç (As4)

4.1. Tamuyli n yinelmaden yef tanga n tmaziyt

Nufa-d, ilmend n tiririyin n yinelmaden n uselmad wis ukuç yef usteqsi amenzu, snat n taggayin yemgaraden:

4.1.1. Tamsirt n tmaziyt tesa azal yer tuget n yinelmaden

An19:« ih ħemley tamaziyt, ħemley aselmad-nney yernna feğgala n tmaziyt i yemmut Maetub Lwennas ».

An20:« tamaziyt akk i yesean azal, ħemley ad tt-yrey imi d **la langue** i ssney segmi d-luley ».

An22:« Ih tesa azal ».

An24:« tesa azal, ttawiy-d tizmilin deg-s, tetteawan-iyi deg usali n **la moyenne** ».

Ilmend n tririyin-a, tamsirt n tmaziyt tesa azal yer yinelmaden-a, imi An19 iħemmel tamaziyt d uselmad-is yerna mmuten yimeyrasen yef tutlayt, yer An20 d tutlayt-is, An24 yettawi-d tizmilin yelhan deg tanga.

4.1.2. Tamsirt n tmaziyt ur tesa ara azal yer kra n yinelmaden

An21:« ur tesa ara azal/**puisque** kullec iteddu s **le francais** ».

An23:« ur tesa ara azal akk /dacu ara xedmey yes-s, ur tt-uħwağey ara **à l'avenir** ».

Yer yinelmaden-a, ur tesa ara tanga n tmaziyt tixutert, imi yer An21 kullec ileħħu s tutlayt n tefransist. Yer An23 ulac dacu ara yexdem yes-s, ur d as-yesri ara deg yimal.

4.2. Tamuyli n yinelmaden yef termad i yettseddis uselmad

Mi d-ran yinelmaden yef usetqsi wis sin, nessasmel tiririyin-nsen d taggayin-a:

4.2.1. Tirmad i ixeddem uselmad seant anamek.yer tuget n yinelmaden

An19:« ih, tirmad n ccix-iw akk seant anamek imi nekki ħemley ad issiney التاريخ n tmaziyt, netta yesseħfad-ay aya, yettmeslay-ay-d yef Masinisa, Mulud Meemri, Maetub Lunes ».

An20:« seant azal, tamaziyt akk i d ssaħ imi d **la langue** nney ».

An23:« ih, seant azal akked wassay yer tudert-nney n yal ass imi **les textes** akk d wid i d - iħekkun yef wayen netteic ».

An24:« ih, seant azal, ma ulac ilyuma akkit s wacu ara nelmed ihi ad naru taseftit... akkit! ».

4.2.2. Tirmad i ixeddem uselmad ur seint anamek.yer kra n yinelmaden

An21:« ur seint ara anamek neyyar timucuha, dacu ara nexdem yes-sent deg **la vie quotidienne!** ».

An22:« ur seint ara anamek yur-i nekk uħwağey **le français, l'anglais**, d tigi i d sseħ ».

Ilmend n tririyin yezrin, inelmaden An19, An20, An23, An24 ttwalin tirmad i asend- yessumur uselmad-nsen d tid yesean anamek, imi ttwalin-tent seg tama d tid yasean assay yer tudert-nsen n yal-ass, ttwalin-tent seg tama nniđen yis-sent ilemden. Ma yella yer yinelmaden An21, ur seint ara tirmad n uselmad-is anamek, imi yer-s ayen yeyyar (timucuha) ulac Ifayda deg-s, akked An22 ulac dacu ara yexdem yes-s, imi yettwali taferansist akked tegnizit i yuħwağ deg tudert-is tamsadurt.

4.3. Tamuyli n yinelmaden yef tezmert-nsen deg tigin n termad

Ilmend n tririyen n yinelmaden yef usteqsi wis krađ, nessaweđ ad nessasmel tiririyen-nsen yef krađ n taggayin:

4.3.1. Tazmert n tuget n yinelmaden i yiseqsiyen d yiluyma n termad

An19:« ih ssawadey ad d-rrey yef yisteqsiyen n uselmad, yef waya yettak-iyi-d **la note** leali **toujours** ».

An20:« ih hercey **grave** deg tmaziyt, ttawiy-d seg 15 d asawen ».

An23:« ih, ssawadey, deg tmaziyt akk i d-ttawiy **la note** leali ».

4.3.2. Iseqsiyen n termad tikwal ueren

An24:« tikwal ih, tikwal xati/alaxađer llant kra **les questions** ur tent-id-ttafey ara ».

4.3.3. War tazmert n kra yinelmaden i yiseqsiyen d yiluyma n termad

An21:« ala, ueren yiluyma n uselmad, ur zemrey ara akk ad **pratikiy** ayen i yriy **déjà** ».

An22: « ala, tuđer tmaziyt, ur as-zmirey ara akk ».

Nufa-d deg tririyin n yinelmaden-a krađ n taggayin. Tamezwarut n wid yettwalin iman-nsen seın tazmert i leqdic deg termad i asen-d-yettunfken, am An19, An20, An23 ttarran-d yef yisteqsiyen n uselmad-is imi ttawin-d tizmilin yelhan. Taggayt tis snat terza anelmad An24 imi yettwali tikwal ur yessawad ara ad d-yerr yef yisteqsiyen n tirmad imi yettwali-iten ueren. Mayella d taggayt tis krađ, n yinelmaden An21, An22 imi ur d-ttarran ara yef yisteqsiyen n termad acku ttwalin iman-nsen war tazmert, aya ibeggen-d tizemmar n yinelmaden n uselmad-a wiss kuz xussent.

4.4. *Iswi (ney timental) n tigin n termad yer yinelmaden*

Nufa-d, deg tririyin n yinelmaden yef usteqsi wis ukuz, snat n taggayin yemgaraden:

4.4.1. Tuget n yinelmaden xeddmen tirmad akken ad d-awin tizmilin yelhan

An19:« xeddmey tirmad akken ad issiney, akken ad awiy tazmilt yelhan, ad eiwney s tmaziyt **les matières** nniđen am **les maths** ».

An20:« ih xeddmey tirmad akken ad d-awiy **les notes** kan, wama ayen nniđen ur iyi-d-tuqie ara ».

An23:« xeddmey tirmad-iw iwakken ad issiney belli deg ukayad ad d-awiy **la meilleure note** ».

An24:« iban akk, akken ad d-awiy tazmilt, uma iwacu **les activités** agi ».

4.4.2. *Kra n yinelmaden xedmen tirmad tikwal imi ttugaden aselmad-nsen*

An21: « xeddmey tikwal tirmad-iw imi ttugadey aselmad-iw ad d-ıeeyyeđ fell-i ».

An22:« xeddmey-tent tikwal mi ara d-ıeeyyeđ ccix-iw fell-i ».

Deg tririyin-a, yettban-d tuget n yinelmaden xedmen tirmad akken ad d-awin tizmilin yelhan s yur uselmad-nsen, maca llan sin n yinelmaden An21, An22 xedmen tikwal tirmad-nsen imi ttugaden aselmad-nsen. S wakka, nezmer ad d-nini inelmaden-a sean timegleyt tuffiyt yer ulmad n tmaziyt.

4.5. *Tamuyli n yinelmaden yef ufran n useđru n termudt*

Nufa-d snat n taggayin deg tririyin n yinelmaden yef usteqsi wis semmus:

4.5.1. Tuget n yinelmaden ur regglen ara yef termad n uselmad

An19:« ala nekk seqsayey-t isteqsiiyin yeenan kan tamsirt, ticki ur fhimey ara kra, qqarey-as ad yi-d-ısefhem ».

An20:« ala, ur reggley ara **parce que** ur d-ttawiy ara **la note** leali deg l'**examen**, ma ur **konsontriy** ara yur-s ».

An23:« ala, ur reggley ara yef **les exercices puisque** aselmad-nney, win i d-yufa ur ixeddem ara, ad as-yessenqes ».

An24:« ala ».

4.5.2. Kra n yinelmaden regglen tikwal yef termad n uselmad

An21: « ih, tikwal kan, ticki i eyiy, ttafey-d iman-iw fyey i **le sujet** akk ».

An22:« ih, tikwal **bien sūr** tturarey deg temsirt d yimeddukal-iw, ur ttarray ara akk lwelha i **la leçon** nni ».

Tuget n yinelmaden nnan-d ur regglen ara yef termad n uselmad, am An19, An24, akken ula d inelmaden An20, An23 ur regglen ara yef termad n uselmad yef demma n tezmilin, annect-a yeskan-d ayen nwala deg tannayt d tidet (aselmad-a, As4, ysebyas inelmaden-is s tezmilin). Maca llan wid i regglen tikwal yef termad n uselmad: An 21, An22. Yef waya, nezmer ad d-nini tafesna n tmegeleyt n yinelmaden-a txus.

4.6. *Tamuyli n yinelmaden yef ufran n yimahilen n termudt d ulmad s ugraw*

Deg tririyen n yinelmaden yef usteqsi wis sđis, nufa-d snat n taggayin yemgaraden:

4.6.1. Tikwal isebyas ufran n leqdicat akked ulmad s ugraw i yettseddis uselmad

An21:« tikwal akken axir, mi ara nettemeawan tikwal / **ça va pas puisque** llan kra n yinelmaden ur xedmen ara, ttrajun deg-nney ad asen-nefk tirirriyin ».

An22:« tikwal **oui** akken axir, mi ara nfarren **les sujets, mais** tikawal nettarra-tt kan i yimenyi waygar-nney ».

4.6.2. Asebyes n ufran n leqdicat d wamek ara ttwaxedmen, ayunzu n ulmad s ugraw

An19:« mi ara nefren axir amek ara ad nexdem leqdicat-nney dacu kerhey ad sekney i hedd kra **puisque** nekk i yenneettaben fell-as ».

An20:« ala, nekk hercey, ur uđwađey ara hed ad iyi-d-yesken kra ney ad sekney kra, maena hemley ad ferney asentel n leqdic-iw ney amek ara t-id xedmey ».

An23:« mi ara nefaren axir, dacu kan kerhey ad sekney i hedd **puisque** ad d-yawi **les notes** axir-iw ».

An24:« tikwal yettađđga-yay ccix-nney ad nefren **les sujets** ney amek ara nexdem kra leqdic, akken axir i hemley ad yrey, ma yella ayen yenan askanay nekk ur hemley ara ad sekney i hed **puisque** netta ur yi-d-iskanay ara nekk ad sekney **jamais** ».

Deg tririyen n yinelmaden yef usteqsi wis sđis, seknen-ađ-d yinelmaden An21, An22, tikwal isebyas-iten ufran n leqdicat akked ulmad s ugraw i yettseddis uselmad. Akken day i d-seknen yinelmaden An19, An20, An,23, An24 afran n leqdicat yessebyas-iten, dacu kan tđyonzun almad s ugraw, imi ur hemlen ara ad seknen timusniwin-nsen i wiyad.

4.7. Aselmad d amgi ameglayan yer yinelmaden

Deg tririyen n yinelmaden yef usteqsi wis sa, nufa-d yiwet n taggayt:

4.7.1. Asnemmer d usebyes n uselmad d aybalu n tmegleyt yer yinelmaden

An19:« ih, yesnimmir-ađ, yetteawan-ađ, ma ur nefhim ara kra yetteawad-ađ-d, aya d ayen i ađ-d-yettaken lqewwa i leqraya ».

An20:« ih, yal mi ara d-afey ilyuma-inu, yeqqar-iyi-d tanemmirt, tberced, aya yettak-iyi-d afud, **c'est pour ça** i hemley ad yrey tamaziyt ».

An21:« ih yeqqar-ađ-id tanemmirt ».

An22:« ih mi ad d-afey kra hemley ad iyi-d-yini ccix-iw tanemmirt ney yelha, aya yettak-iyi-d lđehd ad d-afey tiririyin-nniđen ».

An23:« mi ara d-afey kra n usteqsi ney alaymu, yeqqar iyi-d yelha, kemmel akka, mi ara iyi-d-yettcekkir akken, yettak-iyi-d **le courage** ad xedmey akter ».

An24:« ih aselmad-iw yesnimmir-iyi, yal mi ara d-afey kra, ih d-ayen i yi-d-yettaken afud ».

Akken nettwali deg tririryin-a, asnemmer d usebyes n uselmad d aybalu n tmeqleyt yer yinelmaden, imi yettedmir-iten yer leqdic.

4.8. Askazal yessebyasen inelmaden ugar

Ilmend n tririyin n yinelmaden yef usteqsi wis řam, nufa-d yiwet n taggayt:

4.8.1. Askazal n uselmad s tezmilin isebyas inelmaden ugar yer ulmad

An19:« mi ara d-afey kra n usteqsi ney alaymu, tikwal yettak-iyi-d tazmilt, yeqqar-iyi-d yelha, kemmel akka, akken yettak-iyi-d **le courage** ad xedmey akter ».

An20:« ih, aselmad-nney yseqdac **les notes**, mi ara d ay-ixdem tirmad **bien** axařer ttawiy-d tizmilin yelhan ».

An21:« aselmad-nney, win ur d-nexdim ara alaymu ad as-isenqes. **C'est pour řa** i xeddmey iluyma, iwakken ur tettenqas ara **la note** iw, akka axir imi xeddmey řas eyiy ».

An22:« ih/ aseyti s **les notes** d win i yi-d-yettaken **courage** ad lemdey, imi ttawiy-d tizmilin yelhan, ttifey imeddukal-iw ».

An23:« ih yetteřgab-iyi-d yerna mliř axařer ttawiy-d alma d 17 deg tmaziřt”.

An24:« ih, yal mi ara xedmey **l'expression řcrite**, yettak-iyi-d **les bonnes notes**, aya yettak-iyi-d afud ad xedmey ugar akken ad d-awiy xir ».

Tiririyin n yinelmaden n uselmad As4 yef usteqsi wis řam, sbegnent-ay-d, seg tama, iseřřa wayen nwala deg tannayt: aselmad-a yseqdac tizmilin mi ara yxedem tirmad i yinelmaden-is. Seg tama nniřen, sbegnent-ay-d askazal n uselmad s tezmilin yessebyas inelmaden ugar yer ulmad.

Ilmend n tririyin n yinelmaden n uselmad wis kuz, nufa-d tuget n yinelmaden-is d wid yesean timeqleyt tuffiřt imi xeddmen tirmad-nsen ney ur regglen ara yef termad-is iwakken ad d-awin tizmilin ney s tuggdi n uselmad, aya yekka-d seg uselmad-nsen imi ysebyas-iten s tezmilin. Akken day i nufa sin n yinelmaden An21, An23 d wid ur nesei ara timeqleyt imi ttwalin tamsirt n tmaziřt ur tesei ara azal, nezmer dayen ad d-nini ula d anelmad An22 txus timeqleyt-is imi tirmad n tanga n tmaziřt ur seint anamek řur-s, netta yesra i tefransist d tagnizit, d ti i dsseř řur-s.

S wakka, mi nga tasleđt i yidiwenniten d yinelmaden yef wayen yerzan tamuyli-nsen yef tarrayin d wallalen i yesseqdac uselmad-nsen akken ad ten-iseqli akked tmental ney tiybula n tmegeleyt-nsen, s wacu ara nessiweđ iwakken ad d-nesken lađya tiybula ney timental n tmegeleyt yer yinelmaden yerna ad nsefqed yef yinalkamen ney isemda n tarrayin d wallalen i yesseqdec uselmad yef tmegeleyt n yinelmaden, nessaweđ yer yigmađ i d-iteddun deg tsemilit.

Tasemilit

Ihi, nufa-d inelmaden n uselmad amezwaru As1 d wis sin As2 ħemlen ad yren tamaziyt, hemlen day ad yren yer uselmad-nsen, ttwalin aselmad-nsen d win i ten-yettwellihen yer ulmad, d win i ten-yessefhamen,, imi iselmaden-a sexdamen tirmad yesean assay yer tudert-nsen n yal ass, eardēn ad d-ssumren tirmad ara ten-yawin yer useđru n yiswan-nsen inmettiyin ney iyurbizen, akken dayen ttaken-asen ilyuma i ten-yecqirriwen akked tnelmadin iferzen. Rnu yer waya, mi ten-id-xeddmēn, snimmiren-ten yef tririyyin isehħan ney yef wussis i xedmen, ur ttsuyun ara fell-asen ma cđēn, sebyasen-ten ad xedmen ugar, sebyasen-ten dayen s ufran n leqdicat akked ulmad s ugraw i ttseddisen, ur ten-skazalen ara s tezmilin, aya yebgen-ay-d iselmaden-a d wid yettdemmiren inelmaden-nsen ad seun timegeleyt tagensant deg ukala n ulmad n tutlayt n tmaziyt.

Deg wayen yerzan lebyi n yinelmaden n yiselmaden-a yer ulmad, ad ten-naf ttekin deg temsirin, eardēn ad d-rren yef yiseqsiyen n termad n uselmad akked yiluyma-nsent, imi seg tama, atas deg-sen, xersum wid i nseqsa, ur regglen ara i termad n uselmad; ur eardēn ara ad d-fken isteqsiyen yefyen i usentel n temsirt; ur seedayen ara akud n temsirt deg turart, maca d wid ixeddmēn tirmad-nsen akken ad lemdeñ timusniwin. Seg tama-nniđēn, suturen tulsan wayen ur gzin ara i uselmad-nsen, dayen i ay-d-iseknen tuget n yinelmaden d wid yesean timegeleyt tagensant.

Maca inelmaden n uselmad wis krađ As3, nufa-ten sean timegeleyt tagensant akked tuffiyt deg yiwen n wakud acku tuget-nsen xeddmēn tirmad-nsen akken ad lemdeñ timusniwin akken dayen ad d-awin tarrazin s yur uselmad-nsen imi aselmad-a d win i ten-isebyasen s tikci n tarrazin. Ma yella d aselmad wis kuz As4, nufa, seg tama, tuget n yinelmaden-is sean timegeleyt tuffiyt acku qeddcen akken ad d-awin tizmilin ney ilmend n tuggdi n uselmad kan, imi aselmad-a d win i iseglayan inelmaden-is yer ulmad s tezmilin. Seg tama-nniđēn, nufa llan wid ur nessi ara timegeleyt akkyā, acku ttwalin tamaziyt ur tessei ara azal ney d tanga ur ten-iwulmen ara deg ulmad-nsen; ur d as-srin ara deg yimal-nsen.

Ilmend n yigmađ n tesleđt n udiwenni, nessaweđ ad d-nesken ladya tiybula ney timental n tmegleyt yer yinelmaden yerna nsefqed-d yef yinalkamen ney isemda n tarrayin d wallalen i yesseqdec uselmad i tmegleyt n yinelmaden.

Taggrayt n yixef

Ilmend n yigmađ n tesleđt n yinefkan n tannayt i nga i yiselmaden d udiwenni i nexdem d yinelmaden, nesnekwa-d allalen akked d tarrayin d tikli n uselmad iseglayen inelmaden, i ten-itteawanen akken ad nnernin deg uswir-nsen n ulmad, s waya nessawed yer tegrumma n yigmađ-a: Aselmad:

- I ixedmen tirmad i yesean azal akked unamek yer unelmad yeslalay-d lebyi n yinelmaden-is i leqdic, imi seεεun addad yef uselđu n ulmad-nsen ; d txutert n termad ara ten-ıawnen ad awđen yer yiswan-nsen imsaduren d udmawanen;

- I d-yessumuren tirmad yesean atas n yimahilen (leqdicat) yemgaraden ara yetfen adeg deg tugzimt tamezlant. S wakka anelmad ad yefren leqdicat i t-iwatan, dya ad yeseu ađđaf yef ulmad-is;

- I ixedmen tirmad i yettilin d acqirruw i unelmad yettdemmir inelmaden-is akken ad smursen. D ayen yesnarafen tamuylı-nsen yef tezmert-nsen;

- I ixedmen tirmad tiheqqaniyin i yinelmaden-is, tid i ttafen deg tudert-nsen n yal ass, yessifsus fell-asen almad ama daxel ney berra i tneyrit. D ayen yesnernayen tamuylı-nsen yef wazal n leqdic-nsen;

- I d-yessumuren tirmad i yettaken tagnit i unelmad ad isemres tisudas-is n ulmad. Akka, anelmad ad yeđu s tezmert-is, ad tt-iseqdec, ad yeεεu timegleyt akken ad yesmures tirmad;

- I yettaken tilelli i unelmad akken ad yefren iswan-is, ad yextir tarrayt akked d iεeggalen n ugraw i t-iwulmen akken ad yeg imahilen-is ney tayara s ara d-yessissen leqdic-is, dayen i t -yettađđan ad yili d amasay yef ulmad-is;

- I yessebyasen inelmaden-is ad mbaddalen tiktiwen, timusniwin d tzemmar-nsen deg gar-asen, yeskaray-d s umata timegleyt yer tuget-nsen, acku yesnaraf (yessebyar) tamuylı i sean yef tezmert-nsen d ukettur-nsen deg wađđaf n yilemmuden-nsen, annect-a yesduqqus-iten, inezzel-iten akken ad gen tarmudt akken iwata;

- I ierđen ad yexdem tirmad yesean tayara tagrugrinant yettawi inelmaden ad ısun s txutert n wađđaf n tugrint (n tanga-nni i yeqqar), annect-a yesnernay timegleyt-is;

- I yettaken i yinelmaden-is timelmadin ibanen, ur yettağğan ara inelmaden-is ad ten-yekcem ccek ney unezgum yef ukettur-nsen n usmures n termudt-nni. Imi anelmad, ma yella ur izer ara dachu i yettraju uselmad deg-s, yettenqas lebyi-s yer usmures n termudt-nni;

- I yettaken akud iwulmen i unelmad akken ad isedru tarmudt, yetteawan-it ad yezref s wudem ufrir akettur-is n tigin n wayen i as-d-yettwasutren;

-I ierden ad yexdem s tesnesgmit n usemgired, ur nxeddem mihyaf gar yinelmaden-is, ur ten-yesnuynay ara, ur ten-yettağğa ara ad yunzun leqraya yur-s;

- I d-yesbaduyen tamsirt-is i yinelmaden-is, iqqar-asen-d iswan n temsirt d wamek ara wwden yur-sen. Aya yettağğa anelmad ad izer iman-is yesea adđaf deg uselhu n ulmad-is, aya yeslalay-d deg-s lebyi i leqdic;

- I d-isumuren tirmad n unecreḥ. Ti ttakent tagnit i unelmad akken ad yestaefu, ad iseğhed assayen-is isensegmiyen d yimeddukkal-is akked uselmad-is, aya ad t-yeğğ ad iḥemmel almad yer uselmad-is;

- I yesseqdacen allalen n taywalt, i yessaelayen tayect-is, i yessexdamen isyalen mi ara yettmeslay, yettak afud yer ulmad;

- I yettlaqaben inelmaden yef tzemmar-nsen ixussen, ad ten-yeğğ ad nnuynin, ur ḥemmelen ara ad lemnden yur-s, ur lemnden almud-is;

- I yettaken azal i uskazal amsiley: ma yeqqar i yinelmaden-is anda smursen d wanda i ilaq ad nnernin, ma yettak azal i uwelleh-a ugar n tezmilin. Amedya : yesnemmir-ten yef tririyin isehḥan, yessebyas-iten mi ara xedmen tucđiwin, S wakka, ad yessawed ad d-islal deg yinelmaden-is timegleyt tagensant, imi ad qedcen i usnerni n tzemmar-nsen;

- I iseglayan inelmaden-is s tezmilin d tikci n tarrazin yessawad ad ten-idemmer yer ulmad. Maca, tizmilin akked tarrazin d allal i usnerni n tmegleyt tuffiyt yer yinelmaden (imi ad qedcen ilmend kan n tezmilin-nni ney n tarrazt-nni), yettili-d d ugur i tmegleyt-nsen tagensant i yettawin yer usnerni n tmussniwin-nsen d tzemmar-nen.

Yer taggara, nezmer ad d-nini allalen akked tarrazin d tikli n uselmad seglayent inelmaden, imi ttakent-asen afud akken ad azen deg uswir-nsen n ulmad, aya ma yella uselmad-nni d win yesseglayan inelmaden-is ilmend n tewtilin n Rolland Viau, d win yettaken dayen azal ugar i uskazal amsiley wala tizmilin. Deg tama-nniđen aselmad ur yettafaren ara tiwtilin-a ney iseqdacen askazal s tezmilin akked tarrazin ur yessawad ara ad d-yeslal lebyi n

yinelmaden yer ulmad n tmussniwen s ara snernin tizemmar-nsen, ad siwden yer yiswan-nsen inmettiyen ney iyurbizen.

Taggrayt tamatut

Taggrayt tamatut

Seg tazwara n tezrawt-nney nwala aselmad d aferdis ney d ameg agejdan deg tmegleyt n yinelmden, imi d netta s timmad-is i yettezriren yef timegleyt-nsen deg ulmad, d netta i d abdammas n tmussni; d amgay agejdan deg tneyrit, d imsuddes n tneyrit, n yigburen, n termad, ula d wallalen d tewtilin tismimanin, ila ihi tamliit tagejdant deg usmures-nsen ney deg lexsara-nsen deg ulmad.

Yef waya, deg umahil-a, tezzi lwelha-nney yer tikli d wallalen akked tarrayin i yesseqdac uselmad akken ad isegli inelmaden-is, am wayen yerzan tirmad i ixeddem, tarrayt n useddes-nsent, askazal i yesseqdac akked tikli-ines deg tneyrit d yinelmaden-is. Dya, nefka-d asteqsi-ya agejdan: Amek d-yettili usegli n yinelmaden deg tneyrit n tmaziyt, aswir amenzu, azerbaiz alemmas? Nerna, nesbedd-d turda-ya: Yettili-d usegli n yinelmaden deg tneyrit-a n tmaziyt s tarrayin d wallalen i yesseqdac uselmad. Iswi-nney d askan n temliit n uselmad (tarrayin, allalen i isemras) deg usegli n yinelmaden-is. Akken ad naweɗ yer yiswi-ya ; ad d-nerr yef turda d usteqsi-nney agejdan, nga tasestant deg kraɗ n yiberbazen ilemmasen n tyiwant n Bgayet, yer kuz n yiselmaden, deg snat n tneyriyin n yal yiwen deg-sen. Nseqdec snat n tfukas i ugmar n yinefkan : tannayt n tneyrit iwakken ad nwali, seg tama, tarrayin d wallalen i iseqdac uselmad, seg tama-nniɗen inalkamen (tisedmirin, isemda) n tarrayin-a d wallalen-a yef tmegleyt n yinelmaden. Nseqdec dayen tafakust n udiwenni d yinelmaden n tneyriyin-a akken ad nzer ladya tiybula (timental) n tmegleyt-nsen yerna ad nsefqed yef tezriit n tarrayin d wallalen n uselmad-nsen yef tmegleyt-nsen.

Imend n tesleɗt i nga i yinefkan-a n tannayt d udiwenni, nufa-d turda-nney d tin isehhan, imi igmaɗ n tesleɗt n yinefkan n tannayt d udiwenni d wid yemtawan yid-s. Tarrayin, tikli, allalen i yesseqdac uselmad seglayent inelmaden, imi snernayent deg lebyi-nsen akken ad azen yer sdat deg uswir-nsen. Imi nessaweɗ ad nzer deg tezrawt-a aselmad i isemrasen allalen yemgaraden s wacu ara yessiweɗ izen-is akked win ur ittegen ara mihyaf gar yinelmaden ihercen d wid ixussen ney win yettarran lewlha-s akk yer yinelmaden-is, yettak-asen ul akken ad lemden akken iwata, ladya ma ixeddem tirmad ilan anamek, yesean assay d yisenfaren-nsen imsaduren d udmawanen, akked trimad yesean atas n yimhailen i ttafen deg tudert-nsen n yal ass. S wakka aselmad yessaweɗ inelmaden ad walın tarmudt-nni tesa azal d unamek, yef waya seeeun lebyi i leqdic, seeeun kra n waɗɗaf deg ufran n leqdicat i ten-iwatan. Nessaweɗ, dayen, yer lebyi i seeeun yinelmaden akken ad semdun kra n termudt, mi ara tili termudt-nni i asen-d-isummer uselmad d tin i ten-icqirriwen, d tin i ten-yettaɗɗan ad

Taggrayt tamatut

sqedecen tisudas-nsen n ulmad, rnu yer waya d tin yesean tayara tagrugrinant. Nesken-d dayen aselmad yetteawan inelmaden-is akken ad snernin tizemmar-nsen, mi ara d asen-yettak timelmadin i iferzen d wakud iwulmen akken ad d-xedmen tarmudt, akken day mi ara asen-yettak tilelli ad fernen tarrayt i ten-iwulmen i tigin n yimahalen-nsen, mi ara ten-isebyas yer umbeddal akked umeiwen d wiyad (almaid s ugraw), yettağğa-ten ttikkin ugar deg ukala n ulmad-nsen.

Seg tama-nniḍen nessawed ad nwali askazal s tezmilin ney s tikci n tarrazin i yinelmaden s yur uselmad mi ara d-afen kra n usteqsi ney kra n ulaymu, yettarra-ten seeun timegleyt tuffiyt acku inelmaden xeddmn tirmad yef ddema n tmental ney n yiswan ur nesei assay usrid d wazal n termudt-nni, maca d twennaḍt-is, imi xeddmn tirmad akken ad d-awin tizmilin yelhan ney tarrazt s yur uselmad-nsen. Maca aselmad yettaken azal i uskazal amsiley: ma yeqqar i yinelmaden-is deg yal tarmudt anda smursen d wanda i ilaq ad nnernin, ma yettak azal i uwelleh-a ugar n tezmilin, amedya : yesnimmir-iten yef tririyin isehhan, yessebyas-iten mi ara xedmen tucḍiwin, ad yessawed ad d-islal deg yinelmaden-is timegleyt tagensant, imi ad qedcen ilmend n usnemi n tezmer-nsen, yef waya ad ten-naf ttegen tirmad s lebyi-nsen, yef ddema n tedfi i asen-d-ttakent war araju n kra n tarrazt, d ayen i ten-yettağğan ttilin d ifulmanen deg yifernen-nsen, d imasayen yef wayen i lemmeden. Ihi yewwi-d yef uselmad ad yefk azal d tixutert tameqqrant i uskazal-a amsiley.

Yer taggara n umahil-nney, nessewaed ihi s yigmaḍ n tesledt i nga, ad d-nerr yef turda-nney: « Yettili-d usegli n yinelmaden s wallalen akked tarrayin d tikli i yeseqdac uselmad deg tneyrit », nufa-d tsehha.

Tazrawt-a terza tawiwelt tamegleyant n unelmad, i yellan d yiwent n tumant tuddist (tukrist), tettili-d tezirt fell-as s yur yimgan uffiyen, i d-isumer Rolland Viau. Wa iseddes-iten yef wukuz n taggayin: imgan icudden yer tmetti, wid yerzan tudert tamadwant n unelmad, wid yeqnen yer uyerbaz akked wid yerzan taneyrit s wudem uzzig. Yella-d useddes-a akken ad rren yiselmaden lwalha-nsen yer wayen yettezzirin yef tmegleyt n yinelmaden-nsen, akken dayen ad d-yili usemgired gar yimgan i ttaḍafen d wid i d asen-yeffyen afus. Ma yella d tazrawt-nney tella-d akken ad nwali imgan yerzan taneyrit s wudem uzzig. Nessaram d tin i d-yewwin amaynut deg tayult n tesnalmudt, s waya ad d-ldint tewwura i leqdicat n uzekka, ara isilqin ney ara ikemlen amahil-a, imi yerza kan allalen akked tarrayin d tikli i yeseqdac uselmad deg tneyrit. Ad d-ilin yimahilen-nniḍen ara d-yawin amaynut deg wayen yerzan imgan icudden yert tmetti, wid yerzan tudert tamadwant n unelmad, akked yimgan yeqnen yer uyerbaz.

Iybula

Idlisen

FENOUILLET Fabien, 2003, *La motivation*, Paris, Dunod.

FENOUILLET Fabien, 2016, *Les théories de la motivation*, Dunod, 2^e édition.

FENOUILLET Fabien, Alain LIEURY, 2019, *Motivation et réussite scolaire*, Dunod, France, 4^e édition.

HOUSSAYE Jean, 2014, *Le triangle pédagogique : Les différentes facettes de la pédagogie*, Issy-les-Moulineaux, ESF éditeur.

LIEURY Alain, Fabien FENOUILLET, 2000, *L'entretien de motivation*, Paris, Dunod,

MASLOW Abraham, 2004, *L'accomplissement de soi : de la motivation à la plénitude*, Paris, Eyrolles.

VIANIN Pierre. 2006, *La motivation scolaire : comment susciter le désir d'apprendre ;* Bruxelles, De Boeck.

VIAU Rolland, 2007, *La motivation en contexte scolaire*, Bruxelles, De Boeck, 4^e édition.

Tizrawin

BEUTLER Alyssia, 2013, *Les stratégies motivationnelles*, Mémoire professionnel, Haute école pédagogique, Lausanne.

BOUBIR Boustouane Naouel, 2007, *Qualité motivationnelle des activités d'apprentissage proposées dans le module de français langue étrangère : cas des étudiants du département de langue arabe de l'université d'Annaba*. Mémoire de magistère. Université Badji Mokhtar, Annaba.

DEMIERBE Céline, Stéphanie MALAISE, *La motivation scolaire : Comprendre la motivation pour la favoriser*, Méthodologie et Formation / INAS , Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Education, Université de Mons.

EL GHAZI Lahcen, 2016, *Séquence didactique visant l'efficacité argumentative des textes d'opinion*, Thèse de doctorat en didactique, Université Laval, Québec, Canada.

Iybula

GHOZIEL Hachemane, 2010, *Motivation et démotivation dans l'apprentissage du français chez les collégiens algériens, étude socio-didactique*. Mémoire de magistère, Université Abou Bakr Belkaid, Tlemcen.

GOURD JUILLAN Alison, 2016, *La motivation en classe d'anglais: comment donner aux élèves l'envie d'apprendre?*, Mémoire de M2, Métiers de l'enseignement, de l'éducation et de la formation, Ecole supérieure du professorat et de l'éducation, Académie de Grenoble, Education. 2016. Dumas-01430096.

GUIDOUME Mohamed, 2010, *Représentations et pratiques enseignantes dans une approche par compétences du FLE au secondaire algérien : cas des PES de la wilaya de Tiaret*, Thèse de doctorat, Université d'Oran.

MECHIR Rokaia, Souad DIB, 2015/2016, *La motivation scolaire dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères : cas des élèves de la 5^{ème} année primaire, Ecole Djeddi Ali Khayf*, Mémoire de master, Université Larbi Tébessi, Tébessa.

MOKADEM Myriam, 2016, *La motivation comme facteur de réussite scolaire*. Education..dumas-01430237.

PICHÉ Sylvie, 2003, *Précurseurs motivationnels des performances sportive et scolaire*, Mémoire de maîtrise, Faculté des sciences de l'éducation, Université Laval.

VALLAT Charlotte, 2012, *Etude de la stratégie enseignante d'étayage dans des interactions en classe de français langue étrangère (FLE), en milieu universitaire chinois*, Thèse de doctorat, Université Toulouse 2.

Imagraden

ALMOU Driss, 2007, « Didactique de l'amazighe : situations d'apprentissage axées sur les compétences », Buregreg, Rabat

CARTIER Sylvie 2000, « Enseigner les stratégies d'apprentissage aux élèves du collégial pour que leur français se porte mieux », deg *Métacognition*, vol. 5, n° 3.

BELAGRA Mammar, BENACHAIBA Chellali, DRAOUI Belkacem, 2015, « Quel impact de la pédagogie par projet sur la motivation des étudiants ? Cas des étudiants de 2^e année de licence en informatique à l'Université de Béchar (Algérie) », deg *Formation et profession*, vol. 23, n° 1, pp. 36-51

DECI Edwrad L., Richard M. RYAN, 2000, « Self-Determination Theory and the Facilitation of Intrinsic Motivation, Social Development, and Well-Being », deg *American Psychologist*, vol. 55, n° 1, pp. 68-78.

HOUSSAYE Jean, Rolland VIAU, 1995, « La motivation en contexte scolaire », deg *Revue française de pédagogie*, n° 113, (Lecture-écriture). pp. 154-155.

JELMAM Yassine, 2011, « Transformations du triangle didactique sous l'effet des TIC à l'université tunisienne », École Nationale d'Ingénieurs de Tunis, Université Tunis El Manar.

MEUNIER Hélène, 2015, « L'observation au cœur de l'évaluation des apprentissages », deg *Québec français* n°175, pp. 18-19.

ROEGIERS Xavier, 2019, « Le recours aux compétences dans le supérieur : mettre l'efficacité au service du sens », deg *Revista Iberoamericana de Evaluación Educativa*, vol. 12, n° 2, pp. 11-28

VALLERAND Robert J. d wiyad, 1989, « Construction et validation de l'échelle de motivation en éducation (EME) », deg *Revue canadienne des sciences du comportement*, vol. 3, n° 2, pp. 323-349

VIAU Rolland, Roland LOUIS, 1997, « Vers une meilleure compréhension de la dynamique motivationnelle des étudiants en contexte scolaire », deg *Revue canadienne de l'éducation*, vol. 22, n° 2, pp. 144-157.

VIAU Rolland, 2004, « La motivation : condition au plaisir d'apprendre et d'enseigner en contexte scolaire », 3^e congrès des chercheurs en Education, Bruxelles.

VIAU Rolland, Josée BOUCHARD, 2000, « Validation d'un modèle de dynamique motivationnelle auprès d'élèves du secondaire », deg *Revue canadienne de l'éducation*, vol. 25, n° 1, pp. 16-26.

VIAU Rolland, Jacques JOLY d Denis BEDARD, 2004, « La motivation des étudiants en formation des maîtres à l'égard d'activités pédagogiques innovatrices », deg *Revue des sciences de l'éducation*, vol. 30, n° 1, pp. 163-176.

VIAU Rolland, 2004, « Difficulté d'apprendre, difficulté d'enseigner », conférence prononcée le 18 avril 2002 à Luxembourg, Département de pédagogie, Université de Sherbrooke, Québec.

VIAU Rolland, 2000, « Des conditions à respecter pour susciter la motivation des élèves », *deg Correspondance*, vol 5, n° 3.

VIAU Rolland, 2002, « L'évaluation source de motivation ou de démotivation? », *deg Québec français*, n° 127, pp. 77-79.

Arraten n uzeṭṭa

ABOULFETH Kenza, (Page consultée le 04/05/2020), *La motivation des enseignants*, [En ligne]. Adresse URL :

http://search.shamaa.org/PDF/Articles/MOCef/CefNo8-9Y2013/cef_2013-n8-9_016-021_fre.pdf

BESSER Hannah, Francis MEDHURST, (Page consultée le 29/06/2020), *Comment développer la persévérance*, [En ligne]. Adresse URL:

<https://livresnumeriquesgratuits.com/data/documents/Comment-developper-la-perseverance.pdf>

BLANC-VALLAT Charlotte, (Page consultée le 20/05/2020), *Le rôle du geste pédagogique dans l'étayage enseignant* [En ligne]. Adresse URL : <https://www.verbotonalephonetique.com/geste-pedagogique-etayage-enseignant/>

BOUCHARD Robert, (Page consultée le 21/03/2020), « *L'interaction en classe comme polylogue praxéologique* », *deg Mélanges en hommage à Michel Dabène*, [En ligne]. Adresse URL : http://theses.univlyon2.fr/documents/getpart.php?id=lyon2.2005.wang_ml&part=10689

CABRAL Alexandre d wiyad, (Page consultée le 29/01/2020), *Cadre de référence motivationnel*, [En ligne]. Adresse URL :

http://reseauconceptuel.umontreal.ca/rid=1150300837579_655516586_14169/CadreMotivationnel.pdf

CHOMAT Alain, Béatrice SALVIAT, Claudine LARCHER, Edith SALTIEL, (Page consultée le 21/02/2020), *Rôles multiples de l'enseignant en classe*, [En ligne], Adresse URL : <https://www.fondation-lamap.org/fr/page/11685/role-de-lenseignant-pendant-la-classe>

COMPAORE Grégoire, (Page consultée le 03/02/2020), *La motivation des élèves*, [En ligne]. Adresse URL :

<https://lewebpedagogique.com/compreg/2009/01/18/la-motivation-des-eleves/>

Iybula

DAUCHEZ Valérie, 2018, (Page consultée le 20/05/2020), *Apprendre efficacement c'est possible*, [En ligne]. Adresse URL : <https://apprendre-efficacement.fr/10-strategies-pour-motiver-les-eleves-a-apprendre/>

Ecole Eden, (Page consultée le 03/01/2020), *Les rôles des enseignants aujourd'hui*, [En ligne]. Adresse URL : https://www.ecole-eden.ch/roles_enseignant_aujourd'hui-2/

GUILLEMETTE François, (Page consultée le 07/06/2020), *Favoriser l'apprentissage en favorisant la motivation intrinsèque, motivation intrinsèque et motivation extrinsèque*, [En ligne]. Adresse URL : https://oraprdnt.uqtr.quebec.ca/Gsc/Portail-ressources-enseignement-sup/documents/PDF/Motivation_intrinseque_motivation_extrinseque.pdf

KNOERR Hélène, (Page consultée le 16 juin 2020), *TIC et motivation en apprentissage/enseignement des langues. Une perspective canadienne*, [En ligne]. Adresse URL : <http://journals.openedition.org/apliut/2889>

LACROIX Marie-Ève, Pierre POTVIN, ((Pageconsultée le 19/11.2019), *La motivation scolaire*, [En ligne]. Adresse URL : <http://rire.ctreq.qc.ca/la-motivation-scolaire-version-integrale/>

Madamemarieeve, (Page consultée le 13/08/2020), *La pyramide des besoins de Maslow d'un point de vue pédagogique*, [En ligne]. Adresse URL : <https://madamemarieeve.wordpress.com>

MARTIN Jean-Baptiste, (Page consultée le 09/05/2020), *8 astuces pour motiver les élèves*, [En ligne]. Adresse URL : <https://ecolepositive.fr/8-astuces-motiver-eleves-89/>

Ministère de l'Éducation de la Saskatchewan, (Page consultée le 03/01/2020), *Le rôle de l'enseignant*, [En ligne]. Adresse URL : <https://www.k12.gov.sk.ca/docs/francais/tronc/apprent/page9c.html>

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, (Page consultée le 03/01/2020), *Les divers rôles de l'enseignant*, [En ligne]. Adresse URL : https://www.ac-caen.fr/dsden50/circo/cherbourgouest/sites/www.ac-caen.fr/dsden50/circo/cherbourgouest/IMG/pdf/langage_oral_cadrage_roles_enseignant.pdf

Moncahierdecolier.com, (Page consultée le 09/08/2020), *Qu'est-ce qu'un bon professeur?*, [En ligne]. Adresse URL : <http://moncahierdecolier.com/quest-ce-quun-bon-professeur/>

VIANIN Pierre, (Page consultée le 03.02.2020), *Comment motiver ses élèves*, [En ligne]. Adresse URL : https://www.apprendreaapprendre.com/reussite_scolaire/motivation-chez-l-eleve/

Iybula

WordPress.com, (Page consultée le 23/02/2020), *Pour motiver les élèves en classe de français... et dans toutes les matières!*, [En ligne]. Adresse URL : <https://profblain.wordpress.com/2014/05/13/pour-motiver-les-eleves-en-classe-de-francais-et-dans-toutes-les-matieres/>

Isegzawalen/imawalen

Amawal n tmaziyt tatrart (Lexique de berbère moderne), Tamaziyt-Tafransist/Tafransist-Tamaziyt, 1990, Bgayet, Azar, 3^e édition.

Asegzawal n tmaziyt-tafransist (Page consultée le 15/10/2019), [En ligne]. Adresse URL : <http://asegzawal.com/francais/#>

BERKAI Abdelaziz, 2009, *Lexique de la linguistique, Français-Anglais-Tamazight*, Alger, Achab.

COLIN Jean-Paul, 2004, *Dictionnaire des difficultés du français, Le Robert*

CUQ Jean Pierre, 2003, *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde*, Paris, Clé International.

HADDADOU Mohand-Akli, 2018, *Amawal amaziɣ n wawalen imaynuten*, Alger, Berti édition.

Larousse.fr, (Page consultée le 27/11/2019), *motivation*, [En ligne]. Adresse URL : <https://www.larousse.fr/dictionnaires/français/motivation/52784>

Lexique des sciences sociales et de l'éducation: analyses sociolinguistique et morphosémantique, 2008, Projet de recherche, Rapport global 2008, Département de langue et culture amazighes, Université de Bejaia.

MANSOURI Habib Allah, 2004, *Amawal n amaziyt tatrart, Français/Tamaziyt*, HCA.

MOUFFOK Omar, (Page consultée le 10/10/2019), *Asegzawal n tmaziyt wikidot*, [En ligne]. Adresse URL: <http://amawal.wikidot.com/search:site/q/motivation>

RIEUNIER Alain, Françoise RAYNAL, 2001, *Pédagogie : dictionnaire des concepts clés*, Paris, ESF éditeur, 3^e édition

Tijentad

Tijentaḍ

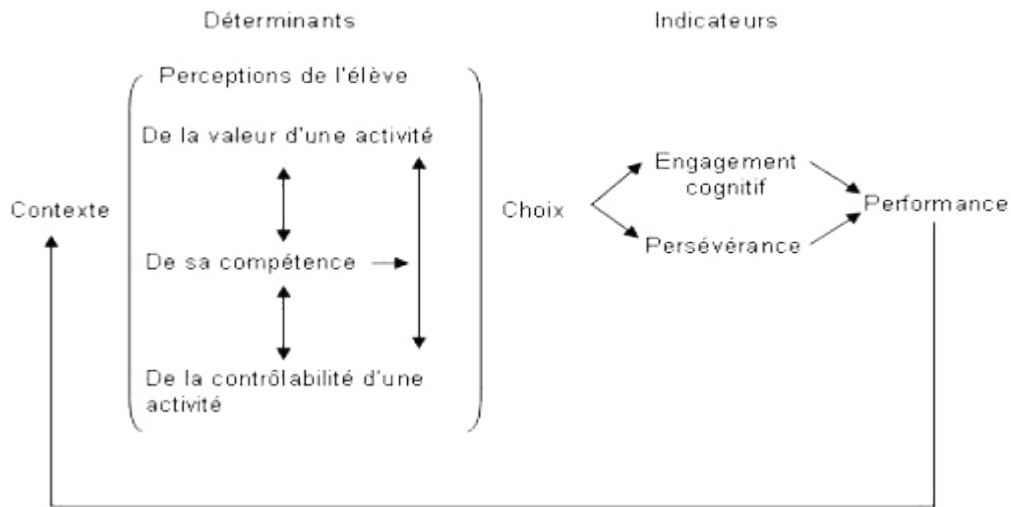
Tajentaḍt uḡ 01: Amawal

Tamaziyt	Tafransist	Ansa i t-id-nekkes
*Timegleyt	Motivation	Rapport global, asb. 441
*Afulman	Autonome	Berkai A, asb. 65
*Akala	Processus	Amawal.net, wikidot
*Anekmar	approche	Amawal.net, wikidot
*Asmures	Réussite	Amawal n tmaziyt tatrart, asb. 122
*Taflest	Confiance	Amawal.net, wikidot
*Tagensant	Interne	Berkai A, asb. 109
*Tuffiyt	Externe	Berkai A, asb. 92
*Tawtilt	Condition	Berkai A, asb. 74
*Tazirt	Influence	Amawal n tmaziyt atrar, asb. 101
*Urmid	Actif	Amawal.net, wikidot
*Aslugenman	Autorégulation	Berkai A, asb. 129
*Udus	Organisme	Asegzawal.com
*Timuddert	Vitalité	Amawal.net, wikidot
*Alsi	Humain	Rapport global, asb. 336
*Amsidef	Integration	Mansouri h. A, asb. 71
*Akrad	Incapacité	Amawal n tmaziyt atrar, asb. 101
*Ayaran	Qualitatif	Mansouri h. A, asb. 103
*Taytast	Décision	Mansouri h. A, asb. 38
*Ufrir	Positif	Rapport global, asb. 521
*Asemtar	Conseiller	Mansouri h. A, asb. 32

Tijentaḍ

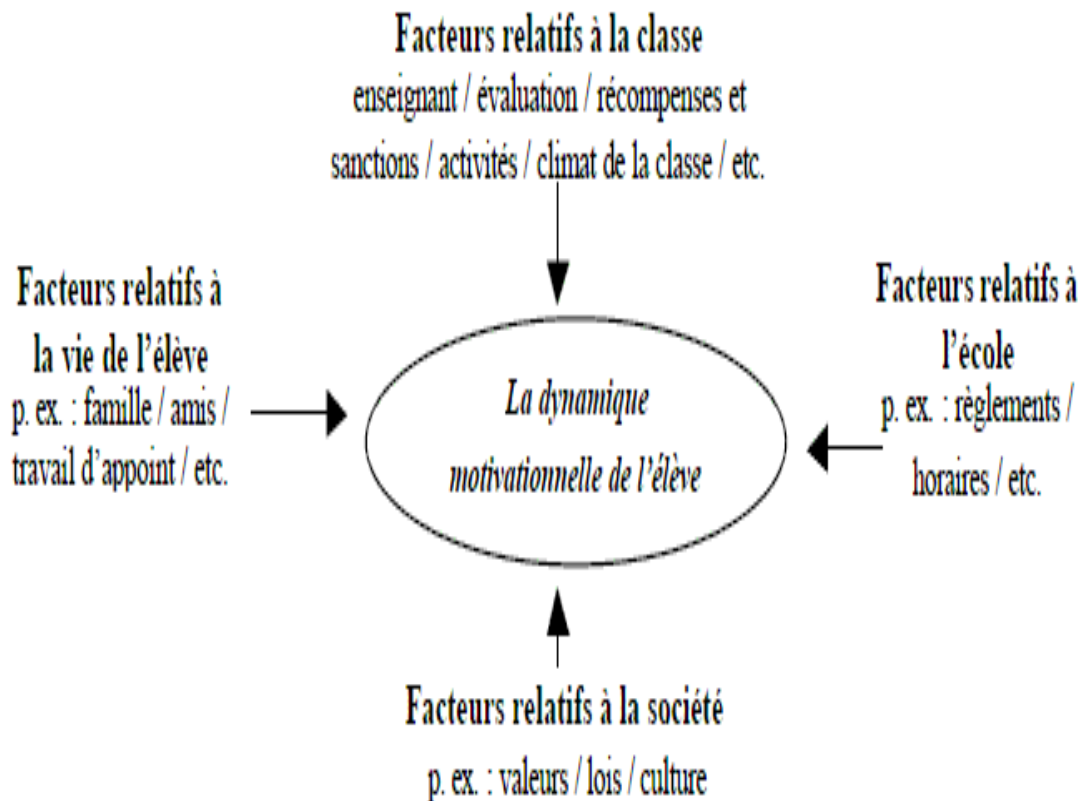
* Amnekni	Equilibre	Mansouri h. A, asb. 53
*Amazlay	Particulier	Rapport global, asb. 500
*Snirem	Explorer	Rapport global, asb. 288
*Aggag	Intellectuel	Rapport global, asb. 364
*Tadfi	Plaisir	Asegzawal.com
*Awtilan	Conditionnel	Asegzawal.com
*Tawuranmant	Automatique	Asegzawal.com
*Tawiwelt	Dynamique	Asegzawal.com
*Tamudemt	Modèle	Rapport global, asb. 432
*Asfuger	Sonctionner	Haddadu MA. Asb. 567
*Asemmes	Concentration	Mansouri h. A, asb. 31
*Amyellel	Hierchie	Haddadu MA. Asb. 533
*Amyedef	Interference	Amawal.net, wikidot
*Yinezzuyen	Tendance	Rapport global, asb. 598
*Agum	Axe	Haddadu MA. Asb. 500
*Amnekni	équilibre	Haddadu MA. Asb. 542
*Taremsut	Passion	Haddadu MA. Asb. 553
*Tanzagt	Durée	Haddadu MA. Asb. 519
Usider	Animation	Mansouri h. A, asb. 13
*Asefrek	Gestion	Haddadu MA. Asb. 531
*Tazamugt	Pyramide	Haddadu MA. Asb. 560

Tajentędt uę. 02: Tamudemt n tmeğleyt deg usatal ayurbiz n R. Viau (1994)



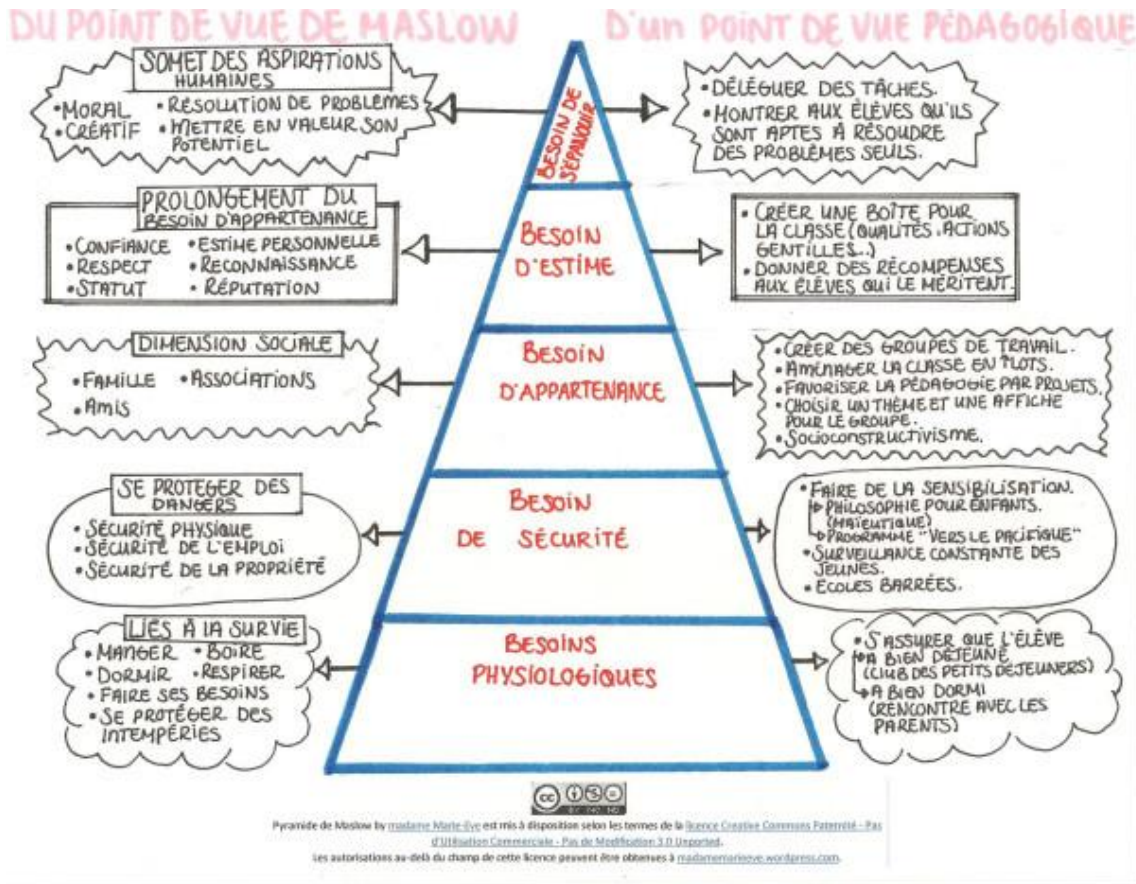
Le modèle de motivation en contexte scolaire Viau, R. (1994)

Tajentędt uę. 03 : Irgan yettezrinin yef twiwelt tameğlayant n unelmad



LES FACTEURS QUI INFLUENT SUR LA DYNAMIQUE MOTIVATIONNELLE DE L'ÉLÈVE

Tajetađt uđ .04 : Timegleyt ilmend n Maslow akked tsensegmit



Tajetađt uđ .05 : Akerdis asensegmi n J. Houssaye



LE TRIANGLE PÉDAGOGIQUE DE HOUSSAYE

Tijentaɗ

Tajentaɗt uɗ. 06: Tifelwiyin n yinefkan n tannayt n yiselmaden d tid n yinelmaden-nsen

1/ Tafelwit n yinefkan n tannayt n uselmad 1 (As1)

Isfernen	Iferdisen n tannayt	ih	ala	+/-	
Tarrayin d wallalen i yesseqdac uselmad deg tneyrit	Aselmad yettadam akud deg tazwara n temsirt	*			
	aselmad yesbaduy-asen-d tamsirt-is akken dayen iqqar-asen-d iswan n temsirt (ma akken (s uselmad d yinelmaden-is), i d-sbaduyen iswan n ulmad (n temsirt) d wamek ara wɗen yer-sen				*
	Yettaɗɗa inelmaden-is ad ɥulfun d akken ttekkim deg useddes n temsirt	*			
	Tirmad i yexdem seant assay akked d isenfaren-nsen imsaduren ney ilan abayur amatu n yinelmaden	*			
	Ma tirmad i yexdem i yinelmaden-is seant leqdicat (imahilen yemxalafen)	*			
	Tirmad i ixdem ttilint d acqirrew i unelmad	*			
	Tirmad i yexdem kecment ney ɗɗfent adeg deg tegzimt tamzɓlant (amsidef n termad n tegzimt tamezɓlant (amsidef n termad n tegzimt tasnalmudant ney tasensegmentant)	*			
	Tirmad i yexdem d tid yesean assay d tudert n yal ass	*			
	Tirmad i yexdem i yinelmaden d tid i ten-yettaɗɗan ad seqdcen tisudas-nsen n ulmad d wamek ara tent-sqdcen	*			
	Yessuruf i yinelmaden ad seun lxetyar, amedya deg wamek ara d-yessissen leqdic-is akked yiɛgalen n ugraw-is				*

Tijentad

	Yettağğa ney yessebyas inelmaden ad mbaddalen, ad meawanen waygar-asen, akken ad myinin timusniwin-nsen d tzemmar-nsen, ad myesseknen tisudas-nsen n ulmad			*
	Tirmad i ixdem uselmad seant tayara tagrugrinant			*
	Timelmadin i yettak i yinelmaden-is ferzent	*		
	Yettağğa i yinelmaden-is akud i iwulmen akken ad xedmen tirmad	*		
	Isumur tirmad n unecreḥ			*
	Iseqdac allalen n teywalt			*
	Aselmad ma yeggar-d deg temsirt tiqsidin, timazrayin, inzan			*
	Aselmad ma yettarra lwelha-as yer yinelmaden yer yal anelmad iman-is	*		
	Ittak afus n tallelt i yinelmaden-is	*		
	Iteddu deg tenyrit	*		
	Yessemgirid gar tudert-is n yal ass d tudert n uxeddin	*		
	Yesseqdac isyalen mi ara yettmeslay	*		
	Isaelay tayect	*		
	Aselmad yettlaqab inelmaden yef tzemmar-nsen ixussen		*	
	Yessismil inelmaden-is ilmend n uswir-nsen		*	
	Ma yettak azal i uskazal amsiley: ma yeqqar i yinelmaden-is anda smursen d wanda i ilaq ad nnenin,	*		

Tijentaḍ

Ma yettak azal i uwelleh-a ugar n tezmilin. Amedya : yesnemmir-ten yef tririyin isehḥan, yessebyas-iten ma ara xedmen tucḍiwin			
--	--	--	--

2/ Tafelwit n yinefkan n tannayt n yinelmaden n uselmad 1

Isfernen	Iferdisen n tannayt	ih	ala	+/-
Inumal n tmeglayt yer yinelmaden.	Regglen yef tirmad n ulmad		*	
	Ttextirin tisudas n ulmad iten-iwulmen	*		
	Xeddmn iluyma	*		
	Ttnernint tmusniwin-nsen, ceffun yef temsirin yettwayran'	*		
	Tabaæen akken iwata tamsirt			*
	Xeddmn tirmad akken ad awin timusniwin akken ad snerin tizemmar-nsen rnu ad siwḍen yer yiswan-nsen ney akken ad awin kan tizmilin	*		
	Inelmaden ttemæawnen deg gar-asen, md: yiwen ad isefhem i wayeḍ kra n tmiḍrant ney amek ara yexdem kra n termudt	*		
	Ttextirin tirmad ilmend n yiswan-nsen iyurbizen ney inmettiyen	*		
	Xeddmn tirmad akken ad srewsen gar-asen akked uselmad ney yimedduk-al-nsen		*	
Ttkukrun ad d-mmeslayen deg tneyrit		*		

3/ Tafelwit n yinefkan n tannayt n uselmad 2 (As2)

Tijentaḍ

Isfernen	Iferdisen n tannayt	ih	ala	+/-
Tarrayin d wallalen i yesseqdac uselmad deg tneyrit	Aselmad yettadam akud deg tazwara n temsirt	*		
	Aselmad yesbaduy-asen-d tamsirt-is akken dayen iqqar-asen-d iswan n temsirt (ma akken (s uselmad d yinelmaden-is), i d-sbaduyen iswan n ulmad (n temsirt) d wamek ara wḍen yer-sen			*
	Yettaḡḡa inelmaden-is ad ḥulfun d akken ttekkim deg useddes n temsirt	*		
	Tirmad i yexdem seant assay akked d isenfaren-nsen imsaduren ney ilan abayur amatu n yinelmaden	*		
	Ma tirmad i yexdem i yinelmaden-is seant leqdicat (imahilen timskritin yemxalafen	*		
	Tirmad i ixdem ttilint d acqirrew i unelmad	*		
	Tirmad i yexdem kecmment ney ṭṭfent adeg deg tegzimt tamzlant (amsidef n termad n tegzimt tamezlant (amsidef n termad n tegzimt tasnalmudant ney tasensegment	*		
	Tirmad i yexdem d tid yesḥan assay d tudert n yal ass	*		
	Tirmad i yexdem i yinelmaden d tid i ten-yettaḡḡan ad seqdcen tisudas-nsen n ulmad d wamek ara tent-sqedcen	*		
	Yessuruf i yinelmaden ad seun lxetyar, amedya deg wamek ara d-yessissen leqdic-is akked yiḥegalen n ugraw-is			*

Tijentad

	Yettağğa ney yessebyas inelmaden ad mabadalen, ad meawanen waygar-asen, akken ad myinin timusniwinnsen d tzemmar-nsen, ad myesseknen tisudas-nsen n ulmad			*
	Tirmad i ixdem uselmad seant tayara tagrugrinant			*
	Timelmadin i yettak i yinelmaden-is ferzent	*		
	Yettğğa i yinelmaden-is akud i iwulmen akken ad xdmem tirmad	*		
	Asumer n tirmad n unecreḥ			*
	aseqdec n wallalen n taywalt			*
	Aselmad ma yeggared deg temsirt tiqsidin, timazrayin, inzan			*
	Aselmad ma yettarra lwelha-as yer yinelmaden yer yal anelmad iman-is	*		
	Ittak afus n tallelt i yinelmaden-is	*		
	Iteddu deg tenyrit	*		
	Yessemgirid gar tudert-is n yal ass d tudert n uxeddin	*		
	Yesseqdac isyalen mi ara yettmeslay	*		
	Asaeli n tayect	*		
	Aselmad yettlaqab inelmaden yef tezmar-nsen ixusen		*	
	yessismil inelmaden-is ilmend n uswir-nsen		*	
	Ma yettak azal i uskazal amsiley : ma yeqqar i yinelmaden-is anda smursen d wanda i ilaq ad nnenin, ma yettak azal i uwelleh-a ugar n tezmilin. Amedya :	*		

Tijentaḍ

yesnemmir-ten yef tririyin issehan, yessebyas-iten ma ara xedmen tucḍiwin			
--	--	--	--

4/ Tafelwit n yinefkan n tannayt n yinelmaden n uselmad 2

Isfernen	Iferdisen n tannayt	ih	ala	+/-
Inumal n tmeglayt yer yinelmaden.	Regglen yef termad n ulmad		*	
	Ttextirin tisudas n ulmad iten-iwulmen	*		
	Lxedma n yiluyma	*		
	Anerni n tmusniwin d cfawa yef temsirin yettwayran'	*		
	Tabaæen akken iwata tamsirt			*
	Xedmen tirmad akken ad awin timusniwin akken ad snerin tizemmar-nsen rnu ad siwḍen yer yiswan-nsen ney akken ad awin kan tizmilin	*		
	Inelmaden ttemæawnen deg gar-asen, md: yiwen ad isefhem I wayeḍ kra n tmiḍrant ney amek ara yexdem kra n termudt	*		
	Ttextirin tirmad ilmend n yiswan-nsen iyurbizen ney inmettiyen	*		
	Xedmen tirmad akken ad srewsen gar-asen akked uselmad ney yimedduk-al-nsen		*	
	Ttkukrun ad d-mmeslayan deg tneyrit			*

Tijentaḍ

5/ Tafelwit n yinefkan n tannayt n uselmad 3 (As3)

Isfernen	Iferdisen n tannayt	ih	ala	+/-	
Tarrayin d wallalen i yesseqdac uselmad deg tneyrit	Aselmad yettadam akud deg tazwara n temsirt	*			
	aselmad yesbaduy-asen-d tamsirt-is akken dayen iqqar-asen-d iswan n temsirt (ma akken (s uselmad d yinelmaden-is), i d-sbaduyen iswan n ulmad (n temsirt) d wamek ara wḍen yer-sen				*
	yettağğa inelmaden-is ad ḥulfun d akken ttekkim deg useddes n temsirt	*			
	tirmad i yexdem seant assay akked d isenfaren-nsen imsaduren ney ilan abayur amatu n yinelmaden	*			
	ma tirmad i yexdem i yinelmaden-is seant leqdicat (imahilen timskritin yemxalafen	*			
	tirmad i ixdem ttilint d acqirrew i unelmad	*			
	. tirmad i yexdem kecment ney ttfent adeg deg tegzimt tamzlant (amsidef n termad n tegzimt tamezlant (amsidef n termad n tegzimt tasnalmudant ney tasensegmant	*			
	tirmad i yexdem d tid yesean assay d tudert n yal ass	*			
	tirmad i yexdem i yinelmaden d tid i ten-yettağğan ad seqdcen tisudas-nsen n ulmad d wamek ara tent-sqedcen	*			
	yessuruf i yinelmaden ad seun lxetyar, amedya deg wamek ara d-yessissen leqdic-is akked yiɛgalen n ugraw-is				*

Tijentad

	yettağğa neɣ yessebyas inelmaden ad mabadalen, ad meawanen waygar-asen, akken ad myinin timusniwin-nsen d tzemmar-nsen, ad myesseknen tisudas-nsen n ulmad			*
	tirmad i ixdem uselmad seant tayara tagrugrinant			*
	Timelmadin i yettak i yinelmaden-is ferzent	*		
	yettğğa i yinelmaden-is akud i iwulmen akken ad xdmem tirmad	*		
	asumer n tirmad n unecreḥ			*
	aseqdec n wallalen n taywalt			*
	Aselmad ma yeggared deg temsirt tiqsidin, timazrayin, inzan			*
	aselmad ma yettarra lwelha-as yer yinelmaden yer yal anelmad iman-is	*		
	ittak afus n tallelt i yinelmaden-is	*		
	iteddu deg tenyrit	*		
	yessemgirid gar tudert-is n yal ass d tudert n uxeddim	*		
	Yesseqdac isyalen mi ara yettmeslay	*		
	asaeli n tayect	*		
	aselmad yettlaqab inelmaden yef tezmarn-nsen ixusen		*	
	yessismil inelmaden-is ilmend n uswir-nsen		*	
	ma yettak azal i uskazal amsiley : ma yeqqar i yinelmaden-is anda smursen d wanda i ilaq ad nnenin, ma yettak azal i uwelleh-a ugar n tezmilin. Amedya :	*		

Tijentaḍ

yesnemmir-ten yef tririyin issehan, yessebyas-iten ma ara xedmen tucḍiwin			
--	--	--	--

6/ Tafelwit n yinefkan n tannayt n yinelmaden n uselmad 3

Isfernen	Iferdisen n tannayt	ih	ala	+/-
Inumal n tmeglayt yer yinelmaden.	Rewlen yef tirmad n ulmad		*	
	ttextirin tisuddas n ulmad iten-iwulmen	*		
	Lxedma n yiluyma	*		
	Anerni n tmusniwin d cfawa yef temsirin yettwayran'	*		
	tabaæen akken iwata tamsirt			*
	xedmen tirmad akken ad awin timussniwin akken ad snerin tizemmar-nsen rnu ad siwḍen yer yiswan-nsen ney akken ad awin kan tizmilin	*		
	inelmaden ttemæawnen deg gar-asen, md: yiwen ad isefhem I wayeḍ kra n tmiḍrant ney amek ara yexdem kra n termudt			*
	ttextirin tirmad ilmend n yiswan-nsen iyurbizen ney inmettiyen	*		
	xedmen tirmad akken ad srewsen gar-asen akked uselmad ney yimedduk-al-nsen			*
	. ttukrun ad d-mmeslayan deg tneyrit			*

Tijentaḍ

7/ Tafelwit n yinefkan n tannayt n uselmad 4 (As4)

Isfernen	Iferdisen n tannayt	ih	ala	+/-	
Tarrayin d wallalen i yesseqdac uselmad deg tneyrit	aselmad yettadam akud deg tazwara n temsirt	*			
	aselmad yesbaduy-asen-d tamsirt-is akken dayen iqqar-asen-d iswan n temsirt (ma akken (s uselmad d yinelmaden-is),i d-sebaduyen iswan n ulmad (n temsirt) d wamek ara wḍen yer-sen				*
	yettağğa inelmaden-is ad ḥulfun d akken ttekkim deg useddes n temsirt	*			
	tirmad i yexdem seant assay akked d isenfaren-nsen imsaduren ney ilan abayur amatu n yinelmaden	*			
	ma tirmad i yexdem i yinelmaden-is seant leqdicat (imahilen timskritin yemxalafen	*			
	tirmad i ixdem ttilint d acqirrew i unelmad	*			
	. tirmad i yexdem kecment ney ttfent adeg deg tegzimt tamzlant (amsidef n termad n tegzimt tamezlant (amsidef n termad n tegzimt tasnalmudant ney tasensegment			*	
	tirmad i yexdem d tid yesean assay d tudert n yal ass	*			
	tirmad i yexdem i yinelmaden d tid i ten-yettağğan ad seqdcen tisudas-nsen n ulmad d wamek ara tent-sqedcen	*			
	yessuruf i yinelmaden ad seun lxetyar, amedya deg wamek ara d-yessissen leqdic-is akked yiɛgalen n ugraw-is				*

Tijentad

	yettağğa neɣ yessebyas inelmaden ad mabadalen, ad meawanen waygar-asen, akken ad myinin timusniwin-nsen d tzemmar-nsen, ad myesseknen tisudas-nsen n ulmad			*
	tirmad i ixdem uselmad seant tayara tagrugrinant			*
	Timelmadin i yettak i yinelmaden-is ferzent	*		
	yettğğa i yinelmaden-is akud i iwulmen akken ad xdmem tirmad	*		
	asumer n tirmad n unecreḥ			*
	aseqdec n wallalen n taywalt		*	
	Aselmad ma yeggared deg temsirt tiqsidin, timazrayin, inzan			*
	aselmad ma yettarra lwelha-as yer yinelmaden yer yal anelmad iman-is		*	
	ittak afus n tallelt i yinelmaden-is	*		
	iteddu deg tenyrit			*
	yessemgirid gar tudert-is n yal ass d tudert n uxeddim	*		
	Yesseqdac isyalen mi ara yettmeslay	*		
	asaeli n tayect	*		
	aselmad yettlaqab inelmaden yef tezmar-nsen ixusen		*	
	yessismil inelmaden-is ilmend n uswir-nsen		*	
	ma yettak azal i uskazal amsiley : ma yeqqar i yinelmaden-is anda smursen d wanda i ilaq ad nnenin, ma yettak azal i uwelleh-a ugar n tezmilin. Amedya :		*	

Tijentaḍ

yesnemmir-ten yef tririyin issehan, yessebyas-iten ma ara xedmen tucḥdiwin			
---	--	--	--

8/ Tafelwit n yinefkan n tannayt n yinelmaden n uselmad 4

Isfernen	Iferdisen n tannayt	ih	ala	+/-
Inumal n tmeglayt yer yinelmaden.	Rewlen yef tirmad n ulmad	*		
	ttextirin tisuddas n ulmad iten-iwulmen	*		
	Lxedma n yiluyma			*
	Anerni n tmusniwin d cfawa yef temsirin yettwayran'	*		
	tabaæen akken iwata tamsirt			*
	xedmen tirmad akken ad awin timussniwin akken ad snerin tizemmar-nsen rnu ad siwḍen yer yiswan-nsen ney akken ad awin kan tizmilin			*
	inelmaden ttemæawnen deg gar-asen, md: yiwen ad isefhem I wayeḍ kra n tmiḍrant ney amek ara yexdem kra n termudt			*
	ttextirin tirmad ilmend n yiswan-nsen iyurbizen ney inmettiyen	*		
	xedmen tirmad akken ad srewsen gar-asen akked uselmad ney yimedduk-al-nsen			*
	. ttkukrun ad d-mmeslayan deg tneyrit			*

Tajentađt uđ. 07: Adiwenni d yinelmaden

Tiriryin n yinelmaden n uselmad As1

Aseqsi amezwaru (1): Tesea temsirt n tmaziyt azal yur-k ney ala?

An1: « ih tesea azal elaxater d tutlayt-nney ».

An2: « ih tesea azal/ elaxater nettissin yes-s atas n lehwayeđ ».

An3: « tesea **l'importance** d tameqqrant, d **la langue**-iw yerna hemley ad yrey yer uselmad-nney ackit ».

An4: « tesea azal /axatar byiy ad fyey d ccix n tmaziyt ».

An5 : « ih tesea azal, d **la langue** i heddrey **toujours** ».

An6: « ih ttwaliy-tt tesea azal imi s temsirin-a i hefdey tamaziyt ».

Aseqsi wis sin (2): Ma seant termad i awen-ixeddem uselmad azal yur-wen, ma ccudent yer tudert-nwen n yal-ass?

An1: « ih saent anamek, cudent yer tudert-nney n yal ass/ elaxater nexdem deg temsirt ayen i nettuħwađ deg tudert-nney, amedya **la conjugaison** ».

An2: « Ih seant anamek **bien sūr** /ayen akk i ixeddem uselmad nuħwađ-it ».

An3: « ih seant anamek yerna cudent yer lħayat-nney, iban akk/ elaxater d tamziyt, d tutlayt-nney ».

An4: « **bien sūr** seant assay yer tudert n yal ass **les textes** i ay-d-yettawi akkit hekkun-d yef **la société** taqbaylit ».

An5 : « ih seant assay akk yer wayen nettidir imi neyyar lehwayeđ yellan deg **la société** nney am temeayin n setti »

An6 :« ih saent assay imi ayen nettuħwađ deg lħayat-nney, neyyar-it ».

Asqsi wis krađ (3) : Ma tšawađem s tzemmar-nwen (s tmusniwin-nwen, lğehd-nwen (ussis-nwen) akked tsudas-nwen ad d-terrem yef yiseqsiyen n termad, ad txedmem iluyma-nsent?

An1: « ih ssawdey ad d-rrey yef yiseqsiyen n ccix akked yiluyma / imi tamaziyt teshel ».

An2: « ih ttarray-d yef yisteqsiyen d yiluyma axater tamaziyt akk i hemley ad yrey, axater d **la langue** iw ».

Tijentad

An3: « ssawdey ad d-rrey axater yeshel wayen i ay-d-yettak ccix-nney ».

An4: « eerdey **toujours** ad xedmey iluyma-w akken ilaq akken ad zrey ma yella fehme **bien** tamsirt ».

An5: « ih ttafey-d tiriryin i **les questions** n uselmad ».

An6: « ssawdey imi yal mi ara awdey axxam, **tteriviziy** tamsirt-iw deg uxxam ».

Asteqsi wis kuz (4): Txedmem tirmad-nwen akken iwata, iwakken ad d-tawin tizmilin ney akken ad d-tlemdem timussniwin s wayes ad tesnernim tizemmar-nwen ney akken ad tesrewsem gar-awen d yimedduk-al-nwen?

An1: « ih xedmey tirmad-inu iwakken ad snerniy **المهارات** inu ».

An2: « ih **bien sūr** xedmey tirmad-iw iwakken ad issiney tamaziyt ».

An3: « xedmey tirmad i ay-d-yefka uselmad-iw iwakken ad issiney akter, akken ad **ttmitriziy** akter ».

An4: « ih/xedmey-ten akken ilaq iwakken ad fehme tamsirt akken ilaq ».

An5: « ih xedmey iluyma-inu iwakken ad hefdey ad aruy, ad issiney ad yrey tamaziyt ».

An6: « ih akken ad hefdey **plus** ».

Aseqsi wis semmus (5): Tearded ad trewled yef termad n uselmad, md: tettaked-as isteqsien yeffyen i usentel ney teseddayed akud n temsirt deg turart?

An1 : « ala ur reggley ara yef **les activités** n l'**prof** iw ».

An2: « ala ».

An3: « ala d lmuhal/alaxater yis-sent i neqqar, i nfehem **plus** ».

An4: « ala /ma rewley yef wayen i ay-ixeddem ccix, amek ara issiney tamaziyt ney amek ara hercey deg-s! ».

An5: « ala ur ttmeslayey ara lawan n temsirt ».

An6: « ala xedmey **les activités**, ur reggley ara i yiluyma n uselmad-nney ».

Aseqsi wis sdis (6): Mi ara wen-yefk uselmad-nwen tilelli ad tfernem leqdicat (imahilen : iluyma) n termudt d wamek ara ten-txedmem, daren mi ara aken-isebyas akken ad temawanem,, ad tembaddalem way gar-awen timusniwin-nwen d wayen i d-tettafem deg leqdic-nwen, annect-a akk yesseegab-awen-d almad (leqraya)?

Tijentaḍ

An1: « ih, ḥemley ad xedmey ayen byiy nekk akken day hemley ad xedmey **en groupe** ».

An2: « ih, mi ara nexdem **en groupe** axir, aselmad-nney yeqqar-aḡ-d: mēawanet akken i yettishil uxeddim ».

An3: « mi ara nxeddem s ugarw, nettemēawan **bien** ».

An4: « ih mi ara nettexitir leqdicat i nebya, yal anelmad ixeddem-d ayen yebya **bien** ».

An5: « lexdma s **le groupe** axir wa yeskanay i wa ayen yessen yerna aselmad-nney **toutjours** yeqqar-aḡ-d: mēawanet, maci yiwen ad ixeddem wayeḍ ad yeqqim ».

An6: « ih tteawaney imeddukkal i wayen ssney, skanayey-asen-t nutni day **kifkif** ».

Aseqsi wis sa (7): Mi ara aken-isnemmar (féliciter) uselmad-nwen yef tririyin isehḥan nex isertay-awen tuccḍiwin-nwen yerna isebras-iken, aya yettak-awen-d afud ad txedmem ugar ney ala?

An1: « ih aselmad-nney, yal mi ara d-afey kra n usteqsi, yesnimer-iyi, aya yettak-iyi-d **courage** akter, tṥussuy iman-iw ssney ad yrey ».

An2: « ih asnimer n uselmad yettak-iyi-d afud ».

An3: « ih /aselmad-nney ur d-itteeyyid ara fell-aney, ticki ur d-nufi ara kra, yeqqar-aḡ-d kan: tiririt-ik ḡas ur teseḥḥa teqreb rnu kemmel ad tt-id-tafed, **en plus** iqqar-aḡ-d: s leylaḍ ara tṥefḍed anect-a, yettak-iyi-d aṡas n lqewwa ad yrey tamaziṡt ».

An4: « aselmad-nney yesnemmir-aḡ **toujours** ḡas neyleḍ, d ayen i yi-ttaken afud ».

An5: « ih mi ara y-isnemmir ccix-iw, ttwaliy iman-iw d akken ḥercey, yef waya beqquy ad afey ayen yuēren akter».

An6: « ih akken i seēuy lebyi i leqraya d tririt yef **les réponses** akter ».

Aseqsi wis (8): Mi ara aken-iskazal uselmad-nwen s tezmilin,anect-a yettdemmir-iken ad txedmem tirmad?

An1: « mi ara aḡ-**yettkoriḡi** ccix-nney ur isexdam ara **les notes**, yeqqar-aḡ-d kan: yelha ney igerrez ney ixus, akken i ḥemley ».

An2: « ur aḡ-d-yettak ara **les notes**, ur zriḡ ara iwac, maēna nekk akka i tṥussuy belli wenēy ».

An3: « aselmad-nney yettak-aḡ-d kan **les notes** deg useeddi kan, uma iluḡma-nniḍen ulac, akken axir akter, akken i seēuy **le courage** ad kemley ».

Tijentaḍ

An4: « aselmad-nney ulac tizmilin amedya **l'expression écrite**, mi ara t-iseyti, ulac **les notes** deg-sent, yettaru-d kan sufel igerrez ney yelha, ixus, xdem ugar ney uyal yer temsirt n tseftit ».

An5: « nniy-as ya i ccix-nney iwacu ur d-aḡ-d-ttakeḍ ara tizmilin deg **l'expression écrite**, inna-d tizmilin deg ukayad kan, ma deg leqdicat-nniḍen, ttakey-awen-d kan الملاحظات akken ad tezrem deg wacu txussem, ufiy yesa lheq, akka axir ».

An6: « ulac tazmilt yer uselmad-nney akka axir ala deg ukayad ».

Tiriryin n yinelmaden n uselmad As2

Aseqsi amezwaru (1): Tesea temsirt n tmaziyt azal yur-k ney ala?

An7: « tesea azal, lukan mačči d aselmad-nney, ilaq ur ssiney kra yef lejudud-nney am tmacahut ney anzar ackit ».

An8: « tesea azal /**puisque** atas yemmuten fell-as ».

An9: « tesea azal/labud deg-s i nhefḍ ad nekteb, ad neyyar s tmaziyt ».

An10: « ih ».

An11: « ih tesea azal xir n taerabt ».

An12: « ih tamaziyt akk i hemley, d tutlayt-nney ».

Aseqsi wis sin (2): Ma seant termad i awen-ixeddem uselmad azal yur-wen, ma ccudent yer tudert-nwen n yal-ass?

An7: « ih /**puisque** deg-sent i neḥḍ kullec ama d tira ama d tayuri ».

An8: « iban akk seant assay yer tudert-nney d tamaziyt d **la langue** i nhedder yal ass ».

An9: « ih seant anamek /alaxaṭer s tirmad-nni i neḥḍ ama d amawal ama d taseftit ».

An10: « ih seant anamek /labud neyyar tamacahut, وصف, tadyant yedran ».

An11: « ih seant azal imi s yes-ent i nlemmed, amedya: **l'expression écrite** i aḡ-d-yettak uselmad-nney nlemmed ad d-nexdem **les textes** n uglam ney nhekkud deg-sen timeayin ».

An12: « seant azal imi ixeddem-aḡ ccix-nney ayen i nuḥwaḡ ad ten-issin ».

Asqsi wis kraḍ (3): Ma teṣawḍem s tzemmar-nwen (s tmusniwin-nwen lḡehd-nwen (ussis-nwen: akked tsudas-nwen ad d-terrem yef yiseqsiyen n termad .ad txedmem iluyma-nsent?

An7: « **bien sûr** yas akken tikwal yettaka-aḡ-d iluyuma yueren ».

Tijentaḍ

An8: « ih ayen i ay-d-yettak uselmad-nney ur yueir ara, ur yeshil ara, **moyenne** kan».

An9: « **oui puisque** sseny tamaziyt ».

An10: « ih ur yueir kra deg tmaziyt ».

An11: « hercey deg tmaziyt, yef waya ttarray-d akk yef **les questions** n uselmad ».

An12: « ih ssawḍey imi aselmad-nney yessefham-ay-d **bien** ».

Asteqsi wis kuz (4): Txedmem tirmad-nwen akken iwata, iwakken ad d-tawin tizmilin ney akken ad d-tlemdem timussniwin s wayes ad tesnernim tizemmar-nwen ney akken ad tesrewsem gar-awen d yimeddukakal-nwen?

An7: « ih/xedmey-ten akken iwata iwakken ad fehmeɣ **la leçon** akken ilaq ».

An8: « ih iwakken ad fehmeɣ iwakken ad issineɣ taqbaylit-iw ».

An9: « xedmey-ten akken ilaq **toujours** akken ad lemdeɣ lhwayeḡ tijdidin».

An10 : « eardeɣ **toujours** ad xedmey **les activités** inu akken ilaq akken ad zrey ma yella fehmay **bien** tamsirt ».

An11: « ih xedmey-ten akken ad hefdeɣ ».

An12: « ih xedmey-ten akken ad issineɣ tamaziyt ».

Aseqsi wis semmus (5): Teardeḍ ad trewleḍ yef tirmad n uselmad, md: tettaked-as isteqsien yeffyen i usentel ney teseddadeḍ akud n temsirt deg turart?

An7: « ala /ma rewleɣ yef usfhem n uselmad, amek ara issineɣ tamaziyt ney amek ara herceɣ deg-s ».

An8: « ala/ i wacu ara rewleɣ yef **les activités** n uselmad, nekk tteḡgabent-iyi-d mliḥ »

An9: «ala / ur rewleɣ ara yef termad /daymen xedmeɣ ilɣuma-inu, ttekkij deg tneyrit **normal** ».

An10: « ur tturareɣ ara lawan n **la leçon**, tturareɣ yer taggara axaṭer ccix-nney tikawl yettak-ay-d kra n lweqt i turart ».

An11: « **jamais** tturareɣ lawan n temsirt mulac ur fehmeɣ ara ».

An12: « ur tturareɣ ara lawan i d-isefham uselmad axaṭer ma tturareɣ, ur selley ara dacu i d - yessefham uselmad ».

Tijentad

Aseqsi wis sdis (6): Mi ara wen-yefk uselmad-nwen tilelli ad tfernem leqdicat (imahilen: iluɣma) n termudt d wamek ara ten-txedmem, daɣen mi ara aken-isebyas akken ad temɛawanem,,ad tembaddalem way gar-awen timusniwin-nwen d wayen i d-tettafem deg leqdic-nwen, annect-a akk yesseeḡab-awen-d almad (leqraya)?

An7: « mi ara nettextiri amedya **les sujets** n usenfar, akken axir, nxeddem ayen i nhemmel ».

An8: « tikwal yettaḡḡa-yay uselmad-nney nettextir tirmad ih / akken axir ».

An9: « ih /**en groupe bien** nettemɛawan »

An10: « yettaḡḡa-yay tikwal netttextir ayen nebya ad t-id-nexdem, nefren day **les membres** n ugraw, akken axir, xeddmey d wid byiy ».

An11: « aselmad-nney yettaḡḡa-yay nxeddem s ugraw, yettaḡḡa-yay netttextiri isental i nebya ad nexdem, d ayen i ay-yettaken **le courage** i ulmad ».

An12: « ih mi ara nefren axir isental n **les productions écrites**, akken xeddmey-d ayen byiy ».

Aseqsi wis sa (7) : Mi ara aken-isnemmar (féliciter) uselmad-nwen yef tririyin isehḥan nex isertay-awen tuccdiwin-nwen yerna isebras-iken, aya yettak-awen-d afud ad txedmem ugar ney ala?

An7: « yeqqar-ay-d tanemmirt, mi ara d-naf tiririt isehḥan yeqqar-ay-d day maelic, tanemmirt yas neylet, d ayen i ay-yettaḡḡan ur nettkukru ara ».

An8: « **oui**/ dayen i ay-d-yettaken **le courage** i leqraya ».

An9: « d ssaḥ, mi ara ay-yesnimmir ccix-nney, nseeɛu lebyi ad d-naf **les réponses** ».

An10: « aselmad-nney yesnimmir-ay **toutjours** yas neylet, dayfi ur ttkukruy ara akk ad yelṭey ».

An11: « ih asnimer n uselmad yettak-iyi-d lḡehd ad xedmey ».

An12: « ih yesnimmer-iyi imi ttafey-d daymen **les questions** ines, yef waya hemley ad xedmey akk ayen i d-ay-d-iqqar ».

Aseqsi wis (8): Mi ara aken-iskazal uselmad-nwen s tezmilin, anect-a yettdemmir-iken ad txedmem tirmad?

Tijentaḍ

An7 : « yal mi ara d aḡ-d-yefk alaymu, yeqqar-aḡ-d amedya tesseam 10 n dqayeq, mi ara ieeddi ad iẓer ilyuma-nney, yeqqar-aḡ-d kan yelha, igerrez, ma yella tecceḍ tririt, ad aḡ-d yini sseyti, ulac tizmilin, akka ttwaliy belli neqqar akken **anpratiki** ».

An8: « ur yseqdac ara tizmilin, yeqqar-aḡ-d lemdem, ad ttisnem mačči akken ad d-tawim **les notes**, akka axir ».

An9: « mi ara aḡ-ixeddem uselmad-nney **les activités**, ur aḡ-d-yettak ara **les notes**, akken axir, imi tikwal ur d-ttafey ara tiririyin akkit ».

An10: « mi ara d-afey kra n usteqsi ney alaymu, ur iyi-d-yettak ara tazmilt, yeqqar-iyi-d kan yelha, kemmel akka, mi ara yi-d-yettchekkir akken, yettak-iyi-d **le courage** ad xedmey akter ».

An11: « aselmad ney yettgami **les notes** mi ara ad nxeddem **les expressions écrites**, akken axir, yeqqar-aḡ-d kan anda i nxus dacu ilaq ad nissin ».

An12: « nekk ḥemley mi ara akken ad iyi-d-yekteb ccix-iw yef الكراس igerrez akter n **les notes**, axaṭer akken yaṣ ur d-ufiy ara kullec maena weneey ».

Tiriryin n yinelmaden n uselmad As3

Asteqsi amezwaru (1): Tesea temsirt n tmaziyt azal yur-k ney ala?

An13: « ih/axaṭer teshel, ttawiy-d deg-s tineqḍin deg الإختبارات ».

An14: « tesea azal yerna ḥemley ccix-nney n tmaziyt, yessefham-aḡ-d akken ilaq ».

An15: « tamaziyt akk i ḥemley ad yrey imi d **la langue iw** ».

An16: « ih tesea azal, byiy mi ara imyurey ad d-fyey d ccix n tmaziyt ».

An17: « ih tesea azal am **le français** ».

An18: « tesea azal yur-I, nekk imi aḥal Leqbayel d amenyi fenḡal-as ».

Asteqsi wis sin (2): Ma seant termad i awen-ixeddem uselmad azal yur-wen, ma ccudent yer tudert-nwen n yal-ass ?

An13: « ih /seant azal yur-i, neyyar ala ayen nuḥwaḡ deg **la vie** nney ».

An14: « ih ayen nuḥwaḡ akk neyyar-it yer uselmad-nney : **les taxes, conjugaison**, tazabut kullec ».

Tijentaḍ

An15 : « kullec ayen nxeddem yer uselmad-nney yesea lqima, aselmad-nney yeqqar-aḡ-d **toujours** ilaq ad tissinem aya ad t-tuḡwaḡem ».

An16: « ih seant azal uma iwacu i aḡ-t-ixeddem ccix-nney ihi »

An17: « seant **la relation** yer wayen netteic deg berra ».

An18: « seant azal imi **les activités** nni i nlemmed tira n tmaziḡt »

Asteqsi wis kraḍ (3) : ma teṣawḍem s tzemmar-nwen (s tmusniwin-nwen lḡehd-nwen (ussis-nwen : akked tsudas-nwen ad d-terrem ḡef yiseqsiyen n termad .ad txedmem iluḡma-nsent ?

An13: « ih/**parce que** mi ara awḍey axxam, tteawadeḡ timsirin-iw ».

An14: « sawḍey ttaray-d ḡef yisteqsiyen n uselmad-iw imi ccix-nney yessefham **bien** ».

An15: « ih tikwal sawḍey ad d-rrey ḡef yisteqsiyin n termad n uselmad, tikwal xaḡi /imi llan kra yisteqsiyen ueren ad **ripondiy** fell-asen ».

An16: « ih sawaḍey ad d-rrey ḡef **les questions** ines yerna akken iqwem, ḡef wachal d abrid i d-wwiy arraz ».

An17: « ih/ ama d tid i aḡ-d-yettak deg **la classe** ama tid n uxxam ».

An18: « tikwal ih tikwal xaḡi, ur ttizmireḡ ara ad d-rrey axaḡer **yettpozid les questions compliquées** ».

Asteqsi wis kuḡ (4): Txedmem tirmad-nwen akken iwata, iwakken ad d-tawin tizmilin neḡ akken ad d-tlemdem timussniwin s wayes ad tesnernim tizemmar-nwen neḡ akken ad tesrewsem gar-awen d yimedduk-al-nwen?

An13: « ih/xeddmey-ten akken iwata iwakken ad fehmeḡ tamsirt akken ilaq ».

An14: « xeddmey tirmad akken ad ḡefḍey tamaziḡt, iwakken imdukkal-iw ad ttasmen fell-i mi ara d-awiy arraz s ḡur ccix-iw ».

An15: « xeddmey **les activités** akken ad issineḡ, akken day ad d-begneḡ iman-iw gar yimdukkel-iw ».

An16: « xeddmey-ten akken ilaq **toujours** akken ad lemdeḡ lḡwayeḡ tijdidin, akken ad yi-d-yefk uselmad مكافأة ».

An17: « xeddmey-ten akken iwata akken ad d-awiy **les cadeaux** n uselmad-iw yerna ad lemdeḡ tamaziḡt ».

An18: « xeddmey **les activités** inu akken ad issineḡ akter tamaziḡt ».

Tijentaḍ

Asteqsi wis semmus (5): Tɛarḍeḍ ad trowleḍ yeḍ tirmad n uselmad, md: tettaked-as isteḡsiyen yeḡḡyen i usentel ney teḡeḡdayeḍ akud n temsirt deg turart?

An13: « ala ur rewley ara yeḍ termad n uselmad, **jamais** ttakey-as isteḡsiyen yeḡḡyen i temsirt ».

An14: « ala ur tturarey ara lawan n temsirt, **toujours** tkonsontriy yeḍ ccix-iw ».

An15: « ala lawan n leqraya d leqraya ulac turart ».

An16: « ala aselmad-nney yeḡḡar-ay-d mi ara nfak tamsirt ad ken-ḡḡey ad tmeslayem tura ala, d lawan n temsirt ».

An17: « ala lehuy kan d wayen i d-yeḡḡar ccix-iw ».

An18: « ala mulac ur d-ttawiy ara tarrazt n uselmad-nney ».

Aseḡsi wis sḡis (6): Mi ara wen-yeḡḡ uselmad-nwen tilelli ad tfernem leḡdicat (imahilen : iluyma) n termudt d wamek ara ten-txedmem, dayen mi ara aken-isebyas akken ad temɛawanem, ad tembaddalem way gar-awen timusniwin-nwen d wayen i d-tettafem deg leḡdic-nwen, annect-a akk yesseḡḡab-awen-d almad (leqraya)?

An13: « ih/ akken axir, nxeddem ayen nḡemmel yerna nettemɛawan ».

An14: « ala, ur hemley ara ad sekney i ḡeḍ ayen ssney **puisque** netta ad iyi-d-yaf xedmey kullec, ad t-yawi s lḡahez, **après** ad yawi **le cadeau** n ccix-nney, nekk ad qqimey akken ».

An15: « ticki i yella **ucadeu** n uselmad, ala kerhey ad sekney i ḡeḍ ».

An16: « **des fois bien**, mi ara nexdem **en groupe**, tikwal xaḡi axaḡer llan wid ur nxeddem kra, ttikalayen fell-i, ttawin-d tarrazt n uselmad **grâce à moi** ».

An17: « ala, yiwen ur iyar ara akky nekk ad skanayey ala, ad xedmey weḡd-i axir wala leḡriḡ n uqerruy ».

An18: « **oui** telha **la méthode** agi n ugraw axaḡer nettemɛawan gar-aney dayen win ur nefhim kra yella sdat-s win ara t-isfehmen **bien** ».

Aseḡsi wis sa (7): Mi ara aken-isnemmar (féliciter) uselmad-nwen yeḡḡ tririyin isehḡan ney isertay-awen tucḡdiwin-nwen yerna isebyas-iken, aya yettak-awen-d afud ad txedmem ugar ney ala?

An13: « ih/mi ara yi-d-yini uselmad-iw tanemmirt, mi ara d-afey kra ferḡey, beḡḡuy ad d-afey ayen nniden **surtout** ma yella **ucadeau** ».

Tijentaḍ

An14: « ih ».

An15: « yal mi ara d-afey kra, yeqqar-iyi-d tanemmirt ney yelha a tuḥriḥt, **jamais** yettæggid-d fell-i, yaṣ ur d-ufiy ara alaymu-inu, yef waya i ḥemley ssaḕa n tmaziyt ».

An16: « ma nufa-d asteqsi-ines, yeqqar-aḡ-d tanemmirt/ma neyleḍ yeqqar-aḡ-d maelic **corijim**, anect-a yettaka-aḡ-d **courage** akter ad nexdem ».

An17: « ih **bien sūr**, tṥibbiy ccix-iw ad iyi-d-yini saḥit ay uḥric **surtout** ma yerna icekker-iyi-d aṥas, imiren i rennuy **ttripondiy**-d bla lxuf ».

An18: « ih mi ara iyi-d-yini yelha, ferḥey, beqquy ad d-afey ayen yuḕeren akter akken ad d-baney d nekk akk i yḥercen deg **la classe** ».

Aseqsi wis (8): Mi ara aken-iskazal uselmad-nwen s tezmilin, anect-a yettdemmir-iken ad txedmem tirmad?

An13: « ccix-nney ixeddem tizmilin lweqt n الاختبارات kan, nekk akka i itṥibbiy axaṥer maḕḕi kullec kan d **les notes** bezzaf akken maca mi ara d aḡ-d-yefk kra axxam yeqqar-aḡ-d win ara t-id-ixedmen akken ilaq ad as-fkey arraz amedyā nekk yefka-yi-d **livre** acku xedmey-d **la meilleure expression écrite** ».

An14: « ala aselmad-nney yettgami ad aḡ-d-yefk tizmilin, **toujours** iqqar-aḡ-d tizmilin deg ukayad ma yella deg ussan-nniḍen yeqqar-aḡ-d kan tanemmirt yelha ṥercem ney yettak-aḡ-d **les cadeaux**, akka i netṥibbi ad nyer wala s **les notes** ».

An15: « ulac tizmilin yer ccix-nney, yeqqar-aḡ-d teyrem ad **tdivlopim** الامكانيات-nwen maḕḕi akken ad d-awim tazmilt/yesḕa lḥeq axaṥer ma yella tizmilin kan i d ssaḥ, **jamais** ad necfu yef wayen i neqqar, maca win ara d-ixedmen **l'expression écrite** leali yettak-aḡ-d **les cadeaux** ».

An16: « mi ara ixeddem **les activités** yettak-aḡ-d **les cadeaux**, tizmiln deg الاختبارات kan yef waya i ḥemley aselmad-nney, **toujours** yettawi-d ajdid xir n yiselmaden-nniḍen ».

An17: « tikwal ccix-nney yeqqar-aḡ-d win i d-yufan asteqsi-ya ad as-d-fkey arraz amedyā yewwi-d adlis n Mulud Mḕemri, yenna-d win ara ad yessasnen igelliden n Yimaziyen ad as-t-fkey, aya yefka-yay-d aṥas n lḡehd, nexdem-d akk maca tewwi-t yiwet n teqcict axaṥer d nettat i ixedmen **projet** leali ».

An18: « tizmilin deg ukayad kan uma deg ussan-nniḍen yettak-aḡ-d tarrazin, nxeddem-d akk akken iwata akken ad nawi tarrazt-nni ».

Tijentađ

Tiriryin n yinelmaden n uselmad As4

Aseqsi amezwaru (1): Tesea temsirt n tmaziyt azal ħur-k ney ala?

An19: « ih ħemley tamaziyt, ħemley aselmad-nney yernna fenġala n tmziyt i yemmut Maetub Lwennas ».

An20: « tamaziyt akk i yesean azal, ħemley ad tt-ħrey imi d **la langue** i ssney segmi d-luley ».

An21: « ur tseai ara azal/**puisque** kullec iteddu s **le francais** ».

An22: « Ih tseaa azal ».

An23: « ur tseai ara azal akk /dacu ara xedmey yes-s, ur tt-uħwaġey ara **à l'avenir** ».

An24: « tseaa azal, ttawiy-d tizmilin deg-s, tetteawan-iyi deg usali n **la moyenne** ».

Aseqsi wis sin (2): Ma seant termad i awen-ixeddem uselmad azal ħur-wen,ma ccudent yer tudert-nwen n yal-ass?

An19: « ih, tirmad n ccix-iw akk seant anamek imi nekki ħemley ad issiney التاريخ tmaziyt, netta yesseħfađ-ay aya, yettmeslay-ay-d yef Masinisa, Mulud Meemri, Maetub Lunes ».

An20: « seant azal, tamaziyt akk i d ssaħ imi d **la langue** nney ».

An21: « ur seint ara anamek/neyyar timucuha, dacu ara nexdem yes-sent deg **la vie quotidienne!** ».

An22: « ur seint ara anamek ħur-i nekk /uħwaġey **le francais, l'anglais**, d tigi i d ssaħ ».

An23: « ih, seant azal akked wassay yer tudert-nney n yal ass imi **les textes** akk d wid i d - iħekkun yef wayen netteic ».

An24: « ih, seant azal, ma ulac ilyuma akkit s wacu ara nelmed ihi ad naru taseftit... akkit! ».

Aseqsi wis krađ (3): Ma tešawđem s tzemmar-nwen (s tmusniwin-nwen lġehd-nwen (ussis-nwen : akked tsudas-nwen ad d-terrem yef yiseqsiyen n termad, ad txedmem iluyma-nsent?

An19: « ih ssawađey ad d-rrey yef yisteqsiyen n uselmad, yef waya yettak-iyi-d **la note** leali **toujours** ».

An20: « ih hercey **grave** deg tmaziyt, ttawiy-d deg 15 d assawen ».

An21: « ala, ueren yiluyma n uselmad, ur zemrey ara akk ad **pratikiy** ayen i ħriy **déjà** ».

An22: « ala, tuער tmaziyt, ur as-zmirey ara akk ».

An23: « ih, ssawađey, deg tmaziyt akk i d-ttawiy **la note** leali ».

Tijentađ

An24: « tikwal ih, tikwal xati/alaxađer llant kra **les questions** ur tent-id-ttafey ara ».

Asteqsi wis kuz (4): Txedmem tirmad-nwen akken iwata, iwakken ad d-tawin tizmilin ney akken ad d-tlemdem timussniwin s wayes ad tesnernim tizemmar-nwen ney akken ad tesrewsem gar-awen d yimeddukal-nwen?

An19: « xeddmey tirmad akken ad issiney, akken ad awiy tazmilt yelhan, ad eiwney s tmaziyt **les matières** nniđen am **les maths** ».

An20: « ih xeddmey tirmad akken ad d-awiy **les notes** kan, wama ayen nniđen ur iyi-d-tuqie ara ».

An21: « xeddmey tikwal tirmad-iw imi ttugadey aselmad-iw ad d-ieeyyed fell-i ».

An22: « xeddmey-ten tikwal mi ara d-ieeyyed ccix-iw fell-i ».

An23: « xeddmey tirmad-iw iwakken ad issiney /belli deg ukayad ad d-awiy **la meilleure note** ».

An24: « iban akk akken ad d-awiy tazmilt, uma iwacu **les activités** agi ».

Aseqsi wis semmus(5): Tɛarđeđ ad trowleđ yef tirmad n uselmad, md: tettaked-as isteqsiyen yeffyen i usentel ney tesɛeddayeđ akud n temsirt deg turart?

An19: « ala /nekk seqsayey-t isteqsiyin yeenan kan tamsirt, ticki ur fhimey ara kra, qqarey-as ad yi-d-isefhem ».

An20: « ala, ur reggley ara **parce que** ur d-ttawiy ara **la note** lɛali deg l'**examen**, ma ur **konsontri**y ara yur-s ».

An21: « ih, tikwal kan, ticki i eyiy, ttafey-d iman-iw fyey i **le sujet** akk ».

An22: « ih, tikwal **bien sūr** tturarey deg temsirt d yimeddukkal-iw, ur ttarray ara akk lwelha i **la leçon** nni ».

An23: « ala, ur rrowley ara yef **les exercices puisque** aselmad-nney, win i d-yufa ur ixeddem ara, ad as-yessenqes ».

An24: « ala ».

Aseqsi wis sđis (6): Mi ara wen-yefk uselmad-nwen tilelli ad tfernem leqdicat (imahilen : iluxma) n termudt d wamek ara ten-txedmem, dařen mi ara aken-isebyas akken ad temɛawanem, ad tembaddalem way gar-awen timusniwin-nwen d wayen i d-tettafem deg leqdic-nwen, annect-a akk yesseɛğab-awen-d almad (leqraya)?

Tijentađ

An19: « mi ara nefren axir amek ara ad nexdem leqdicat-nney dachu kerhey ad sekney i hedd kra **puisque** nekk i yenneettaben fell-as ».

An20: « ala, nekk hercey, ur uħwağey ara hed ad iyi-d-yesken kra ney ad sekney kra, maena ħemley ad ferney asentel n leqdic-iw ney amek ara t-id xedmey ».

An21: « tikwal akken axir, mi ara nettemeawan tikwal / **ça va pas puisque** llan kra n yinelmaden ur xedmen ara, ttrajun deg-nney ad asen-nefk tirirriyin ».

An22: « tikwal **oui** akken axir, mi ara nfarren **les sujets, mais** tikawal nettarra-tt kan i yimniyi waygar-nney ».

An23: « mi ara nefaren axir, dachu kan kerhey ad sekney i hedd **puisque** ad d-yawi **les notes** axir-iw ».

An24: « tikwal yettağğa-yay ccix-nney ad nefren **les sujets** ney amek ara nexdem kra leqdic, akken axir i ħemley ad yrey, ma yella ayen yeenan askanay nekk ur ħemley ara ad sekney i hedd **puisque** netta ur yi-d-iskanay ara nekk ad sekney **jamais** ».

Aseqsi wis 7 (7): Mi ara aken-isnemmar (féliciter) uselmad-nwen yef tririyin isehħan nex isertay-awen tuccdiwin-nwen yerna isebras-iken, aya yettak-awen-d afud ad txedmem ugar ney ala?

An19: « ih, yesnimmir-ay, yetteawan-ay, ma ur nefhim ara kra yetteawad-ay-d, aya dayen i ay-d-yettaken lqewwa i leqraya ».

An20: « ih, yal mi ara d-afey ilyuma-inu, yeqqar-iyi-d tanemmirt, tħerced, aya yettak-iyi-d afud, **c'est pour ça** i ħemley ad yrey tamaziyt ».

An21: « ih yeqqar-ay-id tanemmirt ».

An22: « ih/ mi ad d-afey kra ħemley ad iyi-d-yini ccix-iw tanemmirt ney yelha, aya yettak-iyi-d lğehd ad d-afey tiririyin-nniđen ».

An23: « mi ara d-afey kra n usteqsi ney alaymu, yeqqar iyi-d yelha, kemmel akka, mi ara iyi-d-yettcekkir akken, yettak-iyi-d **le courage** ad xedmey akter ».

An24: « ih aselmad-iw yesnimmir-iyi, yal mi ara d-afey kra, ih d-ayen i yi-d-yettaken afud ».

Aseqsi wis (8): Mi ara aken-iskazal uselmad-nwen s tezmilin, anect-a yettdemmir-iken ad txedmem tirmad?

An19: « mi ara d-afey kra n usteqsi ney alaymu, tikwal yettak-iyi-d tazmilt, yeqqar-iyi-d yelha, kemmel akka, akken yettak-iyi-d **le courage** ad xedmey akter ».

Tijentaɗ

An20: « ih, aselmad-nney yseqdac **les notes**, mi ara d ay-ixdem tirmad **bien** axaɗer ttawiy-d tizmilin yelhan ».

An21: « aselmad-nney, win ur d-nexdim ara alaymu ad as-isenqes. **C'est pour ça** i xeddmey iluyma, iwakken ur t-ttenqas ara **la note** iw, akka axir imi xeddmey ɣas eyiy ».

An22: « ih/ aseyti s **les notes** d win i yi-d-yettaken **courage** ad lemdey, imi ttawiy-d tizmilin yelhan, ttifey imeddukkel-iw ».

An23: « ih yettaeɣab-iyi-d yerna mliḥ axaɗer ttawiy-d alma d 17 deg tmaziyt ».

An24: « ih, yal mi ara xedmey **l'expression écrite**, yettak-iyi-d **les bonnes notes**, aya yettak-iyi-d afud ad xedmey ugar akken ad d-awiy xir ».

Tijentad

Agzul n tezrawt

Almad d akala urmid i d-yessuturen i unelmad ad yesseqdec akud-is, ussis-ines d tzemmar-is ilaqen akked tsudas yelhan akken ad yessiweđ yur-s, yef waya anelmad yessefk ad yesu iswan n ulmad ney s wawalen-nniđen, ad yesu tinelkamin ara as-yefken lebyi ad isedru almad-a, ttsemma ad yili d ameglay. Almad akked tmegleyt myuqqanen gar-asen, ur nezmir ara ad d-nemmeslay yef ulmad deg usatal ayurbiz war ma nemmeslay-d yef tmegleyt n yinelmaden. Dya, anelmad yesean timegleyt ad ismures deg usatal ayurbiz, ma ur yesei ara timegleyt deg ulmad-is ur yessawađ ara yer tgezmett yetturajun deg-s. Yef waya i tesa timegleyt tayurbiz tixutert d wazal meqqren d ayen yeđđan atas n yimnuda qedcen fell-as gar-asen R.Viau s tmudemt-is d yimigan yettzerriren fell-as i yef i d-yella umeslay deg tezri, d iferdisen-a i yer nerra lwelha kra i tekka tezrawt akken nessawađ yer tririt n usteqsi-nney agejdan. Akken day i tezzi lwelha-nney yer tikli d wallalen akked tarrayin i yesseqdac uselmad akken ad isegli inelmaden-is, am wayen yerzan tirmad i ixeddem, tarrayt n useddes-nsent, askazal i yesseqdac akked tikli-ines deg tneyrit d yinelmaden-is. Nesbed-d turda-a deg tezrawt-nney : Yettili-d usegli n yinelmaden deg tneyrit-a n tmaziyt s tarrayin d wallalen i yesseqdac uselmad. Iswi-nney d askan n temlilt n uselmad (tarrayin, allalen i isemras) deg usegli n yinelmaden-is. Akken ad nawađ yer yiswi-ya ; ad d-nerr yef turda d usteqsi-nney agejdan, nga tasestant deg krađ n yiyerbazen ilemmasen n tyiwant n Bgayet, yer kuz n yiselmaden, deg snat n tneyriyin n yal yiwen deg-sen. Nseqdec snat n tfukas i ugmar n yinefkan : tannayt n tneyrit iwakken ad nwali, seg tama, tarrayin d wallalen i iseqdac uselmad, seg tama-nniđen inalkamen (tisedmirin, isemda) n tarrayin-a d wallalen-a yef tmegleyt n yinelmaden. Nseqdec dayen tafakust n udiwenni d yinelmaden n tneyriyin-a akken ad nzer ladya tiybula (timental) n tmegleyt-nsen yerna ad nsefqed yef tezrirt n tarrayin d wallalen n uselmad-nsen yef tmegleyt-nsen.

Yer taggara n umahil-nney, nessewađ ihi s yigmađ n tesleđt i nga, ad d-nerr yef turda-nney: « Yettili-d usegli n yinelmaden s wallalen akked tarrayin d tikli i yseqdac uselmad deg tneyrit », nufa-d tsehha.

Tazrawt-a terza tawiwelt tameglayant n unelmad, i yellan d yiwent n tumant tuddist (tukrist), tettili-d tezrirt fell-as s yur yimgan uffiyen, i d-isumer Rolland Viau. Wa iseddes-iten yef wukuz n taggayin: imgan icudden yer tmetti, wid yerzan tudert tamadwant n unelmad, wid yeqnen yer uyerbaz akked wid yerzan taneyrit s wudem uzzig. Yella-d useddes-a akken ad rren yiselmaden lwalha-nsen yer wayen yettezririn yef tmegleyt n yinelmaden-nsen, akken

Tijentaḍ

dayen ad d-yili usemgired gar yimgan i ttaḍafen d wid i d asen-yeffyen afus. Ma yella d tazrawt-nney tella-d akken ad nwali imgan yerzan taneyrit s wudem uzzig. Nessaram d tin i d-yewwin amaynut deg tayult n tesnalmudt, s waya ad d-ldint tewwura i leqdicat n uzekka, ara isilqin ney ara ikemlen amahil-a, imi yerza kan allalen akked tarrayin d tikli i yesseqdac uselmad deg tneyrit. Ad d-ilin yimahilen-nniḍen ara d-yawin amaynut deg wayen yerzan imgan.